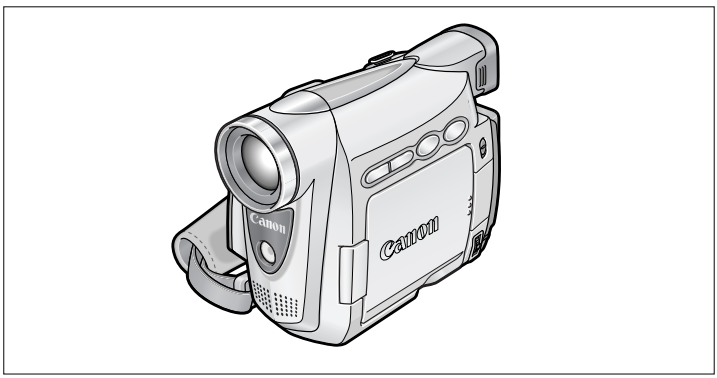
Canon

Câmara de vídeo digital
Manual de instruções

Português

Introdução

MV850i / MV830i / MV830



Funções básicas

Funções avançadas

Montagem

Utilizar um cartão de memória

Impressão directa

Transferir imagens

Informações adicionais

Mini DV Digital Video Cassette

BUBBLE JET DIRECT

DIRECT PRINT

PictBridge

Leia também os seguintes manual de instruções.

- **Digital Video Software**

PAL

Instruções de utilização importantes

AVISO!

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO DEVE RETIRAR A COBERTURA (OU TAMPA TRASEIRA) NÃO EXISTEM PEÇAS QUE NECESSITEM DE ASSISTÊNCIA NO INTERIOR. TODAS AS TAREFAS DE ASSISTÊNCIA DEVEM SER EFECTUADAS POR PESSOAL QUALIFICADO.

AVISO!

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO DEVE EXPOR ESTE PRODUTO À CHUVA OU HUMIDADE.

PRECAUÇÃO:

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO E DE QUAISQUER INTERFERÊNCIAS, DEVE UTILIZAR APENAS OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.

PRECAUÇÃO:

DESLIGUE A FICHA PRINCIPAL DA TOMADA DE ALIMENTAÇÃO QUANDO NÃO ESTIVER A UTILIZAR O EQUIPAMENTO.

A placa de identificação do modelo CA-570 encontra-se localizada na zona inferior do equipamento.

Utilizar este manual

Agradecemos a compra do modelo MV850i/MV830i/MV830 da Canon. Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar a câmera e guarde-o para consultas futuras.
Altere o idioma de visualização antes de utilizar o equipamento (📖73).

P

Introdução

Símbolos e referências utilizados neste manual

- ❍ : Precauções relacionadas com a utilização da câmera.
- ❍ : Tópicos adicionais que complementam os procedimentos de utilização básicos.
- ❍ 📖 : Número da página de referência.
- ❍ As letras maiúsculas são utilizadas para denominar os botões da câmera ou do comando à distância.
- ❍ As indicações entre [ ] são utilizadas para denominar as opções do menu apresentadas no ecrã.
- ❍ "Ecrã" refere-se ao LCD e ao visor óptico.
- ❍ Tenha em atenção que as imagens se referem maioritariamente ao modelo MV850i.

Modos de utilização (ver em baixo)

Opção do menu apresentada na posição predefinida

Botão e interruptores que devem ser utilizados

Acertar o fuso horário, a data e a hora
P
Acertar o fuso horário/hora de Verão
CAMERA
PLAY (VCR)
CARD CAMERA
CARD PLAY
MENU
SYSTEM
T.ZONE/DST···PARIS
1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.
MENU
2. Rode o selector SET para seleccionar [SYSTEM] e carregue no mesmo selector.
3. Rode o selector SET para seleccionar [T.ZONE/DST] e carregue no mesmo selector.
Funções Básicas Preparativos

Acerca dos modos de utilização

Os modos de utilização são determinados pela posição dos interruptores POWER e TAPE/CARD.

Modo de utilização	Interruptor POWER	Interruptor TAPE/CARD
CAMERA	CAMERA	(TAPE)
PLAY (VCR)	PLAY (VCR)	(TAPE)
CARD CAMERA	CAMERA	(CARD)
CARD PLAY	PLAY (VCR)	(CARD)

CAMERA **: A função pode ser utilizada neste modo.**

CAMERA **: A função não pode ser utilizada neste modo.**

Direitos de autor e marcas registadas

- Mini DV é uma marca registada.
- SD é uma marca registada.
- Windows® é uma marca registada ou marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da Apple Computer, Inc., registadas nos Estados Unidos e outros países.
- Outros nomes e produtos não mencionados anteriormente podem ser marcas registadas ou marcas comerciais das respectivas empresas.

Índice

Introdução

Utilizar este manual 3
Verificar os acessórios fornecidos 6
Guia de componentes 7

Funções básicas

Preparativos
Preparar a alimentação 11
Colocar/retirar uma cassete 14
Instalar a pilha de backup 15
Preparar a câmara de vídeo 16
Utilizar o telecomando 18
Regular o LCD 19
Acertar o fuso horário, a data e a hora 20
Gravação
Gravar filmes numa cassete 23
Utilizar o zoom 27
Sugestões para criar vídeos de melhor qualidade 29
Reprodução
Reproduzir uma cassete 30
Regular o volume 32
Reprodução num ecrã de televisão 33

Funções avançadas

Menus e programações 36
Gravação
Utilizar os programas de gravação 44
Utilizar os modos Night 47
Função de detalhes da pele 49
Ajustar a compensação de AE 50
Regular a focagem manualmente 51
Programar o equilíbrio de brancos 53
Programar a velocidade do obturador 55
Utilizar o temporizador automático 57
Mudar os modos de gravação (SP/LP) 58
Gravação do som 59
Utilizar efeitos digitais 60
Gravação em ecrã panorâmico (16:9) de televisão 65
Reprodução
Ampliar a imagem 66
Ver a codificação de dados 67
Procura de fim da gravação 69
Voltar a uma posição pré-marcada 70
Procura de datas 71
Outras funções
Personalizar a câmara de vídeo 72
Alterar o idioma do visor 73
Outras programações da câmara de vídeo 74

Montagem

Gravar para um videogravador ou equipamento de vídeo digital....76
MV850i/MV830i Gravar a partir de equipamentos de vídeo analógicos (videogravador, televisão ou câmara de vídeo)....78
MV850i/MV830i Gravar a partir de equipamentos de vídeo digitais (dobragem DV)....79
MV850i/MV830i Converter sinais analógicos em sinais digitais (conversor analógico-digital)....81
Dobragem do som....83
Transferir gravações de vídeo para um computador....86

Utilizar um cartão de memória

Introduzir e remover um cartão de memória....87
Seleccionar o tamanho/qualidade da imagem....88
Números de ficheiro....90
Gravar imagens fixas num cartão de memória....91
Rever uma imagem fixa logo após a sua gravação....95
Gravar filmes num cartão de memória....96
Seleccionar o ponto de focagem....98
Gravar imagens panorâmicas (modo de junção de imagens)....99
Reproduzir um cartão de memória....101
Proteger imagens....103
Apagar imagens....104
Combinar imagens (Card Mix)....105
Formatar um cartão de memória....109
Criar uma imagem de início....110

Impressão directa

Imprimir imagens fixas....111
Seleccionar as programações de impressão....114
Imprimir com a programação da ordem de impressão....118

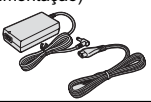
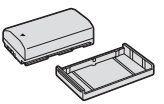
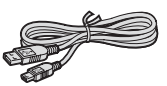
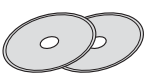
Transferir imagens

Transferir imagens do cartão de memória para um computador....120
Transferência directa Windows OS only....121
Seleccionar imagens para transferência (Pedido de transferência)....123

Informações adicionais

Indicações no visor....124
Lista de mensagens....127
Manutenção/outros....130
Resolução de problemas....136
Diagrama do sistema (A disponibilidade varia consoante a área)....140
Acessórios opcionais....141
Características técnicas....143
Índice remissivo....145

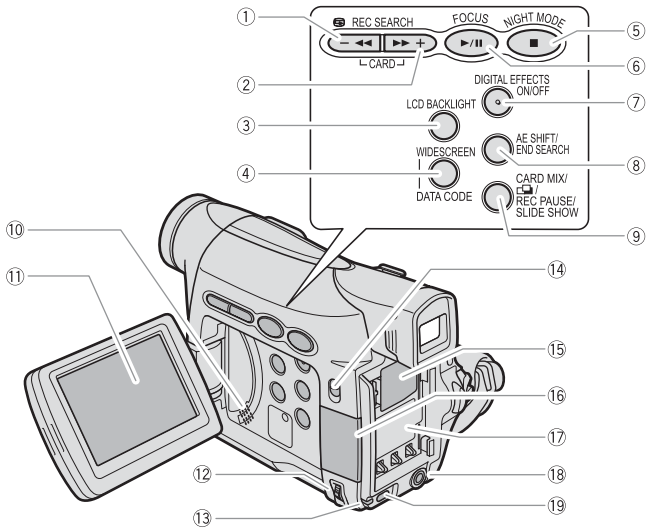
Verificar os acessórios fornecidos

Adaptador de alimentação compacto CA-570 (inclui cabo de alimentação) 	Bateria NB-2LH 	Bateria redonda de lítio CR1616 	Controlador sem fios WL-D85
Bateria redonda de lítio para o controlador sem fios CR2025 	Tampa da lente e fio da tampa da lente 	Correia para ombro SS-900 	Cabo de vídeo estéreo STV-250N
Adaptador* SCART PC-A10 	Cabo USB IFC-300PCU 	Cartão de memória SD SDC-8M 	DISCO DIGITAL VIDEO SOLUTION Para Windows Para Macintosh 
MV850i Acessório panorâmico WA-28 			

* Apenas na Europa.

Guia de componentes

MV850i/MV830i/MV830



① Botão REC SEARCH – (📖 26) /
Botão (rever gravação) (📖 26) /
◀◀ Botão (rebobinar) (📖 30) /
Botão CARD – (📖 101)

② Botão REC SEARCH + (📖 26) /
▶▶ Botão (avançar rapidamente) (📖 30) /
Botão CARD + (📖 101)

③ Botão LCD BACKLIGHT (📖 19)

④ Botão WIDESCREEN (📖 65) /
Botão DATA CODE (📖 67)

⑤ Botão NIGHT MODE (📖 47) /
■ Botão (parar) (📖 30)

⑥ Botão FOCUS (📖 51) /
▶/❚❚ Botão (reproduzir/pausa) (📖 30)

⑦ Botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF
(📖 60)

⑧ Botão AE SHIFT (📖 50) /
Botão END SEARCH (📖 69)

⑨ Botão CARD MIX (📖 105) /
Botão (assistente de panorâmica)
(📖 99) /
Botão REC PAUSE* (📖 78) /
Botão SLIDE SHOW (📖 102)

⑩ Altifalante (📖 32)

⑪ Ecrã LCD (📖 19)

⑫ Botão SET (📖 36)

⑬ Indicador CHARGE (📖 11) /
Indicador de acesso ao cartão (📖 91)

⑭ Selector de programas (📖 44)
Modo de gravação EASY
P Programa AE

⑮ Compartimento da bateria de segurança
(📖 15)

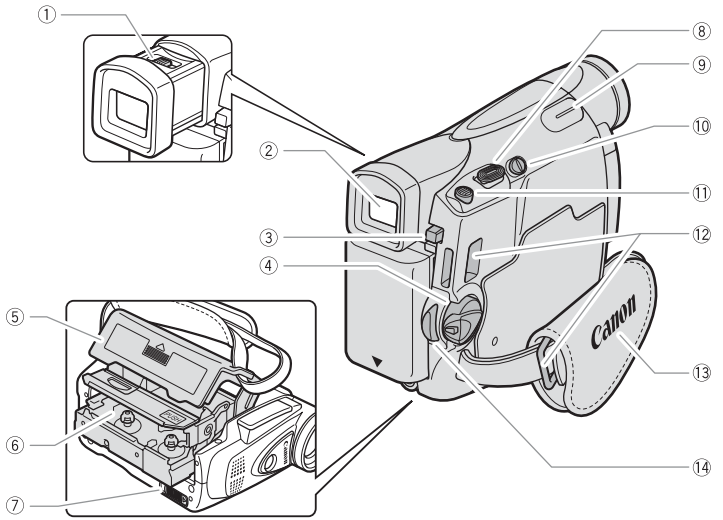
⑯ Ranhura do cartão de memória (📖 87)

⑰ Unidade de encaixe da bateria (📖 11) /
Número de série

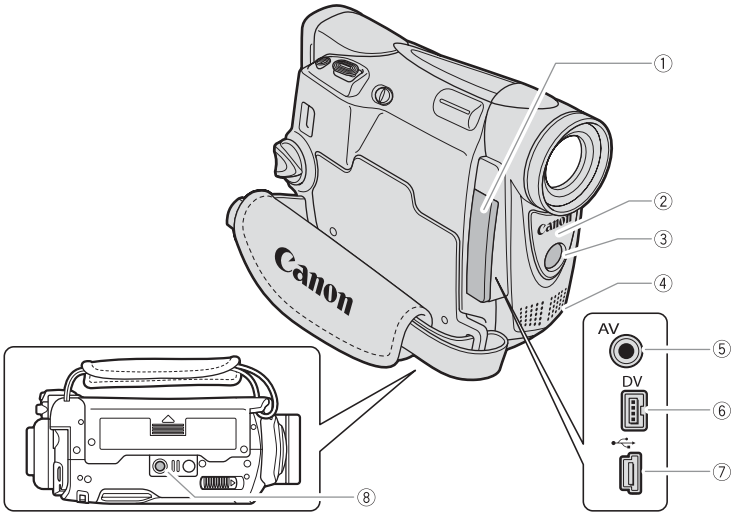
⑱ Terminal de entrada DC (📖 11)

⑲ Botão MENU (📖 36)

* Apenas para o modelo MV850i/MV830i.

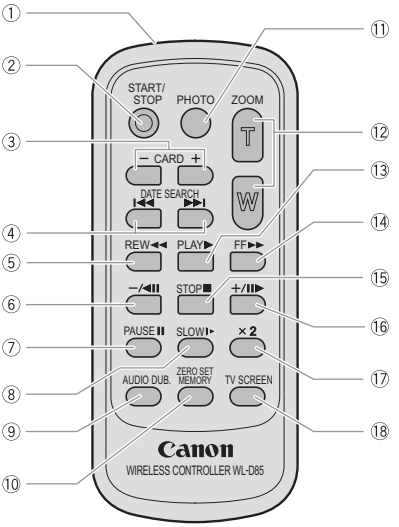


① Alavanca de ajuste de dioptrias (📖 16)
② Visor óptico (📖 16)
③ Botão BATT. (📖 11)
④ Interruptor de corrente (📖 3)
⑤ Tampa do compartimento da cassete (📖 14)
⑥ Compartimento da cassete (📖 14)
⑦ Interruptor ⏏ OPEN/EJECT (📖 14)
⑧ Patilha de zoom (📖 27)
⑨ Apoio para o dedo
⑩ Interruptor TAPE/CARD (📖 3)
Utilizar uma fita
Utilizar um cartão de memória
⑪ Botão PHOTO (📖 91)
⑫ Encaixe para a correia (📖 17)
⑬ Correia para o punho (📖 16)
⑭ Botão START/STOP (📖 23, 96)



① Tampa do terminal	⑤ Terminal AV (🕮 33)
② Sensor remoto (🕮 18)	⑥ Terminal DV (🕮 76)
③ **MV850i** Lâmpada de iluminação (🕮 47)	⑦ Terminal USB (🕮 111, 120)
④ Microfone estéreo	⑧ Orifício para o tripé (🕮 29)

Controlador sem fios WL-D85

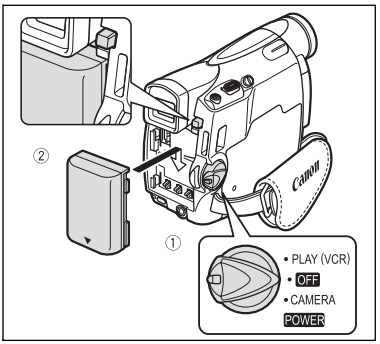


① Transmissor	⑩ Botão ZERO SET MEMORY (🕮 70)
② Botão START/STOP (🕮 23, 96)	⑪ Botão PHOTO (🕮 91)
③ Botões CARD –/+ (🕮 101)	⑫ Botões de zoom (🕮 27)
④ Botões I◀◀/▶▶I DATE SEARCH (🕮 71)	⑬ Botão ▶ PLAY (🕮 30)
⑤ Botão ◀◀ REW (🕮 30)	⑭ Botão ▶▶ FF (🕮 30)
⑥ Botão –/◀ II (🕮 31)	⑮ Botão ■ STOP (🕮 30)
⑦ Botão II PAUSE (🕮 31)	⑯ Botão +/II ▶ (🕮 31)
⑧ Botão I▸ SLOW (🕮 31)	⑰ Botão x 2 (🕮 31)
⑨ Botão AUDIO DUB. (🕮 83)	⑱ Botão TV SCREEN (🕮 124)

Preparar a alimentação

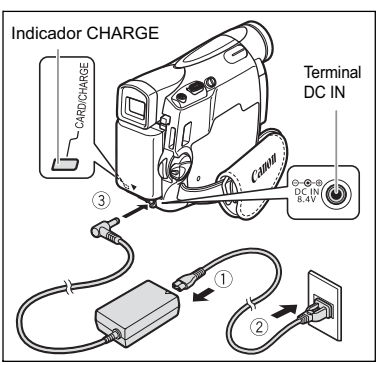
Colocar a bateria

1. **Regule o interruptor POWER para OFF.**
2. **Coloque a bateria na câmara de vídeo.**
   - Retire a tampa do terminal da bateria.
   - Empurre ligeiramente e faça-a deslizar para dentro na direcção da seta até dar um estalido.



Carregar a bateria

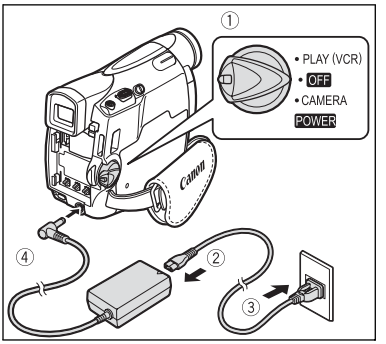
1. **Ligue o cabo de alimentação ao transformador.**
2. **Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.**
3. **Ligue o transformador de corrente ao terminal DC IN da câmara de vídeo.**
   O indicador CHARGE começa a piscar. O indicador pára de piscar e mantém a luz fixa quando o carregamento está concluído.
4. **Quando terminar de carregar a bateria, retire o transformador de corrente da câmara de vídeo. Desligue o cabo de alimentação da tomada e retire-o do transformador.**
5. **Depois de utilizar, retire a bateria.**
   Carregue no botão BATT. para retirar a bateria.



Utilizar a corrente eléctrica doméstica

Ligue a câmara de vídeo à corrente eléctrica doméstica para utilizar a câmara de vídeo sem ter de se preocupar com a potência da bateria. Pode manter a bateria no lugar, na câmara de vídeo; a corrente da bateria não é consumida.

1. **Regule o interruptor POWER para OFF.**
2. **Ligue o cabo de alimentação ao transformador de corrente.**
3. **Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.**
4. **Ligue o transformador de corrente ao terminal DC IN da câmara de vídeo.**



- ❍ Desligue a câmara de vídeo antes de ligar ou desligar o transformador de corrente.
- ❍ A utilização de um transformador de corrente perto de um televisor pode provocar interferências na imagem. Afaste o transformador do televisor ou do cabo da antena.
- ❍ Não ligue um produto que não seja expressamente recomendado ao terminal DC IN da câmara de vídeo ou ao transformador de corrente.
- ❍ O transformador de corrente pode fazer alguns ruídos enquanto estiver a utilizá-lo. Não se trata de uma avaria.
- ❍ Não desligue e volte a ligar o cabo de alimentação enquanto estiver a carregar uma bateria. A carga pode ser interrompida. A bateria pode não ficar carregada correctamente, mesmo se o indicador CHARGE se acender continuamente. A bateria também pode não ficar bem carregada, se ocorrer um corte de corrente durante a carga. Retire a bateria e volte a colocá-la na câmara de vídeo.

- ❍ Se o transformador de corrente ou a bateria estiverem com defeito, o indicador CHARGE começa a piscar rapidamente (cerca de 2 vezes/segundo) e a carga é interrompida.
- ❍ O indicador CHARGE indica o estado da carga.
  0-50%: Pisca uma vez por segundo
  Mais de 50%: Pisca duas vezes por segundo
  100%: Fica aceso continuamente

❍ **Tempos de carregamento, gravação e reprodução**
Os tempos indicados abaixo são aproximados e variam de acordo com as condições de carga, gravação ou reprodução.

Bateria		**NB-2LH**	**NB-2L**	**BP-2L12**	**BP-2L14**
Tempo de carregamento		130 min.	115 min.	205 min.	235 min.
Tempo máximo de gravação					
Visor electrónico		135 min.	115 min.	245 min.	300 min.
LCD	normal	95 min.	80 min.	170 min.	210 min.
	brilho	85 min.	70 min.	145 min.	185 min.
Tempo de gravação normal*					
Visor electrónico		75 min.	60 min.	130 min.	160 min.
LCD	normal	55 min.	45 min.	95 min.	120 min.
	brilho	50 min.	40 min.	85 min.	105 min.
Tempo de reprodução		100 min.	85 min.	175 min.	220 min.

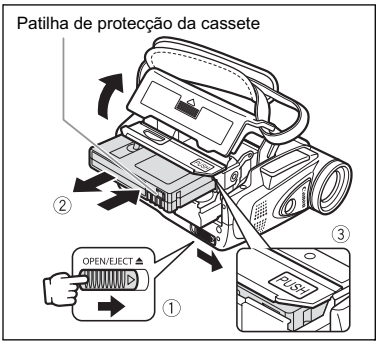
* Tempos de gravação aproximados com operações repetidas como iniciar/parar, mais/menos zoom e ligar/desligar. O tempo real pode ser inferior.

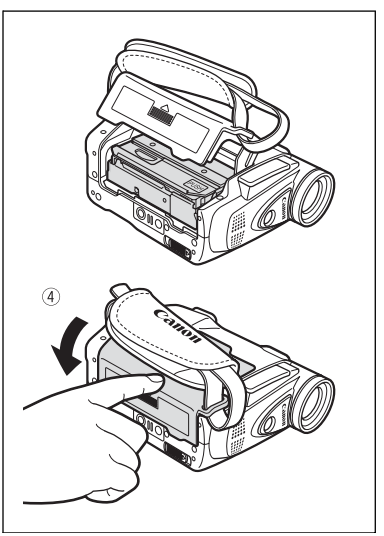
❍ Carregue a bateria em temperaturas entre os 10°C e os 30°C (50°F e 86°F). Fora do intervalo de 0°C a 40°C (32°F a 104°F), o indicador CHARGE pisca rapidamente e o carregamento pára.
❍ Pode carregar uma bateria de iões de lítio independentemente do estado da carga. Ao contrário das baterias convencionais, não é necessário utilizar este tipo de bateria até esgotar a carga ou descarregá-la antes de voltar a carregá-la.
❍ Deve utilizar baterias cujas cargas tenham uma duração 2 a 3 vezes superior ao tempo que julga ser necessário.
❍ Para conservar a carga da bateria, desligue a câmara de vídeo em vez de deixá-la em modo de pausa de gravação.

Colocar/retirar uma cassete

Utilize apenas cassetes de vídeo marcadas com o logotipo Mini DV .

1. **Empurre o selector OPEN/EJECT e abra a tampa do compartimento para cassetes.**
   O compartimento para cassetes abre-se automaticamente.
2. **Coloque/retire a cassete.**
   - Coloque a cassete com a janela virada para a pega.
   - Retire a cassete, puxando-a a direito para fora.
3. **Carregue na marca PUSH do compartimento para cassetes até ouvir um estalido.**
4. **Espere que o compartimento para cassetes recolha automaticamente e feche a tampa do compartimento para cassetes.**





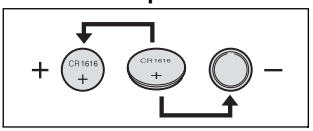
❍ Não interfira com o compartimento para cassetes enquanto este está a abrir ou a fechar automaticamente nem tente fechar a tampa antes de o compartimento para cassetes estar totalmente recolhido.
❍ Tenha cuidado para não se entalar na tampa do compartimento para cassetes.

Se a câmara de vídeo estiver ligada a uma fonte de alimentação, as cassetes podem ser colocadas/retiradas mesmo que o interruptor POWER esteja programado para OFF.

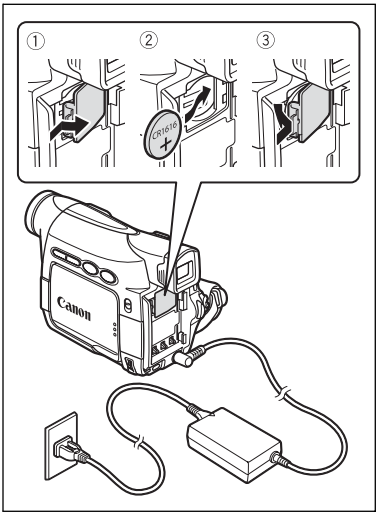
Instalar a pilha de backup

A pilha de backup (pilha de lítio CR1616) permite que a câmara de vídeo retenha a data, a hora (📖 20) e outras programações da câmara de vídeo durante o tempo em que está desligada da fonte de alimentação. Para reter as programações, ligue uma fonte de alimentação à câmara de vídeo quando substituir a pilha de backup.

1. **Abra a tampa do compartimento da pilha de backup.**
2. **Introduza a pilha de backup com o lado + virado para fora.**



3. **Feche a tampa.**

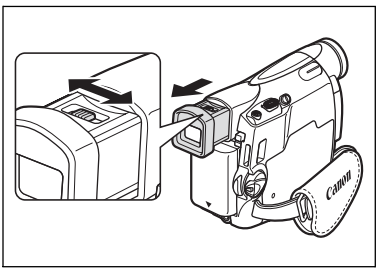


A pilha de backup tem uma vida útil de aproximadamente um ano. “ ” pisca a vermelho para o informar de que a pilha precisa de ser substituída.

Preparar a câmara de vídeo

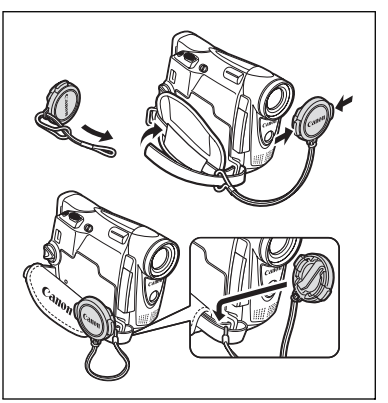
Regular o visor electrónico (regulação das dioptrias)

1. **Ligue a câmara de vídeo e mantenha o painel LCD fechado.**
2. **Puxe o visor electrónico para fora.**
3. **Ajuste o regulador de dioptrias.**
4. **Empurre o visor electrónico para o lugar.**



Colocar a tampa da objectiva

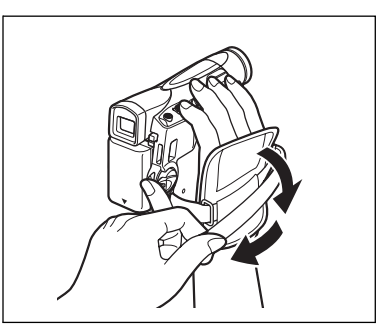
1. **Prenda o fio à tampa da objectiva.**
2. **Passe a pega pela argola do fio.**
   Carregue nos botões da tampa da objectiva quando quiser colocá-la/retirá-la. Prenda a tampa da objectiva à pega enquanto estiver a gravar e coloque-a na objectiva quando terminar.



Ajustar a pega

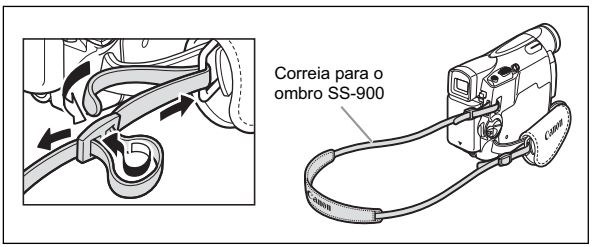
Segure na câmara de vídeo com a mão direita e regule a pega com a mão esquerda.

Ajuste a pega de modo a poder alcançar o selector de zoom com o dedo indicador e o botão de início/paragem com o polegar.



Colocar a correia para o ombro

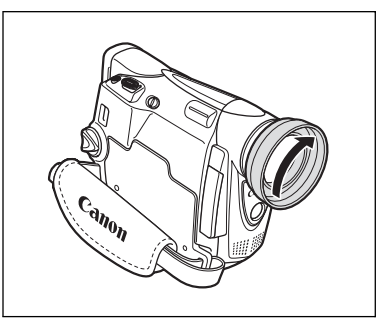
Passe as extremidades através da presilha da correia e regule o comprimento da correia.



MV850i Montar a lente de conversão grande angular

A lente de conversão grande angular WA-28 dá-lhe uma perspectiva ampla para instantâneos em interiores ou vistas panorâmicas (0.6x). A lente de conversão grande angular é para ser utilizada com a grande angular no máximo.

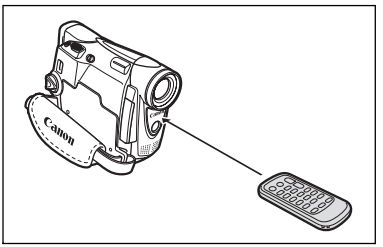
Enrosque bem a lente de conversão grande angular no filtro da objectiva.



- ❍ Não olhe directamente para o sol ou outras fontes de luz forte através da lente de conversão grande angular. Se o fizer, pode prejudicar a vista.
- ❍ Se puxar o zoom para a posição de teleobjectiva, a imagem fica desfocada.
- ❍ A lente de conversão grande angular pode obstruir o sensor remoto (o alcance do telecomando fica menor) ou pode provocar o aparecimento de uma sombra na imagem quando se grava com a lâmpada de assistência.
- ❍ Não pode utilizar filtros com a lente de conversão grande angular.
- ❍ Caso se acumule pó na lente de conversão grande angular ou na objectiva da câmara de vídeo, limpe as duas lentes suavemente com um pincel adequado.
- ❍ Não toque na objectiva para evitar manchas e dedadas.
- ❍ Não guarde a lente de conversão grande angular num local húmido, pois pode criar bolor.

Utilizar o telecomando

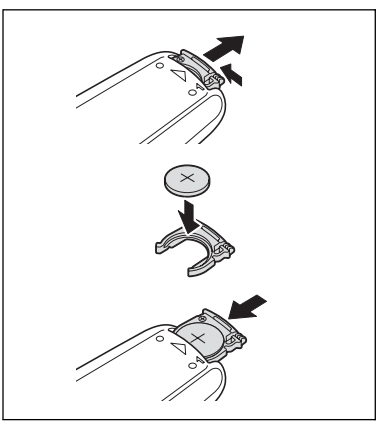
Quando carregar nos botões do telecomando, aponte-o ao sensor remoto da câmara de vídeo.



Introduzir a pilha

O telecomando funciona com uma pilha de lítio CR2025.

1. **Puxe o suporte da pilha para fora.**
2. **Coloque a pilha de lítio com o lado + virado para cima.**
3. **Introduza o suporte da pilha.**



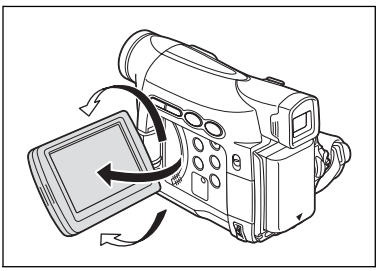
- O telecomando pode não funcionar adequadamente quando o sensor remoto está sujeito a fontes de luz forte ou à luz solar directa.
- Se o telecomando não funcionar, verifique se o sensor remoto está programado para [OFF] (📖 74).
- Quando a câmara de vídeo não pode ser utilizada com o telecomando ou quando só pode ser comandada de muito perto, substitua a pilha.

Regular o LCD

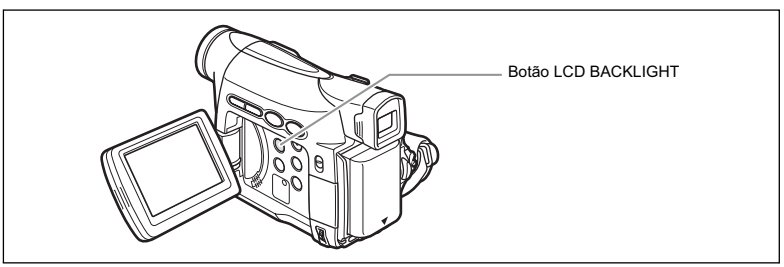
Rodar o LCD

Abrir o painel do LCD a 90 graus.

- Pode rodar o painel para fora a 90 graus.
- Pode rodar o painel para dentro a 180 graus.



Luz de fundo do LCD



Pode mudar o brilho do LCD entre normal e brilhante carregando no botão LCD BACKLIGHT. Isto é útil para gravações no exterior.

Carregue no botão LCD BACKLIGHT.

- ❍ Esta programação não afecta o brilho da gravação ou do visor electrónico.
- ❍ Quando se utiliza a bateria, a câmara de vídeo retém as programações mesmo que mude a posição do interruptor POWER.
- ❍ O tempo de utilização da bateria diminui quando o LCD é programado para mais brilhante (🕮 13).

Acertar o fuso horário, a data e a hora

Acerte o fuso horário, a data e a hora quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez ou depois de substituir a pilha de backup.

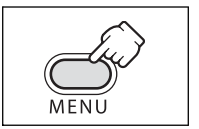
Acertar o fuso horário/hora de Verão

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU
(📖 36)

SYSTEM ▶ T.ZONE/DST···PARIS

1. **Carregue no botão MENU para abrir o menu.**



2. **Rode o selector SET para seleccionar [SYSTEM] e carregue no mesmo selector.**
3. **Rode o selector SET para seleccionar [T.ZONE/DST] e carregue no mesmo selector.**
   Aparecem as programações do fuso horário (ver a tabela na página seguinte). A pré-programação é Paris.

4. **Rode o selector SET para seleccionar a opção de programação que representa o fuso horário em que se encontra e carregue no mesmo selector.**
   Para ajustar a hora de Verão, seleccione o fuso horário com o ☀ junto dessa área.

Acertar a data e a hora

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

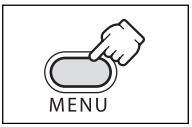
MENU
(📖 36)

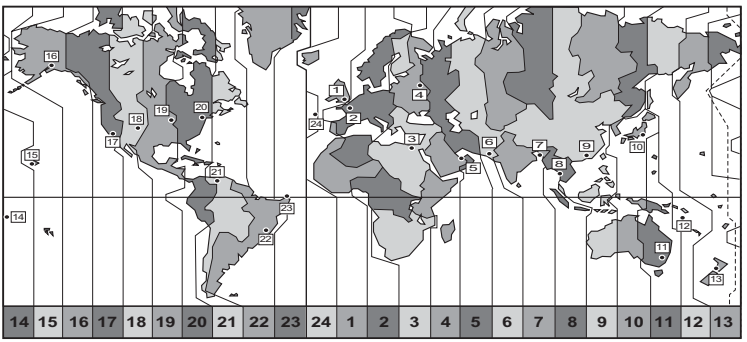
SYSTEM ▶ D/TIME SET··· 1.JAN.2005
12:00 AM

5. **Rode o selector SET para seleccionar [D/TIME SET] e carregue no mesmo selector.**
   A indicação do ano começa a piscar.

6. **Rode o selector SET para seleccionar o ano e carregue no mesmo selector.**
   - A secção seguinte do visor começa a piscar.
   - Programe o mês, o dia, as horas e os minutos da mesma forma.

7. Carregue no botão MENU para o fechar e para que o relógio comece a funcionar.





Nº	Fuso horário	Nº	Fuso horário
1	LONDON	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU. (Honolulu)
4	MOSCOW	16	ANCHOR. (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	N.Y. (Nova Iorque)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZORES

Depois de acertar o fuso horário, a data e a hora, não é necessário reiniciar o relógio cada vez que viajar para um destino com outro fuso horário. Basta programar o fuso horário relativo ao local de destino e a câmara de vídeo acerta automaticamente o relógio.

Ver a data e a hora durante a gravação

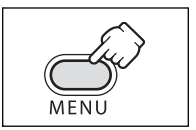
Pode ver a data e a hora no canto inferior esquerdo do visor.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU
(📖 36)

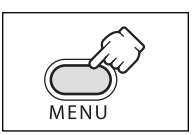
DISPLAY SETUP/💬 ▶ D/T DISPLAY··OFF

1. **Carregue no botão MENU para abrir o menu.**



2. **Rode o selector SET para seleccionar [DISPLAY SET UP/💬] e carregue no mesmo selector.**
3. **Rode o selector SET para seleccionar [D/T DISPLAY] e carregue no mesmo selector.**
4. **Rode o selector SET para seleccionar [ON].**

5. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**

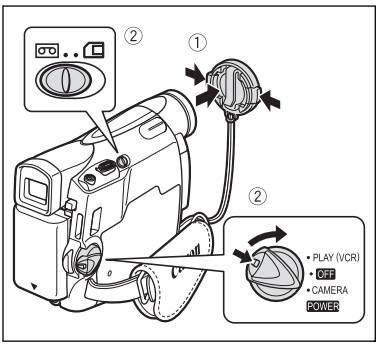


Gravar filmes numa cassete

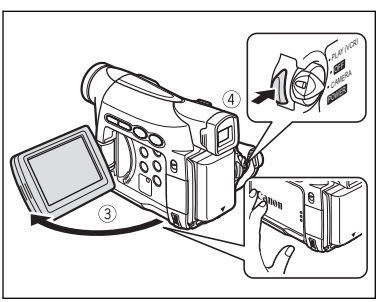
Antes de começar a gravar
Para verificar se a câmara de vídeo está a funcionar correctamente, faça primeiro uma gravação de teste. Se for necessário, limpe as cabeças de vídeo (📖 131).

Gravação

1. **Retire a tampa da objectiva.**
2. **Regule a câmara de vídeo para o modo CAMERA.**
   Regule o interruptor POWER para CAMERA e o interruptor TAPE/CARD para 📼.

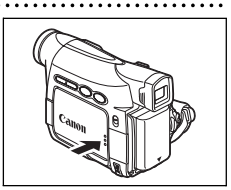


3. **Abra o painel do visor LCD.**
4. **Carregue no botão de início/ paragem para começar a gravar.**
   Volte a carregar no botão de início/ paragem para fazer uma pausa na gravação.



Quando concluir a gravação

1. **Regule o interruptor POWER para OFF.**
2. **Feche o painel do LCD.**
3. **Coloque novamente a tampa na objectiva.**
4. **Retire a cassete.**
5. **Desligue a fonte de alimentação.**

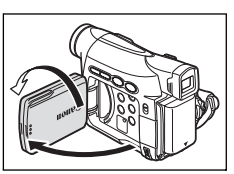


- **Informações sobre o LCD e o visor electrónico: Na produção destes visores foram utilizadas técnicas de fabrico de extrema precisão, com mais de 99,99% dos pixels a funcionar de acordo com as especificações. Menos de 0,01% dos pixels podem falhar ocasionalmente ou aparecer como pontos pretos ou verdes. Isto não tem qualquer efeito na imagem gravada e não se trata de uma avaria.**
- **A câmara de vídeo desliga-se ao fim de 5 minutos quando é deixada em modo de pausa de gravação para proteger as cassetes e as cabeças de vídeo. "⚠AUTO POWER OFF" aparece 20 segundos antes de se desligar. Para continuar a gravar, coloque o interruptor POWER na posição OFF e depois novamente na posição CAMERA.**
- Espere até o contador da cassete parar totalmente antes de começar a gravar.
- Se não retirar a cassete, pode gravar a cena seguinte sem que fiquem registadas secções em branco ou ruído entre as gravações, mesmo que desligue a câmara de vídeo.
- A luz brilhante pode dificultar a utilização do LCD. Nestes casos, utilize o visor electrónico.
- Se gravar em locais com muito barulho (como, por exemplo, perto de fogo de artifício, tambores ou em concertos), o som pode ficar distorcido ou pode não ficar gravado no nível sonoro real. Não se trata de uma avaria.

Permitir que a pessoa filmada se veja no LCD

Pode rodar o painel do LCD de maneira a que o visor fique virado na mesma direcção da objectiva. O visor electrónico liga-se, podendo utilizá-lo enquanto a pessoa que está a ser filmada se vê no visor.

A imagem aparece invertida como num espelho (LCD MIRROR ON). No entanto, pode optar por ver a imagem tal como está a ser gravada (LCD MIRROR OFF).

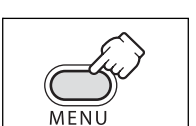


CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

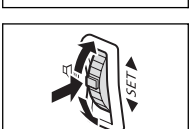
MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ LCD MIRROR···ON

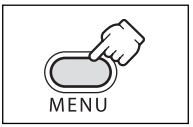
1. **Carregue no botão MENU para abrir o menu.**



2. **Rode o selector SET para seleccionar [DISPLAY SET UP/💬] e carregue no mesmo selector.**
3. **Rode o selector SET para seleccionar [LCD MIRROR] e carregue no mesmo selector.**
4. **Rode o selector SET para seleccionar [OFF].**



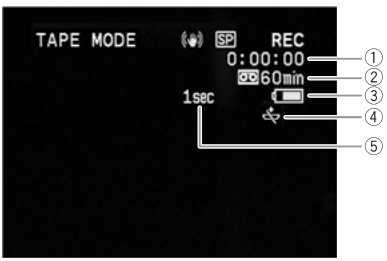
5. Carregue no botão MENU para fechar o menu.



P

Quando [LCD MIRROR] está programado para [ON], algumas apresentações do visor aparecem invertidas, como num espelho.

Indicações no visor durante a gravação



① Codificação de tempo

Indica o tempo de gravação em horas, minutos e segundos.

② Fita restante na cassete

Indica o tempo restante da cassete em minutos. "⏀" move-se durante a gravação. "⏀ END" pisca quando a cassete chega a o fim.

- Quando o tempo restante é inferior a 15 segundos, pode não ser apresentado o tempo restante da cassete.
- Dependendo do tipo da cassete, a indicação pode não ser apresentada correctamente.

③ Carga restante da bateria

O símbolo de bateria indica o estado da respectiva carga.

- "⚠" começa a piscar a vermelho quando a bateria está descarregada.
- Quando se liga uma bateria descarregada, a câmara de vídeo pode desligar-se sem apresentar "⚠".
- A carga actual da bateria pode não ser indicada com precisão, dependendo das condições em que a bateria e câmara de vídeo são utilizadas.

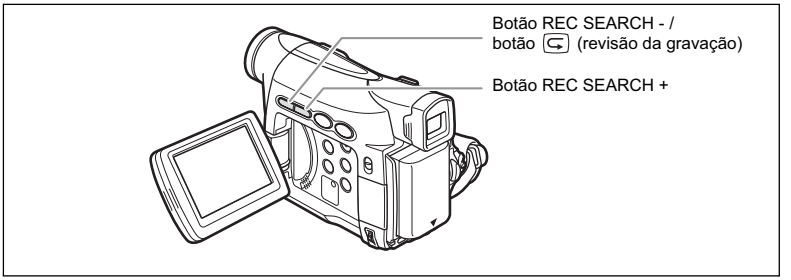
④ Quando "⚠" pisca

"⚠" pisca a vermelho quando a bateria de lítio de backup não está instalada ou quando precisa de ser substituída.

⑤ Lembrete de gravação

A câmara de vídeo conta de 1 a 10 segundos quando se inicia a gravação. Esta indicação é útil para evitar cenas demasiado curtas.

Rever e procurar durante a gravação

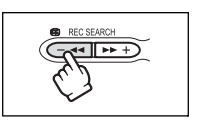


Revisão da gravação

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

No modo de pausa na gravação, esta função permite rever os últimos segundos da gravação para verificar se as imagens ficaram bem gravadas.

Carregue e solte o botão ⟲ (revisão da gravação).
A câmara de vídeo rebobina a cassete, reproduz os últimos segundos e volta ao modo de pausa na gravação.

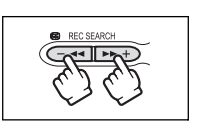


Procura na gravação

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

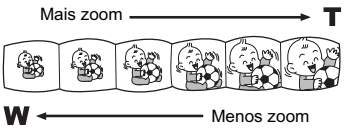
No modo de pausa na gravação, esta função permite reproduzir a cassete (para a frente ou para trás) para localizar o ponto onde quer começar a gravar.

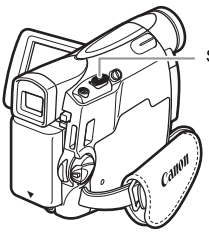
Carregue sem soltar o botão REC SEARCH + (para a frente) ou o botão REC SEARCH – (para trás).
- Solte o botão quando chegar ao ponto onde quer começar a gravar.
- A câmara de vídeo volta ao modo de pausa na gravação.



Utilizar o zoom

A câmara de vídeo está equipada com zoom óptico e zoom digital.





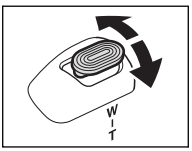
Zoom óptico

MV850i	*MV830i / MV830*
Zoom óptico de 22x	Zoom óptico de 20x

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

Mova o selector de zoom em direcção a W para retirar zoom (grande angular). Mova-o em direcção a T para pôr mais zoom (teleobjectiva).

Carregue ligeiramente no comando de zoom para ampliar ou reduzir lentamente a imagem. Carregue com mais força para ampliar ou reduzir rapidamente a imagem.



- Pode também utilizar os botões **T** e **W** do telecomando. No entanto, não pode controlar a velocidade do zoom.
- Mantenha uma distância de pelo menos 1 m (3,3 pés) do motivo que está a filmar. Em grande angular, pode focar um motivo a 1 cm (0,39 polegadas).
- A velocidade do zoom é ligeiramente mais elevada em modo de pausa de gravação.

Zoom digital

Quando o zoom digital está activado, a câmara de vídeo troca automaticamente entre zoom óptico e digital. Com o zoom digital, a resolução da imagem vai ficando mais fraca à medida que a vai ampliando.

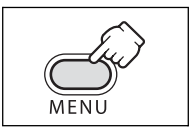
MV850i	MV830i / MV830
Zoom digital 88x/440x (88x em modo CARD CAMERA)	Zoom digital 80x/400x (80x em modo CARD CAMERA)

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU
(📖 36)

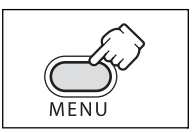
CAMERA SETUP ▶ D.ZOOM·····OFF

1. **Carregue no botão MENU para abrir o menu.**



2. **Rode o selector SET para seleccionar [CAMERA SETUP] e carregue no mesmo selector.**
3. **Rode o selector SET para seleccionar [D.ZOOM] e carregue no mesmo selector.**
4. **Para seleccionar uma opção de programação, rode o selector SET.**

5. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**



- ❍ O zoom digital não pode ser utilizado nos modos nocturnos.
- ❍ Não pode utilizar o zoom digital no modo de junção de imagens (Stitch Assist) nem quando seleccionar o ecrã multi-imagem.
- ❍ Aparece um indicador de zoom durante 4 segundos. Alarga-se em azul claro quando o zoom digital é programado para 88x (MV850i) ou 80x (MV830i/MV830) e alarga-se ainda mais em azul escuro quando é programado para 440x (MV850i) ou 400x (MV830i/MV830).

Sugestões para criar vídeos de melhor qualidade

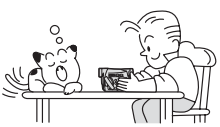
Segurar na câmara de vídeo

Para obter o máximo de estabilidade, segure na câmara de vídeo com a mão direita e mantenha o cotovelo direito encostado ao corpo. Se for necessário, segure-a também com a mão esquerda. Não toque com os dedos no microfone nem na objectiva.

Para uma maior estabilidade

Encoste-se a uma parede

Coloque a câmara de vídeo numa mesa



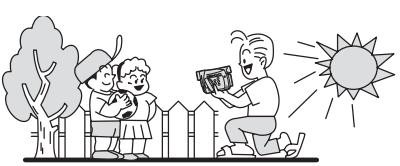
Apoie-se com o cotovelo

Apoie-se com um joelho no chão

Utilize um tripé

Iluminação

Quando gravar no exterior, faça-o com o sol atrás de si.

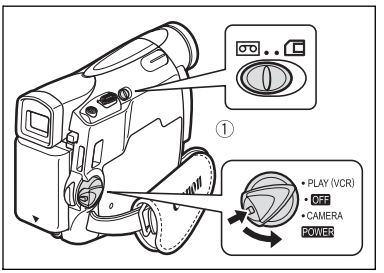


- Quando utilizar um tripé, não deixe o visor electrónico exposto à luz solar directa pois pode derreter (devido à concentração de luz na objectiva).
-
  Não utilize tripés com parafusos de bloqueio da câmara superiores a 5,5 mm (0,2 polegadas) pois podem danificar a câmara de vídeo.

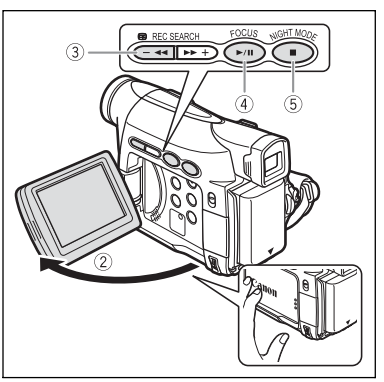
Reproduzir uma cassete

Se a imagem reproduzida aparecer distorcida, limpe as cabeças de vídeo com uma cassete de limpeza de cabeças de vídeo da Canon ou outra cassete de limpeza de cabeças de vídeo digitais existente no mercado (📖 131).

1. **Regule a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR).**
   Regule o interruptor POWER para PLAY (VCR) e o interruptor TAPE/CARD para 📼.

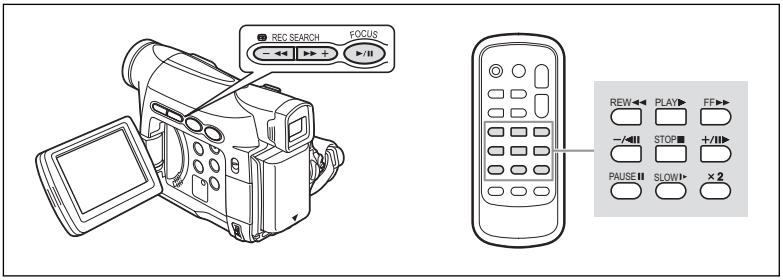


2. **Abra o painel do visor LCD.**
   Também pode fechar o painel do visor LCD com o visor virado para fora.
3. **Carregue no botão ◀◀ para rebobinar a cassete.**
4. **Carregue no botão ▶/❚❚ para iniciar a reprodução.**
5. **Carregue no botão ■ para parar a reprodução.**



❍ Para utilizar o visor electrónico, feche o painel do visor LCD.
❍ Informações sobre o visor: Durante a reprodução, o código de tempo dá a indicação das horas, minutos, segundos e fotogramas. Quando o tempo restante é inferior a 15 segundos, pode não ser apresentado o tempo restante da cassete.

Modos de reprodução especial



►/II (Pausa na reprodução)
Para fazer uma pausa na reprodução, carregue no botão ►/II durante a reprodução normal.

►► (Avanço rápido da reprodução) / ◄◄ (Rebobinagem da reprodução)
Reproduz a cassete a uma velocidade 11,5 vezes superior à normal (para a frente ou para trás). Carregue sem soltar o botão durante a reprodução normal ou o avanço rápido.

–/◄II (Reprodução para trás)
Carregue no botão no telecomando durante a reprodução normal. Carregue no botão ► (reproduzir) para voltar à reprodução normal.

+/II► (Fotograma para a frente) / –/◄II (Fotograma para trás)
Reproduz fotograma a fotograma. Carregue repetidamente no botão no telecomando durante a pausa na reprodução. Carregue sem soltar o botão para reproduzir continuamente fotogramas (para a frente/para trás).

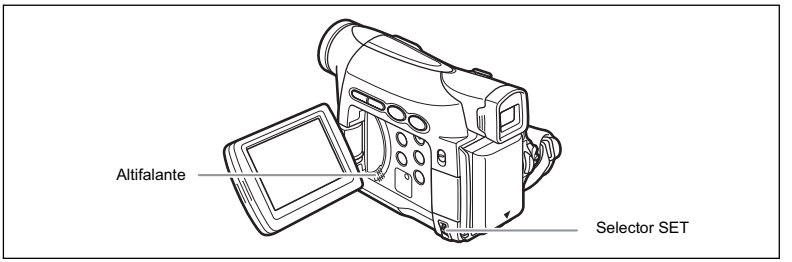
SLOW I► (Lento para a frente)/(Lentos para trás)
Reproduz a cerca de 1/3 da velocidade normal. Carregue no botão no telecomando durante a reprodução normal ou regressiva. Carregue no botão ► (reproduzir) para voltar à reprodução normal.

x2 (Reprodução x2 para a frente)/(Reprodução x2 para trás)
Reproduz com o dobro da velocidade normal. Carregue no botão no telecomando durante a reprodução normal ou regressiva. Carregue no botão ► (reproduzir) para voltar à reprodução normal.

- ❍ Não é possível ouvir som durante a reprodução especial.
- ❍ A imagem pode aparecer distorcida durante alguns modos de reprodução especial.
- ❍ A câmara de vídeo pára a cassete automaticamente passados 5 minutos, se a deixar no modo de pausa na gravação, para proteger a fita e as cabeças de vídeo.

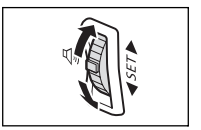
Regular o volume

Quando utilizar o visor LCD para reprodução, a câmara de vídeo reproduz o som através do altifalante incorporado. O altifalante não funciona quando fechar o painel do LCD.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Rode o selector SET para cima para aumentar o volume e para baixo para diminuir o volume.

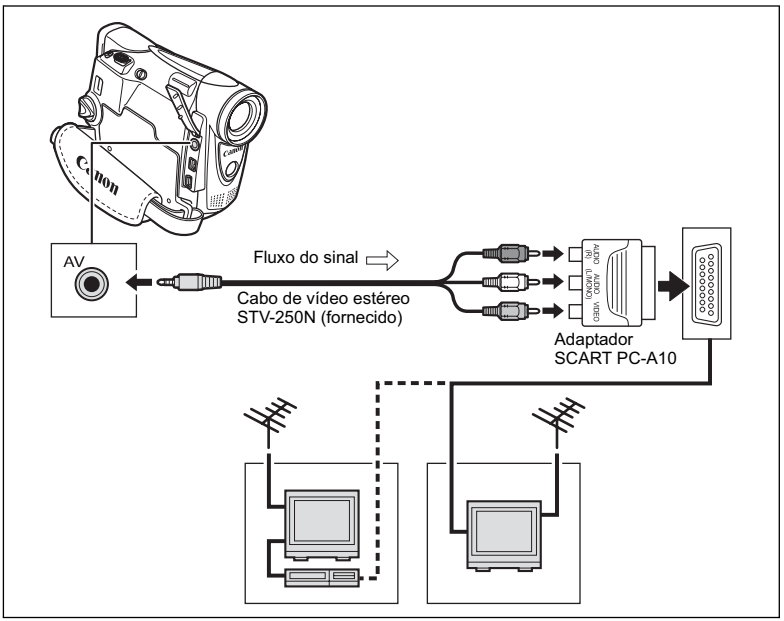


- Uma barra de volume aparece durante 2 segundos.
- Pode desligar o volume completamente, rodando o selector SET para baixo até aparecer a indicação [OFF]. Rode novamente o selector SET para cima para voltar a aumentar o volume.

Reprodução num ecrã de televisão

Televisores com terminal SCART

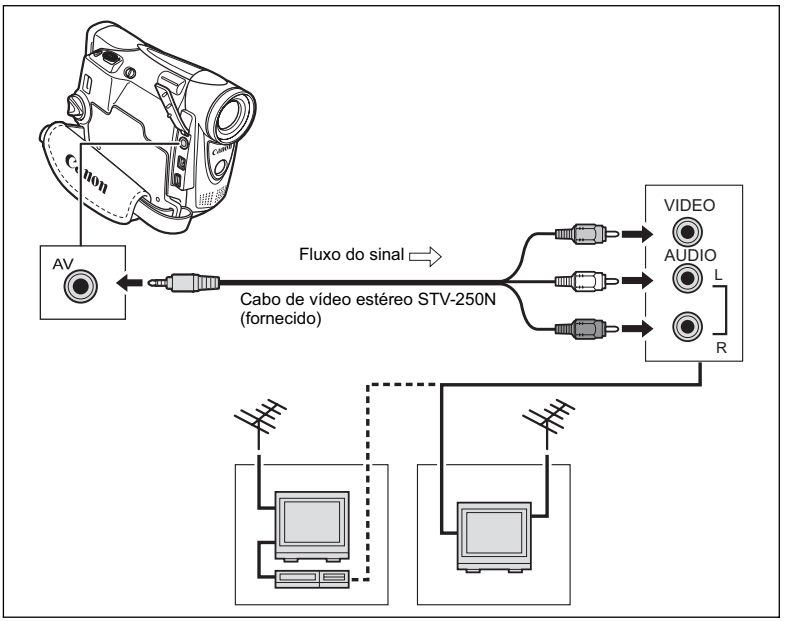
Consulte também o manual de instruções do televisor ou do videogravador.



1. **Antes de efectuar as ligações, desligue todos os equipamentos.**
2. **Ligue o adaptador SCART PC-A10 ao terminal SCART do televisor ou do videogravador.**
3. **Ligue o cabo de vídeo estéreo STV-250N ao terminal AV da câmara de vídeo e aos terminais de áudio/vídeo do adaptador SCART.**
   Ligue a ficha branca ao terminal AUDIO branco L (esquerdo), a ficha vermelha ao terminal AUDIO vermelho R (direito) e a ficha amarela ao terminal VIDEO amarelo.
4. **Se ligar a câmara de vídeo a um televisor, regule o selector de entrada para VIDEO. Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador, regule o selector de entrada para LINE.**

Televisores com terminais de áudio/vídeo

Consulte também o manual de instruções do televisor ou do videogravador.



1. **Antes de efectuar as ligações, desligue todos os equipamentos.**
2. **Ligue o cabo de vídeo estéreo STV-250N ao terminal AV da câmara de vídeo e aos terminais de áudio/vídeo do televisor/videogravador.**
   Ligue a ficha branca ao terminal AUDIO branco L (esquerdo), a ficha vermelha ao terminal AUDIO vermelho R (direito) e a ficha amarela ao terminal VIDEO amarelo.
3. **Se ligar a câmara de vídeo a um televisor, regule o selector de entrada para VIDEO. Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador, regule o selector de entrada para LINE.**

Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica.

Seleccionar o canal de saída de áudio

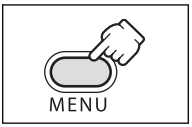
Pode seleccionar os canais de saída quando reproduzir uma cassete com som gravado em dois canais.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU
(📖 36)

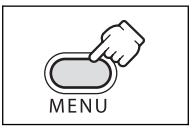
AUDIO SETUP ▶ OUTPUT CH····L/R

1. **Carregue no botão MENU para abrir o menu.**



2. **Rode o selector SET para seleccionar [AUDIO SETUP] e carregue no mesmo selector.**
3. **Rode o selector SET para seleccionar [OUTPUT CH] e carregue no mesmo selector.**
4. **Para seleccionar uma opção de programação, rode o selector SET.**
   - E/D: Estéreo: Canais L+R; Bilingue: Principal + secundário.
   - E/E: Estéreo: Canal L; Bilingue: Principal.
   - D/D: Estéreo: Canal R; Bilingue: Secundário.

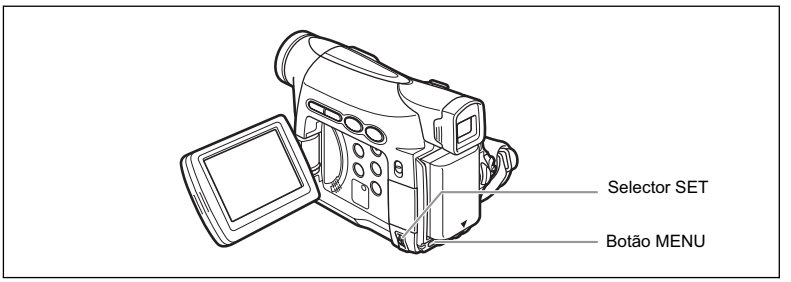
5. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**



Depois de desligar a câmara de vídeo, a programação reinicializa-se em L/R.

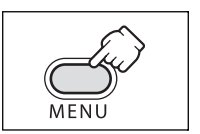
Menus e programações

Muitas das funções avançadas da câmara de vídeo são seleccionadas nos menus que aparecem no visor.

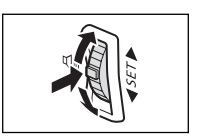


Seleccionar menus e programações

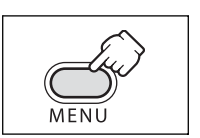
1. **Carregue no botão MENU para abrir o menu.**



2. **Para seleccionar um submenu, rode o selector SET e depois carregue no mesmo selector.**
3. **Para seleccionar uma opção de menu, rode o selector SET e depois carregue no mesmo selector.**
4. **Para seleccionar uma opção de programação, rode o selector SET.**



5. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**
   Quando programar o equilíbrio de brancos, a velocidade do obturador ou o idioma, carregue primeiro no selector SET antes de carregar no botão MENU.



❍ Se carregar no botão MENU em qualquer altura, fecha o menu.
❍ As opções que não estão disponíveis aparecem a púrpura.

Programações de menu e pré-programações

As pré-programações estão a negrito.

P

Menu CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Apenas MV850i.

Submenu	Opção de menu	Opções de programações		🕮
D.EFFECT SETUP	➡ CARD MIX			105
	D.E.SELECT	OFF, FADER, EFFECT, MULTI-S		60
	FADER TYPE	**FADE-T**, WIPE, CORNER, JUMP, FLIP, PUZZLE, ZIGZAG, BEAM, TIDE		
	EFFECT TYPE	**ART**, BLACK&WHITE, SEPIA, MOSAIC, BALL, CUBE, WAVE, COLOR MASK, MIRROR		
	M.S.SPEED	MANUAL, FAST, **MODERATE**, SLOW		
	M.S.SPLIT	**4**, 9, 16		
CAMERA SETUP	SHUTTER	**AUTO**, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000		55
	A.SL SHUTTER	**ON**, OFF		56
	D.ZOOM	MV850i	MV830i/MV830	28
		OFF, 88X, 440X	**OFF**, 80X, 400X	
	IMG STAB	**ON**, OFF		75
	WHITE BAL.	**AUTO**, SET, INDOOR, OUTDOOR		53
	NIGHT MODE *	NIGHT, **NIGHT+**, S.NIGHT		47
	SELF TIMER	ON, **OFF**		57
	SKIN DETAIL	SOFT, **NORMAL**		49
	STILL I. REC	**OFF**, FINE, NORMAL		92
VCR SETUP	REC MODE	**SP**, LP		58
AUDIO SETUP	PROTECÇÃO CONTRA O VENTO	**AUTO**, OFF		59
	AUDIO MODE	16bit, **12bit**		59

Funções avançadas

Submenu	Opção de menu	Opções de programações	🕮
DISPLAY SETUP/ 💬	BRIGHTNESS		74
	LCD MIRROR	**ON**, OFF	24
	TV SCREEN	**ON**, OFF	124
	D/T DISPLAY	ON, **OFF**	22
	LANGUAGE 💬	Ver a lista de idiomas.	73
	DATE FORMAT		73
	DEMO MODE	**ON**, OFF	75
SISTEMA	WL.REMOTE	**ON**, OFF	74
	SINAL SONORO	**ON**, OFF	74
	T.ZONE/DST	Ver a lista de fusos horários.	20
	D/TIME SET		20
MY CAMERA	S-UP SOUND	OFF, **DEFAULT**, MY SOUND	72
	SHTR SOUND		
	OPER.SOUND		
	SELF-T SOUND		

Menu PLAY (VCR)

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Apenas MV850i/MV830i.

Submenu	Opção de menu	Opções de programações	🕮
D.EFFECT SETUP	D.E.SELECT	OFF, FADER, EFFECT, MULTI-S	60
	FADER TYPE	**FADE-T**, WIPE, CORNER, JUMP, FLIP, PUZZLE, ZIGZAG, BEAM, TIDE	
	EFFECT TYPE	**ART**, BLACK&WHITE, SEPIA, MOSAIC, BALL, CUBE, WAVE, COLOR MASK, MIRROR	
	M.S.SPEED	MANUAL, FAST, **MODERATE**, SLOW	
	M.S.SPLIT	**4**, 9, 16	
VCR SETUP	REC MODE*	**SP**, LP	58
	AV➡DV*	ON, **OFF**	81
AUDIO SETUP	OUTPUT CH	**L/R**, L/L, R/R	35
	AUDIO DUB.	**AUDIO IN**, MIC. IN	83
	PROTECÇÃO CONTRA O VENTO	**AUTO**, OFF	59
	AUDIO MODE*	16bit, **12bit**	59
	12bit AUDIO	**STEREO1**, STEREO2, MIX/FIXED, MIX/VARI.	85
	MIX BALANCE		85
CARD SETUP	IMG QUALITY	SUPER FINE, **FINE**, NORMAL	88
	MOVIE SIZE	**320x240**, 160x120	89
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**	90
DISPLAY SETUP/ 💬	BRIGHTNESS		74
	TV SCREEN	ON, **OFF**	124
	DISPLAYS	**ON**, OFF <PLAYBK>	124
	6SEC.DATE	ON, **OFF**	68
	DATA CODE	**DATE/TIME**, CAMERA DATA, CAM.& D/T	67
	D/TIME SEL.	DATE, TIME, **DATE & TIME**	67
	LANGUAGE 💬	Ver a lista de idiomas.	73
	DATE FORMAT		73

Submenu	Opção de menu	Opções de programações	🕮
SISTEMA	WL.REMOTE	**ON**, OFF	74
	SINAL SONORO	**ON**, OFF	74
	T.ZONE/DST	Ver a lista de fusos horários.	20
	D/TIME SET		20
MY CAMERA	S-UP SOUND	OFF, **DEFAULT**, MY SOUND	72
	SHTR SOUND		
	OPER.SOUND		
	SELF-T SOUND		

MENU CARD CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

* Apenas MV850i.

Submenu	Opção de menu	Opções de programações		🕮
D.EFFECT SETUP	EFFECT	OFF, BLACK&WHITE		63
CAMERA SETUP	SHUTTER	**AUTO**, 1/50, 1/120, 1/250		55
	A.SL SHUTTER	**ON**, OFF		56
	D.ZOOM	MV850i	MV830i/MV830	28
		OFF, 88X	**OFF**, 80X	
	WHITE BAL.	**AUTO**, SET, INDOOR, OUTDOOR		53
	FOCUS PRI.	**ON**, OFF		98
	NIGHT MODE *	NIGHT, **NIGHT+**, S.NIGHT		47
	SELF TIMER	ON, **OFF**		57
	SKIN DETAIL	SOFT, **NORMAL**		49
	REVIEW	OFF, **2sec**, 4sec, 6sec, 8sec, 10sec		95
CARD SETUP	IMG QUALITY	SUPER FINE, **FINE**, NORMAL		88
	TAMANHO DA IMAGEM	**1024x768**, 640x480		88
	MOVIE SIZE	**320x240**, 160x120		89
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**		90
AUDIO SETUP	PROTECÇÃO CONTRA O VENOT	**AUTO**, OFF		59
DISPLAY SETUP/	BRIGHTNESS			74
	LCD MIRROR	**ON**, OFF		24
	TV SCREEN	**ON**, OFF		124
	D/T DISPLAY	ON, **OFF**		22
	LANGUAGE	Ver a lista de idiomas.		73
	DATE FORMAT			73
	DEMO MODE	**ON**, OFF		75
SISTEMA	WL.REMOTE	**ON**, OFF		74
	Sinal sonoro	**ON**, OFF		74
	T.ZONE/DST	Ver a lista de fusos horários.		20
	D/TIME SET			20

P

Funções avançadas

Submenu	Opção de menu	Opções de programações	🕮
MY CAMERA	S-UP SOUND	OFF, **DEFAULT**, MY SOUND	72
	SHTR SOUND		
	OPER.SOUND		
	SELF-T SOUND		

MENU CARD PLAY

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

P

Submenu	Opção de menu	Opções de programações	🕮
CARD OPERATIONS (Apresentação de uma só imagem)	PRINT ORDERS ALL ERASE	**NO**, YES	119
	TRANS.ORDERS ALL ERASE	**NO**, YES	123
	IMAGE ERASE	**CANCEL**, SINGLE, ALL	104
	FORMAT	**CANCEL**, EXECUTE	109
CARD OPERATIONS (Ecrã de índice)	➡ PROTECT		103
	➡ PRINT ORDER		118
	➡ TRANSFER ORDER		123
DISPLAY SETUP/	BRIGHTNESS		74
	TV SCREEN	ON, **OFF**	124
	DISPLAYS	**ON**, OFF <PLAYBK>	124
	D/TIME SEL.	DATE, TIME, **DATE & TIME**	67
	LANGUAGE	Ver a lista de idiomas.	73
	DATE FORMAT		73
SISTEMA	WL.REMOTE	**ON**, OFF	74
	SINAL SONORO	**ON**, OFF	74
	T.ZONE/DST	Ver a lista de fusos horários.	20
	D/TIME SET		20
MY CAMERA	CREATE START-UP IMAGE		110
	SEL.S-UP IMG	NO IMAGE, **CANON LOGO**, MY IMAGE	72
	S-UP SOUND	OFF, **DEFAULT**, MY SOUND	72
	SHTR SOUND		
	OPER.SOUND		
	SELF-T SOUND		
➡ PRINT	Aparece quando se liga uma impressora com função de impressão directa.		119

Funções avançadas

Utilizar os programas de gravação

Programa Gravação fácil

Como a câmara de vídeo regula o foco, a exposição e outras programações automaticamente, basta apontar e filmar.

Modos de programa AE

Auto (Automático)

A câmara de vídeo regula o foco, a exposição e outras programações automaticamente. No entanto, pode optar por regular as programações manualmente.

Sports (Desporto)

Utilize este modo para gravar cenas de desporto (como ténis ou golfe) ou objectos em movimento (como montanhas russas).

Portrait (Retrato)

Utilize este modo para realçar o motivo, desfocando o que está em plano de fundo ou em primeiro plano. Quanto mais regular o zoom para teleobjectiva, maior é o efeito de esbatimento.

Spotlight (Foco)

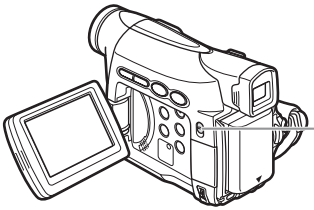
Utilize este modo para gravar cenas centrais ou fogos de artifício.

Sand & Snow (Praia e neve)

Utilize este modo em locais com muita luz, tais como praias ou estâncias de esqui. Impede que o motivo fique desfocado.

Low Light (Pouca luz)

Utilize este modo para gravar em locais pouco iluminados.



Funções disponíveis em cada modo:

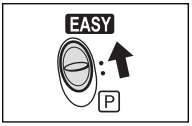
Programa de gravação	▢	A					
Estabilizador de imagem	× (ligado)	○					
Focagem	× (A)	○					
Equilíbrio de brancos	× (A)	○					
Protecção contra o vento	× (A)	○					
Velocidade do obturador	× (A)	○	× (A)				
Compensação de AE	×	○			×		○
Efeitos digitais	×	○					
Card Mix	×	○					

○: Disponível ×: Não disponível A: Programação automática
Área sombreada: Só pode ser utilizado em modo CAMERA.

Seleccionar o programa de gravação fácil

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

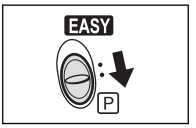
Coloque o selector de programas em EASY.
Aparece "▢EASY".



Seleccionar o modo de programa AE

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Coloque o selector de programas em Ⓟ.**



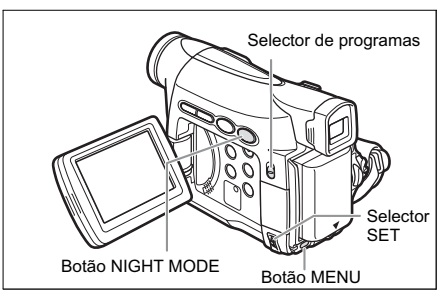
2. **Carregue no selector SET.**
   Aparece uma lista de modos de programa AE.

3. **Seleccione um modo e carregue no selector SET.**
   O símbolo do modo aparece no canto superior esquerdo do visor.

- ❍ A programação é inicializada para o modo Auto quando mudar a posição do selector de programas.
- ❍ Evite mudar de modo durante a gravação, porque a luminosidade da imagem pode mudar repentinamente.
- ❍ Modo Sports/Portrait:
  A imagem pode não aparecer nítida quando for reproduzida.
- ❍ Modo Sand & Snow:
  - O motivo pode ficar sobrexposto em ambientes escuros. Verifique a imagem no ecrã.
  - A imagem pode não aparecer nítida quando for reproduzida.
- ❍ Modo Low light:
  - Os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
  - A qualidade da imagem pode não ser tão boa como em outros modos.
  - A câmara de vídeo pode não conseguir focar automaticamente.

Utilizar os modos Night

NIGHT	NIGHT Permite-lhe gravar em locais escuros onde as luzes não podem ser usadas sem que, para isso, tenha que sacrificar a cor.
MV850i NIGHT+	A lâmpada de assistência acende-se e fica ligada, permitindo-lhe gravar em locais escuros sem que, para isso, tenha que sacrificar a cor.
MV850i S.NIGHT	Permite-lhe gravar em locais muito escuros sem que, para isso, tenha de sacrificar a cor. A luz de assistência acende-se automaticamente, dependendo da luminosidade do ambiente envolvente.



Modo Night

MV850i
Modo Night+
Modo Super Night

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MV850i

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ NIGHT MODE··· NIGHT+

1. **Coloque o selector de programas em P.**
2. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [NIGHT MODE], seleccione uma opção de programação e feche o menu.**
3. **Carregue no botão NIGHT MODE.**
   - O símbolo do modo seleccionado aparece no visor.
   - Se carregar novamente no botão NIGHT MODE, reinicia a câmara de vídeo para o modo Auto.

MV830i / MV830

1. **Coloque o selector de programas em P.**
2. **Carregue no botão NIGHT MODE.**
   - Aparece "NIGHT".
   - Se carregar novamente no botão NIGHT MODE, reinicia a câmara de vídeo para o modo Auto.

❍ Os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
❍ A qualidade da imagem pode não ser tão boa como em outros modos.
❍ Podem aparecer pontos brancos no visor.
❍ A focagem automática pode não funcionar tão bem como em outros modos. Nesse caso, regule o foco manualmente.
❍ O zoom digital e o visor de multi-imagem não podem ser utilizados enquanto estiver activado um modo nocturno.
❍ Não pode alterar o modo de programa AE enquanto estiver activado um modo nocturno.

Função de detalhes da pele

Quando filmar grandes planos de pessoas, a câmara de vídeo suaviza os detalhes para que as imperfeições da pele não se vejam com tanta nitidez.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU
(📖 36)

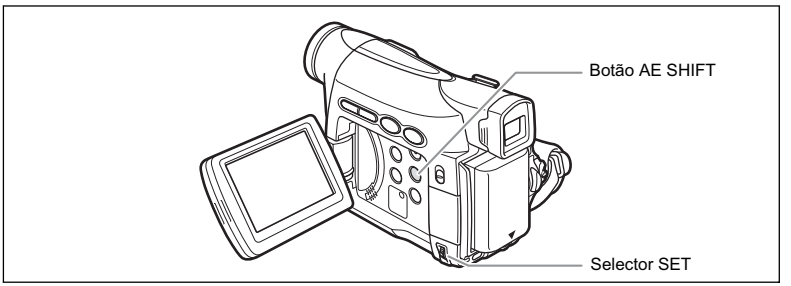
CAMERA SETUP ▶ SKIN DETAIL··NORMAL

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [SKIN DETAIL], programe para [SOFT] e feche o menu.

- ❍ A função de detalhes da pele não pode ser utilizada quando o selector de programas está programado para EASY.
- ❍ [SKIN DETAIL] é reiniciado para [NORMAL] quando se muda a posição do interruptor POWER ou o selector de programas.
- ❍ Para obter o melhor efeito, utilize esta função quando estiver a filmar uma pessoa de perto. Lembre-se que as áreas com uma cor semelhante à cor da pele podem perder o detalhe.

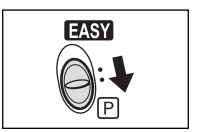
Ajustar a compensação de AE

Pode regular a função AE (exposição automática) para tornar a imagem mais clara ou mais escura. Deste modo, consegue compensar as cenas subexpostas ou sobrexpostas. Níveis disponíveis: de -2 a +2, em intervalos de 0,25 (excluindo -1,75 e +1,75).

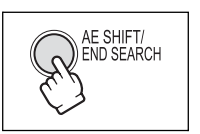


CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

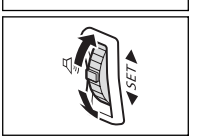
1. **Coloque o selector de programas em P.**



2. **Defina o programa do modo AE para um modo diferente de Easy Recording, Spotlight ou Sand & Snow.**
3. **Carregue no botão AE SHIFT.**
   Aparece "AE ±0" a azul claro.



4. **Rode o selector SET para regular o nível de AE SHIFT.**
   - Rode o selector SET para cima para que a imagem fique mais luminosa e para baixo para que fique mais escura.
   - Se "MF" aparecer a azul claro, não é possível regular a função AE SHIFT.
     Carregue novamente no botão AE SHIFT para ver "AE ±0" a azul claro.



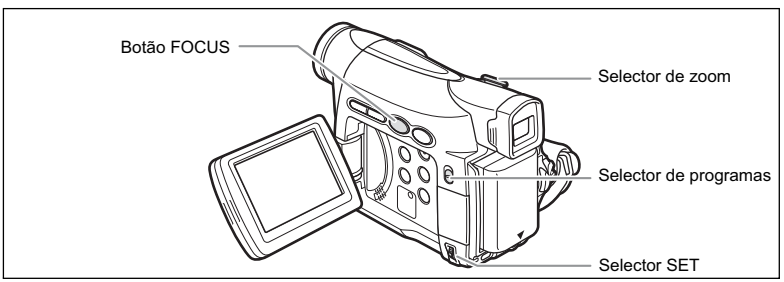
A câmara de vídeo mantém a programação, mesmo que a desactive ou mude o modo de programa AE.

Regular a focagem manualmente

A focagem automática pode não funcionar correctamente nos seguintes motivos. Nesse caso, foque manualmente.

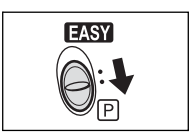
P

Superfícies com reflexo
Motivos com pouco contraste ou sem linhas verticais
Motivos em movimento rápido
Através de janelas sujas ou molhadas
Cenas nocturnas



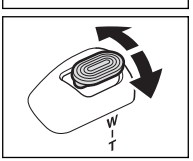
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Coloque o selector de programas em Ⓟ.



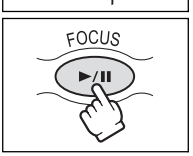
2. Regule o zoom.

Se, depois de regular a focagem, utilizar o zoom, o motivo pode não ficar focado. Regule o zoom antes da focagem.



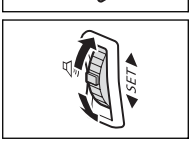
3. Carregue no botão FOCUS.

Aparece "MF ".



4. Rode o selector SET para regular o foco.

- Rode o selector SET para cima ou para baixo até que a imagem apareça focada.
- Carregue no botão FOCUS para voltar à focagem automática.



❍ A programação reinicia-se para a focagem automática quando se muda o selector de programas para EASY.
❍ Volte a regular a focagem depois de desligar a câmara de vídeo.

Focagem do infinito

Utilize esta função se quiser focar motivos afastados como montanhas ou fogos de artifício.

Depois de executar o passo 2 em *Regular a focagem manualmente*, carregue no botão FOCUS durante mais de 2 segundos.

Aparece "MF ∞".

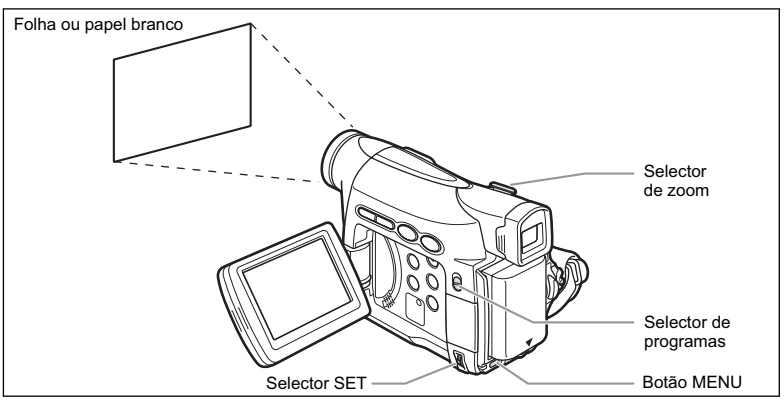
Quando utilizar o zoom ou rodar o selector SET, "∞" desaparece e a câmara de vídeo muda para a focagem manual.

Programar o equilíbrio de brancos

Pode utilizar os modos pré-programados para reproduzir as cores com maior precisão ou para personalizar a programação de equilíbrio de brancos ideal.

P

AUTO	Equilíbrio de brancos automático
SET	Utilize a programação personalizada do equilíbrio de brancos para tornar os motivos brancos parecerem ainda mais brancos com iluminações coloridas.
INDOOR	Utilize este modo para gravar em condições de luz variável, com luzes de vídeo ou lâmpadas de sódio.
OUTDOOR	Utilize este modo para gravar cenas nocturnas, fogos de artifício, o nascer ou o pôr do Sol.



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ WHITE BAL.···AUTO

1. **Coloque o selector de programas em P.**
2. **Para o equilíbrio de brancos personalizado: Aponte a câmara de vídeo para um objecto branco e amplie a imagem até preencher todo o visor.**
   Mantenha a câmara de vídeo apontada para o objecto branco até completar o passo 3.
3. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [WHITE BAL.], seleccione uma opção de programação e feche o menu.**
   Depois de seleccionar [SET]: " " começa e pára de piscar quando a programação estiver concluída.

❍ Utilize a programação automática para filmagens normais no exterior.
❍ Quando o selector de programas está programado para EASY, o equilíbrio de brancos é pré-programado para [AUTO].
❍ A câmara de vídeo mantém a programação de equilíbrio de brancos personalizada, mesmo que a desactive.
No entanto, a programação volta para [AUTO] quando altera a posição do interruptor TAPE/CARD.
❍ Depois de programar o equilíbrio de brancos personalizado:
- Dependendo da fonte de iluminação, "▪" pode continuar a piscar. O resultado continua a ser melhor do que o obtido com a programação automática.
- Volte a programar o equilíbrio de brancos sempre que as condições de luminosidade mudarem.
- Desactive o zoom digital.
❍ A programação personalizada do equilíbrio de brancos pode melhorar os resultados nos seguintes casos:
- Com condições de luminosidade variáveis
- Grandes planos
- Motivos com uma só cor (céu, mar ou floresta)
- Quando se utilizam lâmpadas de mercúrio ou certos tipos de luzes fluorescentes

Programar a velocidade do obturador

Pode regular a velocidade do obturador manualmente para filmar motivos em rápido movimento, sem vibrações.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ SHUTTER·····AUTO

1. **Coloque o selector de programas em P.**
2. **Defina o modo de programa AE para o modo A (Auto).**
3. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP].**
4. **Seleccione [SHUTTER].**
5. **Seleccione a velocidade do obturador e carregue no selector SET.**

Modo CAMERA	Modo CARD CAMERA
AUTO	AUTO
1/50	1/50
1/120	1/120
1/250	1/250
1/500	
1/1000	
1/2000	

6. **Feche o menu.**

- ❍ Se a velocidade do obturador estiver programada para 1/500 ou superior no modo CAMERA e optar por mudar para o modo CARD CAMERA, o obturador muda automaticamente para 1/250.
- ❍ Não aponte a câmara de vídeo directamente para o sol quando a velocidade do obturador estiver programada para 1/1000 ou superior.
- ❍ A imagem pode ficar distorcida quando filmar com velocidades do obturador elevadas.
- ❍ Se mudar o selector de programas para EASY ou alterar o modo de programa AE, a programação volta a Auto.
- ❍ Conselhos para gravar com velocidades do obturador elevadas:
  - Desportos ao ar livre, como golfe ou ténis: 1/2000
  - Motivos em movimento, como carros ou montanhas russas: 1/1000, 1/500 ou 1/250
  - Desportos em recintos fechados, como basquetebol. 1/120

Obturador lento automático

No modo de gravação fácil e quando [SHUTTER] estiver programado para [AUTO] no modo Auto, a câmara de vídeo utiliza velocidades do obturador até 1/25 no modo CAMERA e 1/12.5 no modo CARD CAMERA. Deste modo, consegue gravar com boas condições de luminosidade em locais pouco iluminados. No entanto, pode programar a câmara de vídeo para não utilizar velocidades baixas do obturador.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU
(📖 36)

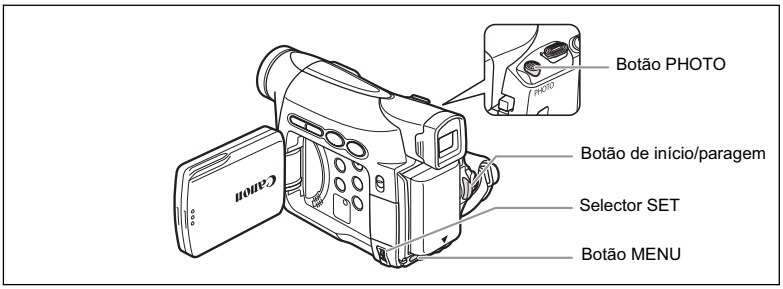
CAMERA SETUP ▶ A.SL SHUTTER·ON

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [A.SL SHUTTER], programe para [OFF] e feche o menu.

- ❍ Se programar para [ON], os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
- ❍ A câmara de vídeo mantém a programação separadamente nos modos CAMERA e CARD CAMERA.
- ❍ Se "📳" (aviso de trepidação da câmara de vídeo) aparecer em modo CARD CAMERA, estabilize a câmara de vídeo montando-a, por exemplo, num tripé ou colocando-a sobre uma mesa.

Utilizar o temporizador automático

Pode utilizar o temporizador automático para gravar filmes e imagens fixas.



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

Ao gravar filmes

MENU (📖 36) → CAMERA SETUP ▶ SELF TIMER···OFF

1. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [SELF TIMER], programe para [ON ⏲] e feche o menu.**
   Aparece "⏲".
2. **Carregue no botão de início/paragem.**
   - A câmara de vídeo começa a gravar depois de uma contagem decrescente de 10 segundos (2 segundos, se utilizar o telecomando). A contagem decrescente aparece no visor.
   - Para gravar uma imagem fixa, carregue no botão PHOTO (📖 91).

❍ Para cancelar o temporizador automático, programe [SELF TIMER] para [OFF]. Depois de iniciada a contagem decrescente, também pode carregar no botão iniciar/parar (quando gravar filmes) ou o botão PHOTO (quando gravar imagens fixas) para cancelar o temporizador automáico.
❍ O temporizador automático é cancelado quando se desliga a câmara de vídeo.

Mudar os modos de gravação (SP/LP)

Pode seleccionar o modo SP (reprodução normal) ou LP (reprodução longa). O modo LP aumenta 1,5 vezes o tempo de gravação disponível.

CAMERA | PLAY (VCR) * | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Apenas MV850i/MV830i.

MENU (📖 36)

VCR SETUP ▶ REC MODE·····SP

Para mudar para o modo LP, abra o menu e seleccione [VCR SET UP]. Seleccione [REC MODE], programe para [LP] e feche o menu.

- **As cassetes gravadas no modo LP não podem ser utilizadas para dobragem do som.**
- **Dependendo do tipo e das condições de utilização da cassete, a imagem e o som gravados no modo LP podem ficar distorcidos. Utilize o modo SP para fazer gravações importantes.**

- Se gravar tanto modo SP e no modo LP na mesma cassete, a imagem reproduzida pode ficar distorcida e a codificação de tempo pode não estar escrita correctamente.
- Se utilizar esta câmara de vídeo para reproduzir uma cassete gravada em modo LP noutro equipamento digital, ou vice-versa, a imagem e o som podem ficar distorcidos.

Gravação do som

Mudar o modo de áudio

A câmara de vídeo pode gravar som em dois modos de áudio—16 bits e 12 bits. O modo de 12-bit grava o som em dois canais (estéreo 1), deixando 2 canais livre (estéreo 2) para mais tarde poder adicionar outro som. Seleccione o modo de 16 bits para obter um som de melhor qualidade.

CAMERA | PLAY (VCR) * | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Apenas MV850i/MV830i.

MENU (📖 36)

AUDIO SETUP ▶ AUDIO MODE···12bit

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUDIO MODE], programe para [16bit] e feche o menu.

Aparece "16bit" durante cerca de 4 segundos.

Protecção contra o vento

A câmara de vídeo reduz automaticamente o ruído do vento. No entanto, pode desactivar a protecção contra o vento quando gravar em recintos fechados ou quando quiser que o microfone tenha o máximo de sensibilidade.

CAMERA | PLAY (VCR) * | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Só quando [AUDIO DUB.] está programado para [MIC.IN].

MENU (📖 36)

AUDIO SETUP ▶ WIND SCREEN··AUTO

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [WIND SCREEN], programe para [OFF] e feche o menu.

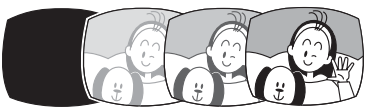
Aparece “WS OFF ” quando se desliga o ecrã.

Utilizar efeitos digitais

Faders (🕮 62)

Inicie ou termine as cenas com o desaparecimento ou o aparecimento gradual a partir do preto.

Desaparecimento/aparecimento gradual da imagem (FADE-T)



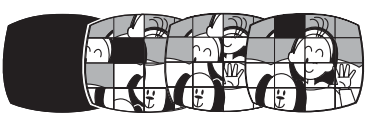
Abrir/fechar a imagem (WIPE)

Abrir/fechar a imagem a partir do canto (CORNER)

Salto (JUMP)

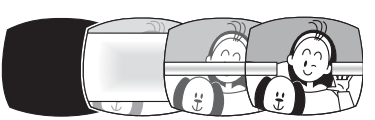
Movimento (FLIP)

Puzzle (PUZZLE)



Ziguezague (ZIGZAG)

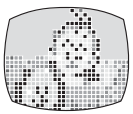
Feixe (BEAM)



Maré (TIDE)

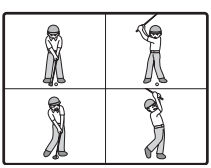
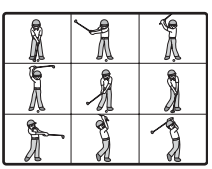
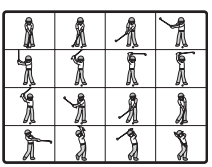
Efeitos (📖 63)

Dê vida às suas gravações.

Arte (ART)	**Preto e branco (BLACK&WHITE)**	**Sépia (SEPIA)**
Mosaico (MOSAIC) 	**Bola (BALL)**	**Cubo (CUBE)**
Onda (WAVE)	**Máscara de cor (COLOR MASK)**	**Espelho (MIRROR)**

Ecrã multi-imagem (📖 64)

Captura objectos em movimento em 4, 9 ou 16 sequências de imagens fixas e apresenta-as todas de uma vez. O som é gravado normalmente.

4 sequências 	**9 sequências** 	**16 sequências** 

Disponibilidade dos efeitos digitais por modos de funcionamento:

	CAMERA		PLAY (VCR)	CARD CAMERA	CARD PLAY
	Filmes	Imagens fixas			
Faders	○	×	○	×	×
Efeitos	○	×	○	○*	×
Ecrã multi-imagem	○	×	○	×	×

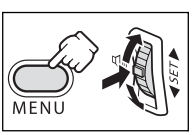
○: Disponível ×: Não disponível
* : Apenas preto e branco.

Seleccionar um fader

Em modo CAMERA, coloque o selector de programas em Ⓟ.

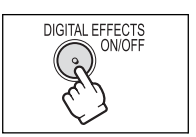
CAMERA **PLAY (VCR)** CARD CAMERA CARD PLAY

1. **Abra o menu e seleccione [D.EFFECT SETUP].**
2. **Seleccione [D.E.SELECT] e programe-o para [FADER].**
3. **Seleccione [FADER TYPE], seleccione uma opção de programação e feche o menu.**
   O nome do fader seleccionado pisca.



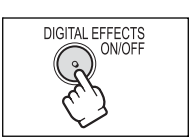
Modo CAMERA:

4. **Fade in (Aparecimento gradual): Em modo de pausa na gravação, carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF e comece a gravar carregando no botão iniciar/parar.**
   Fade out (Desaparecimento gradual): Durante a gravação, carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF e faça uma pausa na gravação carregando no botão iniciar/parar.
   O fader pode ser activado/desactivado carregando no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



Modo PLAY (VCR):

4. **Fade in (Aparecimento gradual): Em modo de reprodução, carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF e comece a reprodução carregando no botão ▶/❚❚.**
   Fade out (Desaparecimento gradual): Durante a reprodução, carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF e faça uma pausa na reprodução carregando no botão ▶/❚❚.
   O fader pode ser activado/desactivado carregando no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.

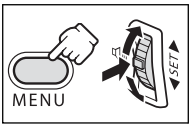


Seleccionar um efeito

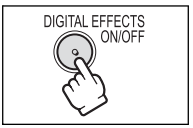
Em modo CAMERA, coloque o selector de programas em Ⓟ.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Abra o menu e seleccione [D.EFFECT SETUP].**
2. **Seleccione [D.E.SELECT] e programe-o para [EFFECT].**
3. **Seleccione [EFFECT TYPE], seleccione uma opção de programação e feche o menu.**
   O nome do efeito seleccionado pisca.



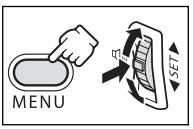
4. **Carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.**
   - O nome do efeito seleccionado pára de piscar.
   - O efeito pode ser activado/desactivado carregando no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



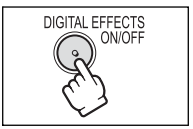
Seleccionar um efeito no modo CARD CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Abra o menu e seleccione [D.EFFECT SETUP]. Seleccione [EFFECT], programe-o para [BLACK&WHITE] e feche o menu.**
   "BLK&WHT" pisca.



2. **Carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.**
   - “BLK&WHT” pára de piscar.
   - O efeito pode ser activado/desactivado carregando no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



Utilizar o ecrã de multi-imagem

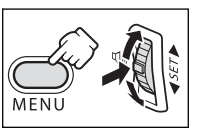
Só pode utilizar o ecrã de multi-imagem nos seguintes modos de reprodução:

- Quando [M.S.SPEED] está programado para [MANUAL]: Pausa na reprodução, avanço/retrocesso lentos
- Quando [M.S.SPEED] está programado para [FAST], [MODERATE] ou [SLOW]: Pausa na reprodução

Em modo CAMERA, coloque o selector de programas em Ⓟ.

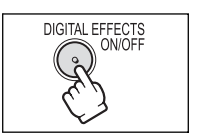
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Abra o menu e seleccione [D.EFFECT SETUP].**
2. **Seleccione [D.E.SELECT] e programe-o para [MULTI-S].**
3. **Seleccione [M.S.SPEED] e seleccione a velocidade de transição.**



Pode seleccionar as seguintes velocidades de transição: rápida (de 4 em 4 fotogramas), moderada(de 6 em 6 fotogramas*), lenta (de 8 em 8 fotogramas*).
* No modo Low Light (Pouca luz): Moderada (de 8 em 8 fotogramas), lenta (de 12 em 12 fotogramas).

4. **Seleccione [M.S.SPLIT], seleccione o número de sequências e feche o menu.**
   "MULTI-S" pisca.
5. **Carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.**
   - MANUAL: As imagens são capturadas sempre que carregar no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF. O fotograma azul que indica a sequência seguinte desaparece depois da última imagem. Se carregar no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF durante mais de 1 segundo, cancela as imagens uma a seguir à outra.
   - FAST, MODERATE, SLOW: O número de imagens que especificou é captado à velocidade programada. Para cancelar o ecrã multi-imagens, carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



6. **Carregue no botão de início/paragem para começar a gravar.**
   O ecrã de multi-imagem é gravado na cassete.

❍ Desactive o efeito digital se não o estiver a utilizar.
❍ A câmara de vídeo mantém a programação, mesmo que a desactive ou mude o modo de programa AE.
❍ A qualidade de imagem pode ser ligeiramente inferior com os efeitos digitais.
❍ Não é possível utilizar os efeitos digitais nos seguintes casos:
- Quando o selector de programas está programado para EASY.
- Durante a dobragem DV.

❍ Não pode utilizar faders, se Card Mix estiver activado.

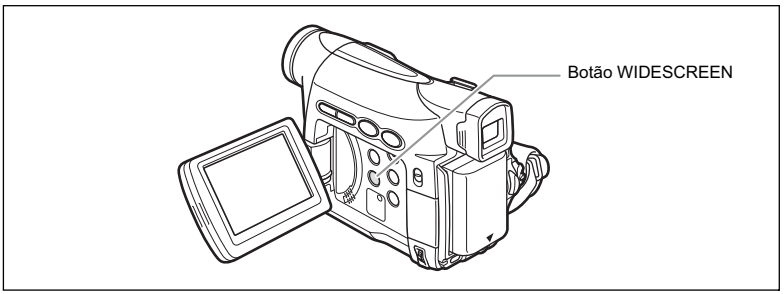
Sobre o ecrã multi-imagem:

❍ Não pode utilizar o ecrã multi-imagem nos seguintes casos:
- Nos modos nocturnos.
- Quando o modo Widescreen está seleccionado.
- -Quando Card Mix está activado.

❍ No modo PLAY (VCR): Se carregar em qualquer botão de funcionamento da cassete (como reproduzir ou pausa) ou se realizar uma procura de data, cancela o ecrã multi-imagens.

Gravação em ecrã panorâmico (16:9) de televisão

A câmara de vídeo utiliza toda a amplitude do CCD, o que permite fazer gravações de alta resolução em formato 16:9.



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

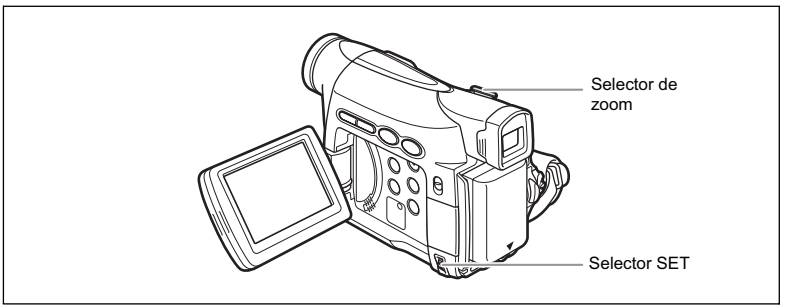
Carregue no botão WIDESCREEN.

- Aparece "WIDE".
- O LCD muda para ecrã do tipo “letterbox”. A imagem no visor electrónico aparece comprimida na horizontal.

❍ Não pode utilizar o ecrã multi-imagens quando seleccionar o modo Widescreen.
❍ Não se pode gravar em simultâneo num cartão de memória quando se tem o modo Widescreen seleccionado.
❍ Se reproduzir uma gravação em ecrã panorâmico numa televisão normal, a imagem aparece comprimida na horizontal.

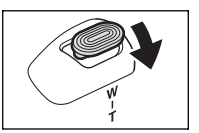
Ampliar a imagem

Pode ampliar a imagem de reprodução para 5 vezes o seu tamanho.



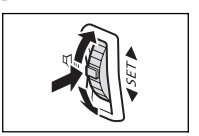
CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. Mova o selector de zoom em direcção a T.



- A imagem é ampliada para o dobro do seu tamanho.
- Aparece um fotograma a indicar a posição da parte ampliada.
- Para aumentar ainda mais a imagem, mova o selector de zoom em direcção a **T**. Para reduzir a imagem a menos de 2 vezes o tamanho, mova o selector de zoom em direcção a **W**.

2. Seleccione a parte ampliada com o selector SET.

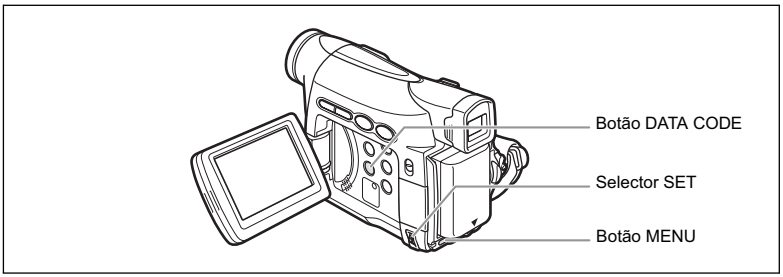


- Rode o selector SET para mover a imagem para a direita e esquerda ou para cima e para baixo. Se carregar no selector SET muda de direcção.
- Para cancelar a ampliação, mova o selector de zoom em direcção a **W** até a moldura desaparecer.

Não pode ampliar os filmes reproduzidos a partir de um cartão de memória.

Ver a codificação de dados

Depois de acertar a data e a hora, a câmara de vídeo mantém a codificação de dados com a data e hora de gravação e outros dados da câmara de vídeo como, por exemplo, a exposição e a velocidade do obturador (f-stop). Ao reproduzir uma cassete, pode ver a codificação de dados e seleccionar a combinação de codificação de dados que quiser.



Seleccionar a combinação de indicações de data/hora

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ D/TIME SEL.···DATE & TIME

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [D/TIME SEL.], programe para [DATE] ou [TIME] e feche o menu.

Seleccionar a combinação de codificações de dados

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ DATA CODE····DATE/TIME

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DATA CODE], programe para [CAMERA DATA] ou [CAM. & D/T] e feche o menu.

Ver a codificação de dados

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

Carregue no botão DATA CODE.

❍ O código de dados não aparece da próxima vez que ligar a câmara de vídeo.
❍ No modo CARD PLAY só aparece a data e a hora.

Data automática durante seis segundos

Quando se inicia a reprodução, a data e a hora aparecem durante 6 segundos no visor ou aparecem para indicar que a data ou o fuso horário mudaram.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

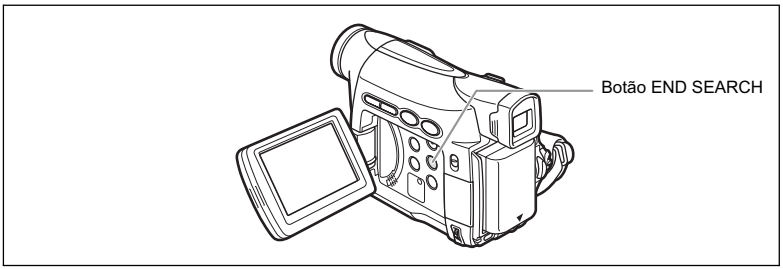
MENU
(📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ 6SEC.DATE····OFF

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [6SEC.DATE], programe para [ON] e feche o menu.

Procura de fim da gravação

Depois de reproduzir uma cassete, utilize esta função para localizar o fim da última cena gravada.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

Em modo de paragem, carregue no botão END SEARCH.

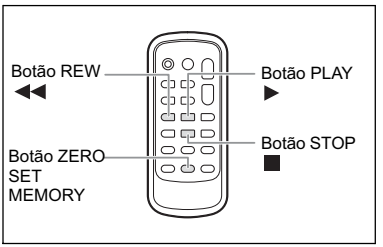
- Aparece “END SEARCH”.
- A câmara de vídeo rebobina/avança rapidamente a cassete, reproduz os últimos segundos da gravação e pára a cassete.
- Se carregar novamente no botão cancela a procura do fim da gravação.

❍ Não pode utilizar a procura do fim da gravação depois de remover a cassete.
❍ A procura do fim da gravação pode não funcionar correctamente se existir uma secção em branco na cassete.
❍ Não pode utilizar a procura do fim da gravação para localizar o fim da edição da dobragem do som.

Voltar a uma posição pré-marcada

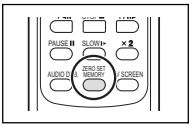
Se, posteriormente, quiser voltar a uma determinada cena, marque o ponto com a memória do ponto zero. Deste modo, quando rebobinar/avançar a fita, esta pára nesse ponto.

Esta função é utilizada com o telecomando.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Carregue no botão ZERO SET MEMORY no ponto onde pretende voltar.**
   - Aparece “0:00:00 M ”.
   - Para cancelar, volte a carregar no botão ZERO SET MEMORY.



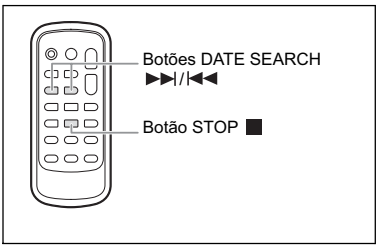
2. **Quando terminar a reprodução, rebobine a cassete.**
   - Aparece “◀◀RTN”.
   - A fita pára automaticamente em "0:00:00".
   - O contador da fita muda para a codificação de tempo.

A memória do ponto zero pode não funcionar correctamente se a codificação de tempo não tiver sido gravada consecutivamente.

Procura de datas

Pode utilizar a função de procura de datas para localizar a mudança da data/fuso horário.

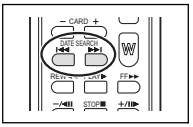
Esta função é utilizada com o telecomando.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

Carregue no botão ▶▶I ou I◀◀ para iniciar a procura.

- Carregue várias vezes para procurar mais mudanças de data (até 10 vezes).
- Carregue no botão STOP ■ para parar a procura.



❍ É necessária uma gravação com mais de um minuto por data/área.
❍ A procura de datas pode não funcionar, se a codificação de dados não aparecer correctamente.

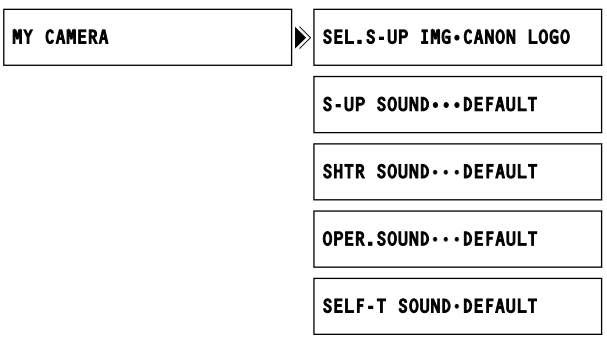
Personalizar a câmara de vídeo

Pode personalizar a imagem de início e o som que a câmara de vídeo faz nas operações de arranque, obturador*, funcionamento e temporizador automático (no conjunto chamam-se as programações My Camera).

Mudar as programações My Camera

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)



1. **Abra o menu e seleccione [MY CAMERA].**
2. **Seleccione a opção de menu que pretende mudar.**
   Quando seleccionar uma imagem de início, programe a câmara de vídeo para modo CARD PLAY.
3. **Seleccione uma opção de programação e feche o menu.**

- Pode guardar as imagens originais ou as imagens e sons incluídos no software fornecido (ZoomBrowser EX para Windows ou ImageBrowser para Macintosh) para as opções de programação [MY IMAGE] e [MY SOUND]. Para obter informações detalhadas, consulte o *Manual de instruções do software de vídeo digital*.
- Também pode criar imagens de início originais (📖 110).

Alterar o idioma do visor

O idioma utilizado no visor e nos itens de menus pode ser alterado. O conjunto de idiomas disponível varia, dependendo da região. Siga o procedimento indicado abaixo para verificar quais os conjuntos de idiomas fornecidos com a sua câmara de vídeo.

Conjunto de idiomas A (por exemplo, Europa)	**Conjunto de idiomas B** (por exemplo, Ásia, Austrália)
Inglês, alemão, espanhol, francês, italiano, russo, chinês simplificado, japonês	Inglês, chinês simplificado, chinês tradicional, coreano

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ LANGUAGE💬 ···ENGLISH

Para mudar o idioma do visor, abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [LANGUAGE💬], seleccione um idioma e feche o menu.

- ❍ Se tiver mudado o idioma por engano, siga a marca 💬 junto da opção de menu para mudar a programação.
- ❍ As indicações "MENU" e "SET" na parte inferior do visor referem-se aos nomes de botões da câmara de vídeo e não são alterados quando muda de idioma.

Mudar o formato da data

Pode seleccionar entre três formatos de data. Por exemplo, [1. JAN. 2005], [JAN. 1, 2005] e [2005. 1. 1].

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ DATE FORMAT·· 1.JAN.2005

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DATE FORMAT], seleccione um formato e feche o menu.

Outras programações da câmara de vídeo

Sinal sonoro

Ouve-se um sinal sonoro quando a câmara de vídeo não está a funcionar nas devidas condições ou quando se fazem operações como ligar/desligar, iniciar/parar e contagem decrescente do temporizador automático.

Se desactivar o sinal sonoro, todos os sons da câmara de vídeo, incluindo os que pertencem às programações My Camera, são desligados.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

SYSTEM ▶ BEEP·····ON

Para desactivar o sinal sonoro, abra o menu e seleccione [SYSTEM]. Seleccione [BEEP], programe para [OFF] e feche o menu.

Regular a luminosidade do visor LCD

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ BRIGHTNESS··· –▭▭▭+

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [BRIGHTNESS], regule o nível de luminosidade e feche o menu.

Ao alterar a luminosidade do visor LCD não irá afectar a luminosidade do visor electrónico ou das gravações.

Desactivar o sensor remoto

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

SYSTEM ▶ WL.REMOTE····ON

Abra o menu e seleccione [SYSTEM]. Seleccione [WL.REMOTE], programe para [OFF(((📷)] e feche o menu.

Aparece "(((📷)".

Desactivar o estabilizador de imagem

O estabilizador de imagem compensa a trepidação da câmara de vídeo mesmo nas imagens com a teleobjectiva no máximo. O estabilizador de imagem tenta compensar os movimentos horizontais; se montar a câmara de vídeo num tripé, pode optar por desligar o estabilizador.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ IMG STAB(✋) ···ON

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [IMG STAB(✋)], programe para [OFF] e feche o menu.

"(✋)" desaparece.

- ❍ O estabilizador de imagem não pode ser desligado quando o selector de programas é programado para EASY.
- ❍ O estabilizador de imagem foi concebido para compensar a trepidação normal de uma câmara de vídeo.
- ❍ O estabilizador de imagem pode não ser tão eficaz quando utilizar os modos nocturnos.

Modo de demonstração

O modo de demonstração apresenta as funções principais da câmara de vídeo. Se deixar a câmara de vídeo ligada durante mais de 5 minutos sem carregar qualquer meio de gravação, o modo de demonstração inicia-se automaticamente. No entanto, pode programar a câmara de vídeo para não iniciar o modo de demonstração.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ DEMO MODE····ON

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DEMO MODE], programe para [OFF] e feche o menu.

Para cancelar o modo de demonstração depois de ter sido iniciado, carregue em qualquer botão, desligue a câmara de vídeo ou instale um meio de gravação.

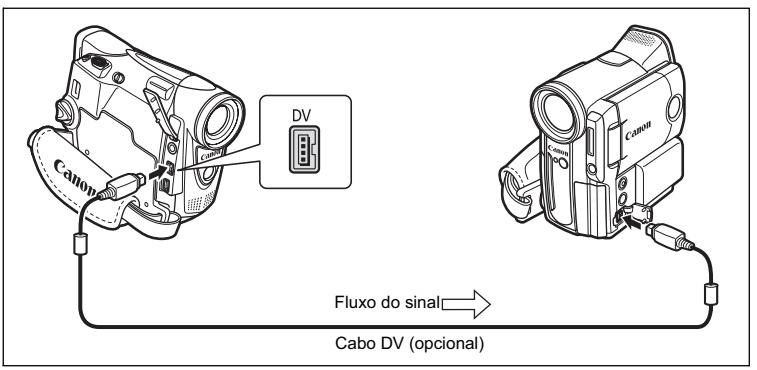
Gravar para um videogravador ou equipamento de vídeo digital

Pode copiar as gravações ligando a câmara de vídeo a um videogravador ou a um equipamento de vídeo digital. Se a ligar a um equipamento de vídeo digital, pode copiar as gravações sem perdas de produção na qualidade da imagem e do som.

Ligar os equipamentos

① **Ligar um videogravador**
Consulte *Reprodução num ecrã de televisão* (📖 33).

② **Ligar um equipamento de vídeo digital**
Utilize o cabo DV opcional CV-150F (4 pinos 4 pinos) ou CV-250F (4 pinos 6 pinos). Consulte também o manual de instruções do equipamento de vídeo digital.



Gravação

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Programe a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR) e introduza uma cassete gravada.**
2. **Equipamento ligado: Introduza uma cassete não gravada e programe o equipamento para o modo de pausa na gravação.**
3. **Localize a cena a copiar e faça uma pausa na reprodução um pouco antes da cena.**
4. **Reproduza a cassete.**
5. **Equipamento ligado: Comece a gravar quando aparecer a cena a copiar. Pare de gravar quando a cópia estiver concluída.**
6. **Interrompa a reprodução.**

❍ Quando se liga um videogravador, a qualidade da cassete montada é ligeiramente inferior à qualidade da cassete original.
❍ Quando se liga um equipamento de vídeo digital:
- Se a imagem não aparecer, ligue novamente o cabo DV ou desligue e volte a ligar a câmara de vídeo.
- Não é possível assegurar o funcionamento correcto de todos os equipamentos de vídeo digitais equipados com um terminal DV. Se não funcionar, utilize o terminal AV.

❍ Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica normal da habitação.

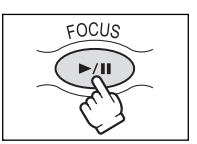
MV850i/MV830i Gravar a partir de equipamentos de vídeo analógicos (videogravador, televisão ou câmara de vídeo)

Pode gravar vídeos ou programas de televisão na cassete colocada na câmara de vídeo a partir de um videogravador ou de uma câmara de vídeo analógica.

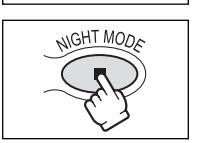
CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Ligue a câmara de vídeo ao equipamento de vídeo analógico.**
   Consulte *Reprodução num ecrã de televisão* (📖 33).
2. **Programe a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR) e introduza uma cassete não gravada.**
3. **Equipamento ligado: Coloque a cassete gravada.**
4. **Carregue no botão REC PAUSE.**
   No modo de pausa na gravação e durante a gravação, pode ver a imagem no visor.

5. **Equipamento ligado: Reproduza a cassete.**
6. **Carregue no botão ▶/❚❚ quando aparecer a cena que deseja gravar.**
   A gravação começa.



7. **Carregue no botão ■ para parar a gravação.**
   - Carregue no botão ▶/❚❚ para fazer uma pausa na gravação.
   - Carregue novamente no botão ▶/❚❚ para reiniciar a gravação.
8. **Equipamento ligado: Interrompa a reprodução.**



❍ Quando ligar a um televisor/videogravador através do terminal SCART, utilize um adaptador SCART com capacidade de entrada (à venda no mercado). O adaptador SCART PC-A10 fornecido é só de saída.
❍ Dependendo do sinal enviado pelo equipamento ligado, a dobragem pode não funcionar correctamente (por exemplo, sinais que incluem sinais de protecção de direitos de autor ou sinais anómalos, como sinais fantasma).

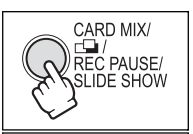
Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica normal da habitação.

MV850i/MV830i Gravar a partir de equipamentos de vídeo digitais (dobragem DV)

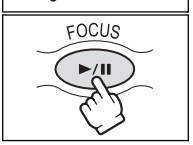
Pode gravar a partir de outros equipamentos de vídeo digitais que tenham um terminal DV, sem quase perder a qualidade da imagem e do som.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Ligue a câmara de vídeo ao equipamento de vídeo digital.**
   Consulte *Ligar um equipamento de vídeo digital* (📖 76).
2. **Programe a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR) e introduza uma cassete não gravada.**
   Certifique-se de que [AV➡ DV] está programado para [OFF] (📖 81).
3. **Equipamento ligado: Coloque a cassete gravada.**
4. **Carregue no botão REC PAUSE.**
   No modo de pausa na gravação e durante a gravação, pode ver a imagem no visor.



5. **Equipamento ligado: Reproduza a cassete.**
6. **Carregue no botão ▶/❚❚ quando aparecer a cena que deseja gravar.**
   A gravação começa.



7. **Carregue no botão ■ para parar a gravação.**
   - Carregue no botão ▶/❚❚ para fazer uma pausa na gravação.
   - Carregue novamente no botão ▶/❚❚ para reiniciar a gravação.

8. **Equipamento ligado: Interrompa a reprodução.**

- ❍ As secções em branco podem ser gravadas como imagens anómalas.
- ❍ Se a imagem não aparecer, ligue novamente o cabo DV ou desligue e volte a ligar a câmara de vídeo.
- ❍ Só pode gravar sinais de equipamentos que tenham o logotipo DV de gravação em sistemas SD com o formato SP ou LP (tenha em atenção que os sinais provenientes de terminais com uma forma idêntica podem ter um formato diferente).

Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica normal da habitação.

No que se refere aos direitos de autor

Precauções relativas aos direitos de autor

Algumas cassetes de vídeo pré-gravadas, filmes e outros materiais, assim como alguns programas de televisão, estão protegidos pela lei dos direitos de autor. As gravações não autorizadas destes materiais podem representar uma violação das leis de protecção dos direitos de autor.

Sinais dos direitos de autor

Durante a reprodução: Se tentar reproduzir uma cassete que contenha sinais de controlo de direitos de autor, para protecção do software, aparece a indicação "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" durante alguns segundos e a câmara de vídeo mostra um ecrã azul. Não consegue reproduzir o conteúdo da cassete.

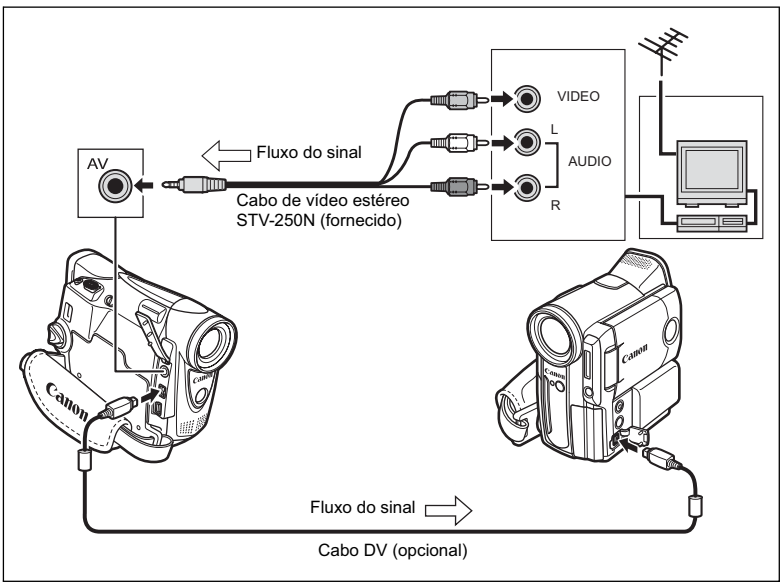
Durante a gravação: Se tentar gravar a partir de software que contenha sinais de controlo de direitos de autor, para protecção do software, aparece a indicação "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED". Não consegue gravar o conteúdo do software. Esta câmara de vídeo não permite gravar sinais de protecção dos direitos de autor para uma cassete.

MV850i/MV830i Converter sinais analógicos em sinais digitais (conversor analógico-digital)

Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador ou a uma câmara de vídeo de 8 mm, pode converter os sinais de áudio/vídeo analógicos em sinais digitais e emiti-los através do terminal DV. O terminal DV serve apenas de terminal de saída.

Ligar os equipamentos

Antes de efectuar as ligações, desligue todos os equipamentos. Retire a cassete da câmara de vídeo. Consulte também os manuais de instruções do equipamento ligado. Utilize o cabo DV opcional CV-150F (4 pinos 4 pinos) ou CV-250F (4 pinos 6 pinos).



Ligar o conversor analógico-digital

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

VCR SETUP ▶ AV➡DV·····OFF

Abra o menu e seleccione [VCR SETUP]. Seleccione [AV➡DV], programe para [ON] e feche o menu.

- ❍ Dependendo do sinal enviado pelo equipamento ligado, a conversão dos sinais analógicos em digitais pode não funcionar correctamente (por exemplo, os sinais que incluem sinais de protecção de direitos de autor ou sinais anómalos, como sejam os sinais fantasma).
- ❍ Quando ligar a um televisor/videogravador através do terminal SCART, utilize um adaptador SCART com capacidade de entrada (à venda no mercado). O adaptador SCART PC-A10 fornecido é só de saída.
- ❍ Durante a utilização normal, programe [AV ➡ DV] para [OFF]. Se estiver programado para [ON], os sinais digitais não podem ser transmitidos pelo terminal DV da câmara de vídeo.
- ❍ Dependendo do software e das especificações do computador, pode não conseguir transferir os sinais convertidos através do terminal DV.

Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica normal da habitação.

Dobragem do som

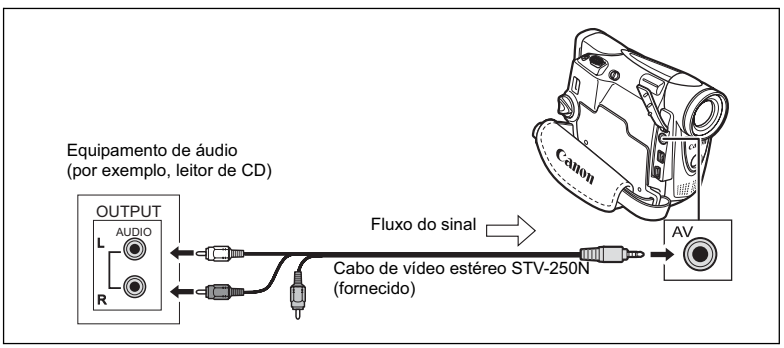
Pode adicionar som a partir de equipamentos de áudio (AUDIO IN) ou a partir do microfone incorporado (MIC.IN). Com a MV830, só pode adicionar com o microfone incorporado.

Esta função é utilizada com o telecomando.

Ligar

Ligar um equipamento de áudio

Consulte também os manuais de instruções do equipamento ligado.



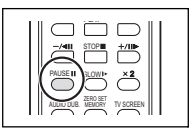
Dobragem

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

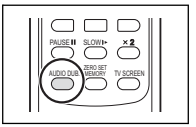
MENU (📖 36)

AUDIO SETUP ▶ AUDIO DUB.···AUDIO IN

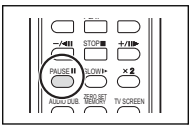
1. **Programe a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR) e introduza uma cassete gravada.**
   Com esta câmara de vídeo, utilize uma cassete gravada no modo SP com som de 12 bits.
2. **Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUDIO DUB.], programe para [AUDIO IN] ou [MIC.IN] e feche o menu.**
3. **Localize a cena onde quer começar a dobragem do som.**
4. **Carregue no botão PAUSE ❚❚ do telecomando.**



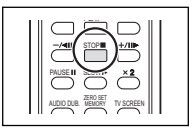
5. Carregue no botão AUDIO DUB. do telecomando.
Aparece “AUDIO DUB.” e “● ❚❚”.



6. Carregue no botão PAUSE ❚❚ do telecomando para iniciar a dobragem.
- Equipamento de áudio: Comece a reproduzir.
- Microfone: fale para o microfone.



7. Carregue no botão STOP ■ do telecomando para parar a dobragem.
Equipamento de áudio: Interrompa a reprodução.



- ❍ Com esta câmara de vídeo, utilize apenas cassetes gravadas no modo SP com som de 12-bits. A dobragem do som pára se a cassete tiver uma secção em branco ou uma secção gravada no modo LP ou no modo de som de 16-bits.
- ❍ Não pode utilizar o terminal DV para a dobragem de áudio.
- ❍ Se adicionar som a uma cassete que não tenha sido gravada nesta câmara de vídeo, a qualidade do som pode diminuir.
- ❍ Se adicionar som à mesma cena mais de 3 vezes, a qualidade do som pode diminuir.

- ❍ Quando ligar um equipamento de áudio, verifique a imagem no LCD e o som através do altifalante incorporado ou do equipamento de áudio.
- ❍ Quando utilizar o microfone, pode ver a imagem num televisor ligado através do terminal AV e ouvir o som através dos auscultadores ligados ao televisor.
- ❍ Programe a memória do ponto zero no final da cena em que quer fazer a dobragem do som. A câmara de vídeo interrompe automaticamente a dobragem do som quando atinge esse ponto.

Reproduzir o som que adicionou

Pode seleccionar Stereo 1 (som original), Stereo 2 (som adicionado) ou regular o balanço de ambos os sons.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

AUDIO SETUP ▶ 12bit AUDIO···STEREO1

1. **Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [12bit AUDIO], escolha uma programação e feche o menu.**
   - STEREO1: Reproduz o som original.
   - STEREO2: Reproduz o som que adicionou.
   - MIX/FIXED: reproduz Stereo 1 e Stereo 2 ao mesmo nível.
   - MIX/VARI.: reproduz Stereo 1 e Stereo 2. Pode regular o balanço da mistura.
2. **Se tiver seleccionado [MIX/VARI.], regule o nível da mistura: Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [MIX BALANCE], regule o balanço com o selector SET e feche o menu.**
   Rode o selector SET para baixo para aumentar o volume de Stereo 1 e para cima para aumentar o volume de Stereo 2.

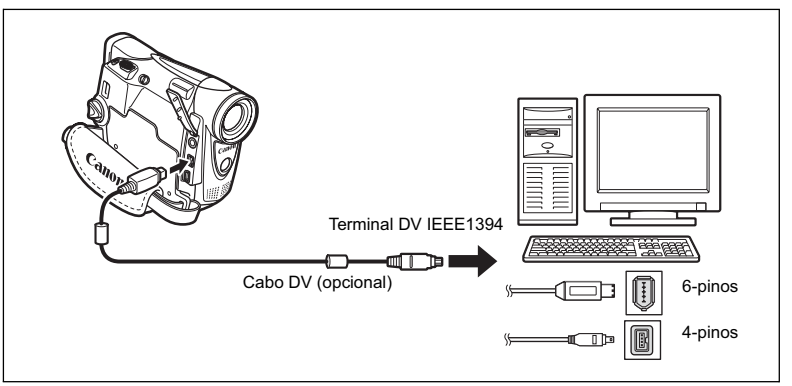
A câmara de vídeo passa para [STEREO1] quando a desligar. No entanto, a câmara de vídeo memoriza o balanço da mistura.

Transferir gravações de vídeo para um computador

Transferir utilizando um cabo DV

Pode transferir gravações para um computador equipado com um terminal DV IEEE1394 ou uma placa de captura IEEE1394. Utilize o software de edição fornecido com o computador/placa de captura para transferir a gravação de vídeo da cassete para o computador. Consulte também o manual de instruções do software. Existe um controlador pré-instalado nos sistemas operativos do Windows posteriores ao Windows 98 Second Edition e nos sistemas operativos Mac posteriores ao Mac OS 9 que é automaticamente instalado.

Utilize o cabo DV opcional CV-150F (4 pinos 4 pinos) ou CV-250F (4 pinos 6 pinos).

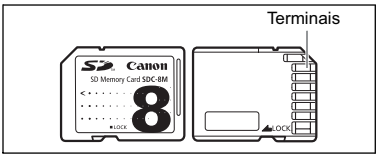


- ❍ A operação pode não ser devidamente efectuada, dependendo do software e das características técnicas/programações do computador.
- ❍ Se depois de ligar a câmara de vídeo o computador bloquear, desligue e volte a ligar o cabo DV. Se o problema se mantiver, desligue o cabo de interface, desligue a câmara de vídeo e o computador, volte a ligar a câmara de vídeo e o computador e estabeleça nova ligação.
- ❍ Certifique-se de que a câmara de vídeo e o computador não estão ligados com um cabo USB antes de ligar a câmara de vídeo ao computador utilizando o cabo DV. Caso contrário, o computador pode não funcionar correctamente.

- ❍ Enquanto tiver a câmara de vídeo ligada ao computador, mantenha-a ligada à rede eléctrica doméstica.
- ❍ Consulte também o manual de instruções do computador.
- ❍ Os utilizadores do Windows XP podem descarregar o software DV Messenger que se encontra na homepage indicada abaixo. Com o DV Messenger, pode realizar uma videoconferência através da câmara de vídeo. Para obter mais informações, consulte o *Manual de instruções do software de rede DV* fornecido com o software.
  www.canon-europe.com/DVmessenger
  www.canon.com.au/products/cameras.html
  www.canon.com.cn/down/static/driverflistview.html
  www.canon-asia.com

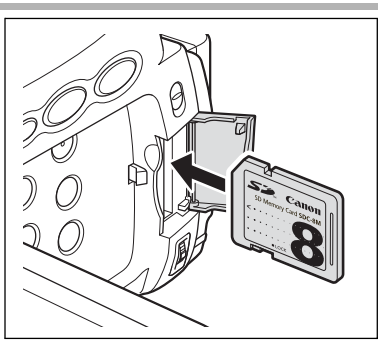
Introduzir e remover um cartão de memória

com esta câmara de vídeo, pode utilizar os cartões de memória SD ou MultiMediaCards disponíveis no mercado. O cartão de memória SD tem uma patilha de protecção para evitar a desgravação acidental.



Inserir o cartão

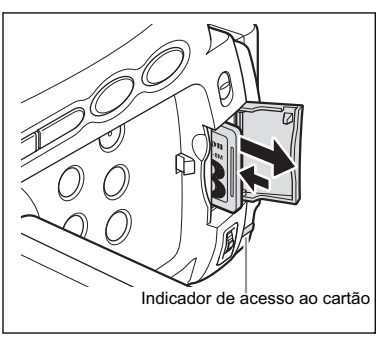
1. **Desligue a câmara de vídeo.**
2. **Abra a tampa.**
3. **Insira o cartão de memória até ao fim na respectiva ranhura.**
4. **Feche a tampa.**
   Não feche a tampa com força, se o cartão não estiver correctamente inserido.



Remover o cartão

Não remova o cartão à força sem o empurrar primeiro.

1. **Desligue a câmara de vídeo.**
   Antes de desligar a câmara de vídeo, verifique se o indicador de acesso ao cartão não está a piscar.
2. **Abra a tampa.**
3. **Empurre o cartão de memória para o soltar. Remova o cartão de memória.**
4. **Feche a tampa.**



- Esta câmara de vídeo só é compatível com os cartões de memória SD ou MultiMediaCards. Não utilize nenhum outro tipo de cartões de memória.
- Não é possível assegurar o funcionamento correcto de todos os cartões de memória .
- Desligue a câmara de vídeo antes de inserir ou remover o cartão de memória. Caso contrário, pode danificar os dados.
- Se utilizar cartões de memória diferentes do cartão fornecido, formate-os na câmara de vídeo (📖109).

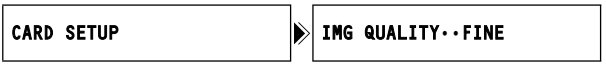
Seleccionar o tamanho/qualidade da imagem

Alterar a qualidade da imagem fixa

Pode escolher entre Superfina, Fina e Normal.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)



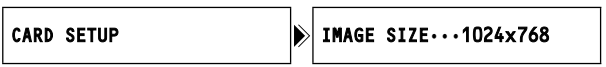
Abra o menu e seleccione [CARD SETUP]. Seleccione [IMG QUALITY], programe para [SUPER FINE] ou [NORMAL] e feche o menu.

Mudar o tamanho da imagem fixa

Pode escolher entre 1024 x 768 pixels e 640 x 480 pixels.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)



Abra o menu e seleccione [CARD SETUP]. Seleccione [IMAGE SIZE], programe para [640x480] e feche o menu.

- ❍ As imagens fixas são gravadas com a compressão JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- ❍ Capacidade prevista de um cartão de memória de 8 MB:

Tamanho da imagem / Qualidade da imagem	1024 x 768		640 x 480	
	N.º de imagens	Tamanho do ficheiro por imagem	N.º de imagens	Tamanho do ficheiro por imagem
Superfina	13	440 KB	34	175 KB
Fina	20	300 KB	50	120 KB
Normal	38	160 KB	84	65 KB

Estes valores são aproximados. Variam consoante as condições de gravação e o motivo.

Mudar o tamanho do filme

Pode escolher entre 320 x 240 pixels e 160 x 120 pixels.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

P

MENU
(📖 36)

CARD SETUP ▶ MOVIE SIZE···320x240

Abra o menu e seleccione [CARD SETUP]. Seleccione [MOVIE SIZE], programe para [160x120] e feche o menu.

- Os filmes são gravados com a compressão Motion JPEG.
- Tempo de gravação máximo num cartão de memória de 8 MB:

Tamanho da imagem	Tempo de gravação máximo (8 MB)	Tamanho do ficheiro por segundo
320 x 240	aprox. 20 seg.	250 KB/seg.
160 x 120	aprox. 50 seg.	120 KB/seg.

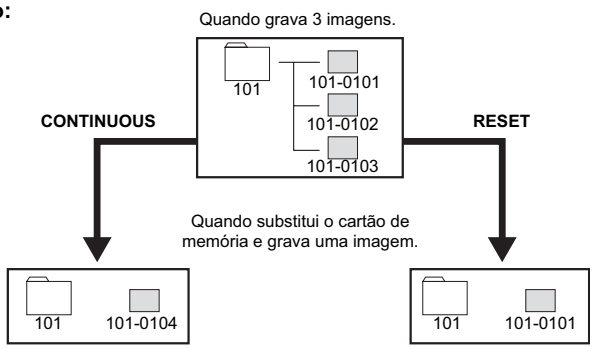
Números de ficheiro

São atribuídos automaticamente às imagens números de ficheiros de 0101 a 9900 e as imagens são guardadas em pastas de 100 imagens no máximo. São atribuídos às pastas números de 101 a 998.

Pode optar por utilizar números de ficheiros consecutivos (CONTINUOUS) ou reiniciar o número de ficheiro sempre que inserir um cartão de memória diferente (RESET). Recomendamos a programação dos números de ficheiro para CONTINUOUS.

RESET	O número do ficheiro é reiniciado sempre que inserir um novo cartão de memória, começando com 101-0101. Se o cartão de memória já tiver ficheiros de imagens, será atribuído o respectivo número de ficheiro consecutivo.
CONTINUOUS	A câmara de vídeo memoriza o número de ficheiro da última imagem e atribui o número de ficheiro consecutivo à imagem seguinte, mesmo quando é inserido um cartão de memória novo. (Se já existir um número de ficheiro mais alto no cartão de memória, é atribuído o respectivo número consecutivo). Não haverá números de ficheiros em duplicado. Este modo é mais prático para organizar imagens num computador.

Exemplo:



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

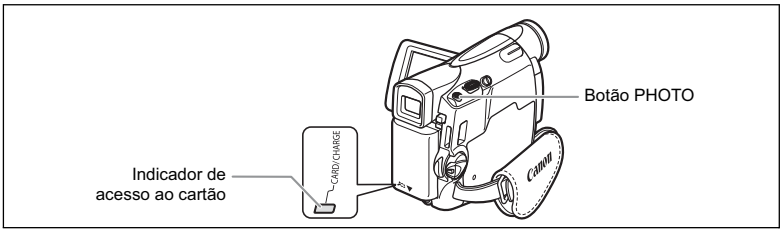
MENU (📖 36)

CARD SETUP ▶ FILE NOS.····CONTINUOUS

Para mudar a programação, abra o menu e seleccione [CARD SETUP]. Seleccione [FILE NOS.], programe para [RESET] e feche o menu.

Gravar imagens fixas num cartão de memória

Pode gravar imagens fixas com a câmara de vídeo, a partir de uma cassete na câmara de vídeo ou a partir de equipamentos ligados através do terminal DV ou do terminal AV. Também pode gravar imagens fixas no cartão de memória, enquanto grava um filme na cassete.

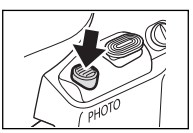


CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Programe a câmara de vídeo para o modo CARD CAMERA.

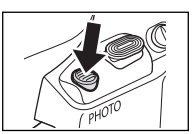
Aparece uma moldura branca de focagem no centro do visor. A câmara de vídeo foca o motivo no centro do visor. Para mudar o ponto de focagem, consulte *Seleccionar o ponto de focagem* (📖 98).

2. Carregue no botão PHOTO até meio.



- ⊙ e a moldura de focagem fica verde quando a focagem está ajustada. O sinal sonoro ouve-se duas vezes. Enquanto a câmara de vídeo está a focar, a imagem pode parecer desfocada durante alguns instantes.
- A exposição está bloqueada.
- Quando carregar no botão PHOTO do telecomando, a gravação começa imediatamente.

3. Carregue no botão PHOTO até ao fim.



- ⊙ e a moldura de focagem desaparece e ouve-se o obturador.
- O indicador de acesso ao cartão começa a piscar e a respectiva indicação aparece no visor.
- A imagem fixa mostrada no visor é gravada no cartão de memória.

❍ Enquanto o indicador de acesso ao cartão estiver a piscar, não desligue a câmara de vídeo, não mude a posição do selector TAPE/CARD, não desligue a fonte de alimentação, não abra a tampa do cartão de memória nem retire o cartão de memória. Se o fizer, pode danificar os dados.

❍ Se estiver a utilizar um cartão de memória SD, verifique se a patilha de protecção está na posição de gravação autorizada.

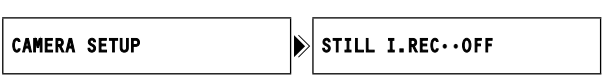
- A ligação de um computador ou de uma impressora compatível com PictBridge não funciona se o cartão de memória tiver mais de 1800 imagens. Para obter um melhor desempenho, recomendamos que não grave mais de 100 imagens no cartão de memória se pretende ligar a câmara de vídeo a um computador ou a uma impressora.
  Se utilizar um computador Macintosh, pode não conseguir transferir imagens com o ImageBrowser ou com o software padrão do SO quando o cartão de memória contém mais de 1000 imagens. Nesse caso, utilize um leitor de cartões de PC para descarregar as imagens.
- Quando o motivo é demasiado luminoso (sobrexposto), utilize o filtro FS-28U ND opcional.
- **Se o modo de prioridade de focagem estiver programado para [ON]:**
  Se carregar no botão PHOTO até ao fim antes de ● e a moldura de focagem ficar verde, pode demorar uma máximo de 2* segundos até a focagem estar regulada e a imagem fixa poder ser gravada no cartão de memória.
  * No máximo 4 segundos nos modos Low Light e Night.
  Se o motivo não for adequado para focagem automática, a moldura de focagem fica amarela e bloqueia a focagem. Regule a focagem manualmente com o selector SET.
- **Se o modo de prioridade de focagem estiver programado para [OFF]:**
  Não aparece a moldura de focagem.
  No passo 2, ● fica verde e a focagem e a exposição estão bloqueadas.
- Para poupar energia, se não utilizar a câmara de vídeo durante 5 minutos, esta desliga-se. "⚠AUTO POWER OFF" aparece durante 20 segundos antes de se desligar. Para continuar a gravar, coloque o interruptor POWER na posição OFF e depois novamente na posição CAMERA.

Gravar uma imagem fixa num cartão de memória durante a gravação de filmes numa cassete

Quando estiver a gravar um filme numa cassete, pode gravar a mesma imagem como imagem fixa no cartão de memória. Seleccione a qualidade da imagem como normal ou fina.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)



1. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [STILL I.REC], programe para [FINE] ou [NORMAL] e feche o menu.**
2. **Enquanto estiver a gravar um filme, carregue no botão PHOTO.**

- O tamanho da imagem fixa é de 640 x 480.
- A qualidade da imagem fixa é ligeiramente inferior à de uma imagem fixa gravada no modo CARD CAMERA.
- Não pode gravar a imagem fixa num cartão de memória se houver algum fader, efeito ou ecrã de multi-imagem activado.
- Não pode gravar a imagem fixa num cartão de memória se tiver o modo Widescreen seleccionado.
- " OFF " aparece se carregar no botão PHOTO quando [STILL I.REC] está programado para [OFF].

Gravar a partir de uma cassete na câmara de vídeo

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

P

1. **Reproduza a cassete.**
2. **Carregue no botão PHOTO até meio quando aparecer a cena que deseja gravar.**
   - A câmara de vídeo faz uma pausa na gravação. A capacidade de imagens restante e outras informações aparecem no visor.
   - Quando carregar no botão PHOTO do telecomando, a gravação começa imediatamente.
3. **Carregue no botão PHOTO até ao fim.**
   - O indicador de acesso ao cartão começa a piscar.
   - Também pode gravar uma imagem fixa, carregando no botão PHOTO até ao fim, quando a cassete estiver no modo de pausa na reprodução.

MV850i / MV830i Gravar a partir de outros equipamentos de vídeo

Pode gravar num cartão de memória as imagens de equipamentos ligados através do terminal AV (função de entrada analógica) ou através do terminal DV sob a forma de imagens fixas. Para obter mais instruções de ligação, consulte a página 33 e 76.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Regule a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR).**
   - Se tiver uma cassete introduzida, certifique-se de que a fita está parada.
   - Quando gravar através do terminal AV, certifique-se de que "AV➡DV" está apresentado no ecrã. Quando gravar através do terminal DV, certifique-se de que "AV➡DV" não está apresentado no ecrã. Mude as programações conforme for necessário (🕮 81).
2. **Equipamento ligado: Coloque uma cassete gravada e reproduza-a.**
3. **Carregue no botão PHOTO até meio quando aparecer a cena que deseja gravar.**
   - A imagem fixa, a capacidade de imagens restante e outras informações aparecem no visor.
   - Quando carregar no botão PHOTO do telecomando, a gravação começa imediatamente.
4. **Carregue no botão PHOTO até ao fim.**
   O indicador de acesso ao cartão começa a piscar.

❍ Quando gravar a partir de uma cassete na câmara de vídeo ou outros equipamentos ligados:
- Uma imagem fixa gravada a partir de uma imagem em modo Widescreen será comprimida na vertical.
- A codificação de dados da imagem fixa mostra a data e a hora da gravação no cartão de memória.
- O tamanho da imagem fixa é de 640 x 480.

❍ Quando ligar com um cabo DV, certifique-se de que não tem um cabo USB ligado à câmara de vídeo.

Indicações no visor durante a gravação de imagens fixas

① Qualidade da imagem fixa

Indica a qualidade da imagem fixa.

② Capacidade restante do cartão para imagens fixas

a piscar a vermelho: Nenhum cartão
a verde: 6 ou mais imagens
a amarelo: 1a 5 imagens
a vermelho: Mais nenhuma imagem

- A indicação pode não diminuir apesar de ter sido efectuada uma gravação ou pode diminuir 2 imagens de cada vez.
- Todos os indicadores acendem com uma luz verde durante a reprodução de um cartão de memória.

"▶" Visor de acesso ao cartão

Indica que a câmara de vídeo está a gravar no cartão de memória.

③ Tamanho da imagem

Indica o tamanho da imagem fixa.

Rever uma imagem fixa logo após a sua gravação

Pode preferir ver uma imagem fixa durante 2, 4, 6, 8 ou 10 segundos depois de ter sido gravada.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ REVIEW·····2sec

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [REVIEW], seleccione uma opção de programação e feche o menu.

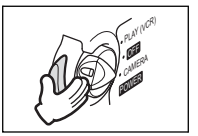
- ❍ É apresentada uma imagem fixa desde que mantenha premido o botão PHOTO depois da gravação.
- ❍ Se carregar no selector SET enquanto estiver a rever uma imagem fixa ou logo após a gravação, aparece o menu FILE OPER. Neste menu, pode proteger (📖 103) ou apagar (📖 104) a imagem.

Gravar filmes num cartão de memória

Pode gravar imagens Motion JPEG utilizando a câmara de vídeo, a partir de uma cassete na câmara de vídeo ou a partir de equipamentos ligados através do terminal DV ou terminal AV. O som de um filme gravado num cartão de memória é mono.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. **Carregue no botão de início/paragem para começar a gravar.**



Com cartões de memória SD com um máximo de 512 MB, pode gravar até “CARD FULL” aparecer no visor (aprox. 33 minutos com um cartão de memória SD de 512 MB). Com os MultiMediaCards, o tempo de gravação está limitado a 10 segundos em 320 x 240 pixels e 30 segundos em 160 x 120 pixels.

2. **Carregue no botão de início/paragem para terminar a gravação.**

- ❍ Enquanto o indicador de acesso ao cartão estiver a piscar, não desligue a câmara de vídeo, não mude a posição do selector TAPE/CARD, não desligue a fonte de alimentação, não abra a tampa do cartão de memória nem retire o cartão de memória. Se o fizer, pode danificar os dados.
- ❍ Se estiver a utilizar um cartão de memória SD, verifique se a patilha de protecção está na posição de gravação autorizada.
- ❍ Não introduza/retire uma cassete durante a gravação.

- ❍ É recomendável que utilize um cartão de memória SD da Canon ou um cartão de memória SD que garanta uma velocidade de transferência de 2 MB/seg., depois de o ter formatado com esta câmara de vídeo. Com cartões de memória não formatados com esta câmara de vídeo ou se tiver gravado/apagado várias vezes, a velocidade de gravação pode ser inferior e a gravação pode parar.
- ❍ Pode seleccionar o ponto de focagem ao gravar um filme num cartão de memória com a câmara de vídeo.
- ❍ Utilizadores do Windows XP: se pretende ligar a câmara de vídeo a um computador, faça filmes com uma duração inferior a cerca de 12 min. em 320 x 240 e 35 min. em 160 x 120.

Gravar a partir de uma cassete na câmara de vídeo

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Reproduza a cassete.**
2. **Carregue no botão de início/paragem quando aparecer a cena que deseja gravar.**
3. **Carregue no botão de início/paragem para terminar a gravação.**

MV850i / MV830i Gravar a partir de outros equipamentos de vídeo

Pode gravar num cartão de memória os filmes de equipamentos ligados através do terminal AV (função de entrada analógica) ou através do terminal DV.

Para obter mais instruções de ligação, consulte a página 33 e 76.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Regule a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR).**
   - Se tiver uma cassete introduzida, certifique-se de que a fita está parada.
   - Quando gravar através do terminal AV, certifique-se de que "AV ➡ DV" está apresentado no ecrã. Quando gravar através do terminal DV, certifique-se de que "AV ➡ DV" não está apresentado no ecrã. Mude as programações conforme for necessário (🕮 81).
2. **Equipamento ligado: Coloque uma cassete gravada e reproduza-a.**
3. **Carregue no botão de início/paragem quando aparecer a cena que deseja gravar.**
4. **Carregue no botão de início/paragem para terminar a gravação.**

Quando gravar a partir de uma cassete na câmara de vídeo ou outros equipamentos ligados:

- ❍ Um filme gravado a partir de uma imagem em modo Widescreen será comprimido na vertical.
- ❍ A codificação de dados do filme mostra a data e a hora em que foi gravado no cartão de memória.
- ❍ A gravação pára nas secções em branco ou nas gravações em modos de áudio diferentes (12bit/16bit).

Indicações no visor durante a gravação de filmes

① Visor de acesso ao cartão

Aparece "▶" e "▭" move-se para indicar que a câmara de vídeo está a escrever no cartão de memória.

② Tempo de gravação do filme

Indica o tempo de gravação do filme.

③ Tamanho da imagem

Indica o tamanho do filme.

④ Capacidade restante do cartão para filmes

Indica o tempo restante em horas e minutos. Com menos de 1 minuto, o tempo restante é apresentado em passos de 10 segundos e com menos de 10 segundos em passos de 1 segundo.

- A indicação varia dependendo do estado da gravação. O tempo restante real pode ser superior ou inferior ao tempo indicado.

Seleccionar o ponto de focagem

O motivo que quer gravar nem sempre está no centro do visor. No modo de prioridade de focagem, pode escolher entre os três pontos de focagem para que o motivo que quer gravar fique automática e nitidamente focado. A exposição é regulada automaticamente de acordo com o ponto de focagem seleccionado.

Se o selector de programas estiver regulado para EASY, o modo de prioridade de focagem fica programado para ON (só está disponível o ponto de focagem central).

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. **Coloque o selector de programas em Ⓟ.**
2. **Rode o selector SET para ver todas as molduras de focagem.**
   Aparecem três molduras de focagem no visor, uma delas é verde.
3. **Rode o selector SET para seleccionar o ponto de focagem.**
   Rode o selector SET para cima para seleccionar a moldura à direita e para baixo para seleccionar a moldura à esquerda.

- ❍ A moldura de focagem dá uma indicação do ponto de focagem. A câmara de vídeo pode focar fora da área fora da moldura; tudo depende do tamanho do motivo ou da distância.
- ❍ Se utilizar o comando de zoom, todas as molduras desaparecem à excepção da seleccionada.
- ❍ Só pode seleccionar o ponto de focagem se o modo de prioridade de focagem estiver programado para [ON] no modo CARD CAMERA.
- ❍ O ponto de focagem volta ao centro se desligar a câmara de vídeo, sair do modo CARD CAMERA ou mover o selector de programas para EASY.
- ❍ Nos modos Sand & Snow (Areia e neve) e Spotlight (Foco) a exposição é regulada automaticamente seja qual for o ponto de focagem seleccionado.
- ❍ Não pode seleccionar o ponto de focagem nos seguintes casos:
  - Se estiver a utilizar o zoom digital.
  - No modo de junção de imagens.

Desligar o modo de prioridade de focagem

Desactive o modo de prioridade de focagem se quiser dar prioridade à temporização em relação à focagem.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

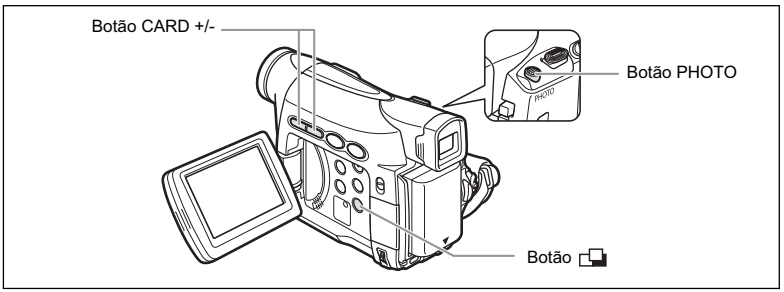
MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ FOCUS PRI.···ON

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [FOCUS PRI.], programe para [OFF] e feche o menu.

Gravar imagens panorâmicas (modo de junção de imagens)

Pode filmar uma série de imagens que se sobrepõem e juntá-las numa grande cena panorâmica, utilizando o software fornecido (PhotoStitch) num computador.

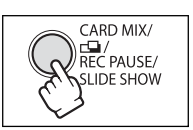


Quando gravar no modo de junção de imagens:

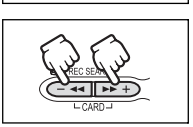
O PhotoStitch detecta as partes de imagens adjacentes que se sobrepõem e junta-as. Tente incluir um elemento de distinção (uma marca, etc.) nas partes que se sobrepõem.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

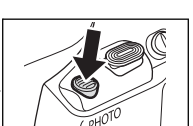
1. **Carregue no botão .**



2. **Seleccione a direcção com o botão CARD +/–.**
   Botão CARD +: sentido dos ponteiros do relógio. Botão CARD -: no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



3. **Seleccione o modo de programa AE e faça zoom sobre o motivo.**
   Se for necessário, regule manualmente a focagem e a exposição. Depois de iniciar a sequência, não pode mudar de modo de programa AE, exposição, zoom nem focagem.
4. **Carregue no botão PHOTO para gravar a primeira imagem.**
   A direcção e o número de imagens gravadas aparecem no visor.

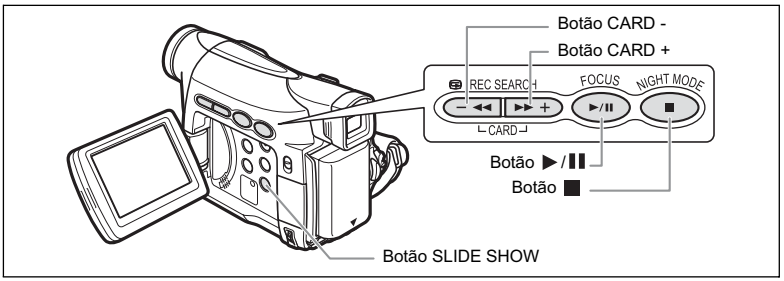


5. **Grave a segunda imagem de forma a sobrepor-se a uma parte da primeira imagem.**
   - Pode utilizar o software para corrigir as pequenas discrepâncias na área sobreposta.
   - Pode voltar a captar uma imagem, carregando no botão CARD +/– para voltar à imagem anterior.
   - Pode gravar um máximo de 26 imagens.
6. **Carregue no botão depois da última imagem.**
   Para obter informações detalhadas sobre como juntar estas imagens, consulte o *Manual de instruções do software de vídeo digital*.

❍ Componha cada imagem de forma a sobrepor-se 30 a 50% à imagem adjacente. Tente manter um desnível vertical de 10%.
❍ Não inclua motivos em movimento na parte sobreposta.
❍ Não tente juntar imagens que incluam motivos distantes e próximos. Podem aparecer deformados ou em duplicado.

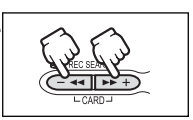
Reproduzir um cartão de memória

Pode ver uma só imagem, 6 de cada vez (visor de índice 📖 102) ou uma após a outra (apresentação de diapositivos 📖 102). Utilize a função de salto no cartão para localizar rapidamente uma imagem sem ter que as ver uma a uma (📖102).

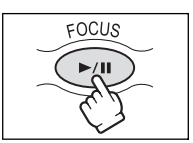


CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Programe a câmara de vídeo para o modo CARD PLAY.**
2. **Carregue no botão CARD +/– para mudar de imagem.**



3. **Para reproduzir um filme, carregue no botão ▶/❚❚.**
   - A primeira cena aparece como uma imagem fixa quando a reprodução termina.
   - Carregue no botão ▶/❚❚ durante a reprodução para fazer uma pausa na reprodução. Carregue novamente no botão ▶/❚❚ para reiniciar a reprodução.
   - Carregue no botão ■ para ver a primeira cena do filme.
   - Carregue no botão CARD +/– (ou no botão REW ◀◀/FF ▶▶ no telecomando) para uma reprodução de avanço rápido/retrocesso rápido de 8x.



- ❍ As imagens não gravadas com esta câmara de vídeo, enviadas a partir de um computador (excepto as imagens de exemplo 📖108), editadas num computador e as imagens cujos nomes de ficheiros foram alterados, podem não ser reproduzidas correctamente.
- ❍ Enquanto o indicador de acesso ao cartão estiver a piscar, não desligue a câmara de vídeo, não mude a posição do selector TAPE/CARD, não desligue a fonte de alimentação, não abra a tampa do cartão de memória nem retire o cartão de memória. Se o fizer, pode danificar os dados.

Apresentação de diapositivos

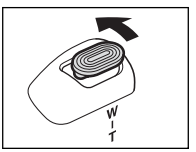
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Carregue no botão SLIDE SHOW.**
   As imagens são reproduzidas umas a seguir às outras.
2. **Para interromper a apresentação de diapositivos, carregue no botão SLIDE SHOW.**

Visor de índice

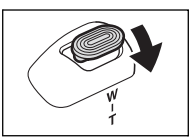
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Mova o selector de zoom em direcção a W.**
   - Aparecem no máximo 6 imagens.
   - Só pode iniciar o visor de índice com os filmes, quando a primeira cena é apresentada como uma imagem fixa.



2. **Rode o selector SET para seleccionar uma imagem.**
   - Mova "☞" para a imagem que quer ver.
   - Pode alterar entre as páginas de índice carregando no botão CARD + ou CARD –.

3. **Mova o selector de zoom em direcção a T.**
   O visor de índice é cancelado e a imagem seleccionada é apresentada.



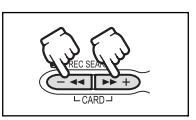
Função de salto no cartão

Pode localizar imagens sem ter que ver todas uma a uma. O número no canto superior direito do visor indica o número da imagem actual em relação ao número total de imagens.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Carregue sem soltar o botão CARD + ou CARD –.

- Quando soltar o botão, aparece a imagem relativa ao número de imagem apresentado.
- Só pode iniciar a função de salto no cartão com os filmes quando a primeira cena é apresentada como uma imagem fixa.



Proteger imagens

Quando estiver no modo de visualização de uma imagem ou visor de índice, pode proteger imagens importantes da desgravação acidental.

Se formatar um cartão de memória, todas as imagens fixas e filmes, mesmo os protegidos, serão apagados de forma permanente.

Os filmes só podem ser protegidos quando a primeira imagem for apresentada como imagem fixa.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | **CARD PLAY**

1. **Seleccione a imagem que deseja proteger.**
2. **Carregue no selector SET para abrir o menu FILE OPER.**
   Se carregar no selector SET enquanto estiver a rever uma imagem fixa ou se carregar no selector SET logo após a gravação aparece o menu FILE OPERATION.
3. **Seleccione [PROTECT].**
   - Aparece " " e, a partir de agora, a imagem não pode ser apagada.
   - Volte a carregar no selector SET para cancelar a protecção.
4. **Seleccione [RETURN] para fechar o menu.**

Proteger no visor de índice

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (36)

CARD OPERATIONS ▶ ➡ PROTECT

1. **Mova o selector de zoom em direcção a W.**
   - Aparecem no máximo 6 imagens.
   - Seleccione a imagem que deseja proteger.
2. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [➡ PROTECT] e carregue no selector SET.**
   - Aparece " " na imagem.
   - Volte a carregar no selector SET para cancelar a protecção.
3. **Feche o menu.**

Apagar imagens

Pode apagar as imagens, uma de cada vez ou todas de uma vez.

Tenha cuidado quando apagar imagens. Não é possível recuperar as imagens apagadas.

❍ Não é possível apagar as imagens protegidas.
❍ Os filmes só podem ser apagados quando a primeira imagem for apresentada como imagem fixa.

Apagar apenas uma imagem

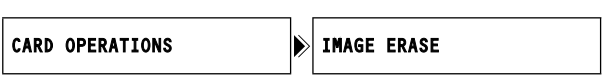
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | **CARD PLAY**

1. **Seleccione a imagem a apagar.**
2. **Carregue no selector SET para abrir o menu FILE OPER.**
   Se carregar no selector SET enquanto estiver a rever uma imagem fixa ou se carregar no selector SET logo após a gravação aparece o menu FILE OPERATION.
3. **Seleccione [IMAGE ERASE].**
   - Aparece “ERASE THIS IMAGE?”, [NO] e [YES].
   - Se uma imagem estiver protegida, [YES] aparece a púrpura.
4. **Seleccione [YES].**
   A imagem é apagada e a imagem anterior aparece no visor.
5. **Seleccione [↩ RETURN] para fechar o menu.**

Apagar apenas uma imagem/todas as imagens

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)



1. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [IMAGE ERASE].**
3. **Seleccione [SINGLE] ou [ALL].**
   - Apagar apenas uma imagem: Aparece “ERASE THIS IMAGE?”, [NO] e [YES]. Se uma imagem estiver protegida, [YES] aparece a púrpura.
   - Apagar todas as imagens: "ERASE ALL IMAGES? [EXCEPT FOR 🔑 IMAGES]", [NO] e [YES] aparecem.
4. **Seleccione [YES] e feche o menu.**
   - Apagar apenas uma imagem: A imagem é apagada e a imagem anterior aparece no visor. Para apagar outra imagem, seleccione a imagem com o botão CARD +/- e depois seleccione [YES].
   - Apagar todas as imagens: Todas as imagens fixas e filmes, à excepção das imagens e filmes protegidos, são apagados.

Combinar imagens (Card Mix)

A função Card Mix permite obter efeitos que não são possíveis apenas com uma cassete. Escolha uma das imagens de exemplo fornecidas no DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK fornecido (como molduras de imagens, fundos e animações) e combine-a com a gravação de vídeo ao vivo.

Croma do cartão (CARD CHROMA)

Combina molduras com as gravações. A gravação de vídeo ao vivo aparece na área azul da imagem do card mix.

Regulação do nível de mistura: área azul da imagem fixa.

Luminância do cartão (CARD LUMI.)

Combina ilustrações ou títulos com as gravações. A gravação de vídeo ao vivo aparece na área clara da imagem do card mix.

Regulação do nível de mistura: área clara da imagem fixa.

Croma da câmara (CAM. CHROMA)

Combina fundos com as gravações. Grave o motivo em frente de uma cortina azul e o motivo que não está a azul é sobreposto na imagem do card mix.

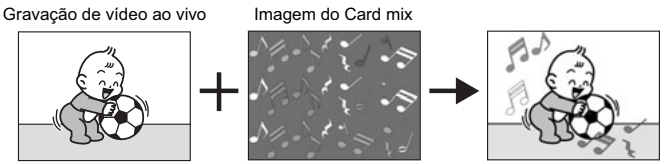
Regulação do nível de mistura: área azul da gravação de vídeo ao vivo.

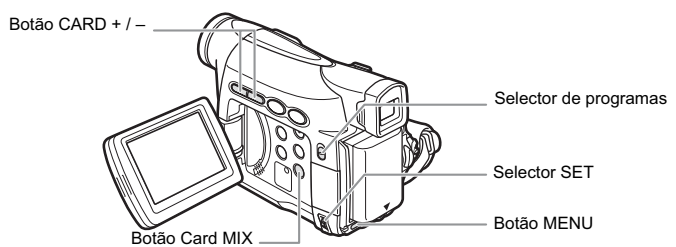
Animação do cartão (C. ANIMATION)

Combina animações com as gravações. Pode escolher entre 3 tipos de efeitos de animação do cartão.

- Canto: A animação aparece no canto superior esquerdo e no canto inferior direito do visor.
- A direito: A animação aparece na parte superior e inferior do visor e move-se para a direita e para a esquerda.
- Aleatório: A animação move-se de forma aleatória no visor.

Regulação do nível de mistura: área azul da imagem de animação do cartão.





Seleccionar o efeito do Card Mix

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

D.EFFECT SETUP ▶ ➡ Card Mix ▶ MIX TYPE·····CARD CHROMA

1. **Transfira uma imagem de exemplo do DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK para o cartão de memória da câmara de vídeo.**
   Consulte *Adicionar imagens fixas provenientes do seu computador para o cartão de memória* no *Manual de Instruções do Software de Vídeo digital*.
2. **Coloque o selector de programas em [P].**
3. **Abra o menu e seleccione [D.EFFECT SETUP].**
4. **Seleccione [➡ CARD MIX].**
   O menu do card mix aparece no visor.
5. **Seleccione a imagem que deseja combinar com o botão CARD +/–.**

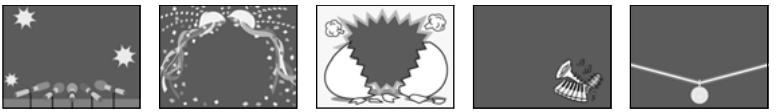
6. **Seleccione [MIX TYPE].**
   [CARD CHROMA], [CARD LUMI.], [CAM. CHROMA] e [C. ANIMATION] aparecem no visor.
7. **Seleccione o tipo de mistura correspondente à imagem de exemplo seleccionada.**
   - O visor mostra a imagem combinada.
   - Depois de seleccionar [C. ANIMATION], seleccione [ANIMAT. TYPE] e escolha entre [CORNER], [STRAIGHT] e [RANDOM].
8. **Para regular o nível de mistura, seleccione [MIX LEVEL] e ajuste-o com o selector SET.**
9. **Feche o menu.**
   "CARD MIX" começa a piscar.
10. **Carregue no botão CARD MIX.**
    - “CARD MIX” pára de piscar.
    - Aparece a imagem combinada.

❍ Não pode utilizar o card mix se programar [STILL I. REC] para [FINE] ou [NORMAL].
❍ Os filmes gravados num cartão de memória não podem ser combinados com as gravações da câmara de vídeo.

Exemplos de imagens

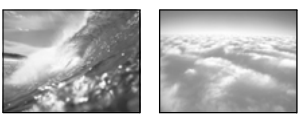
Em baixo pode ver exemplos de imagens fornecidas no DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.

Croma do cartão



Luminância do cartão

Croma da câmara



Animação do cartão

As imagens de exemplo fornecidas no DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK são apenas para utilização pessoal com esta câmara de vídeo. Não utilize estes exemplos de imagens para outros fins.

PhotoEssentials – Fotografias sem direitos de autor
A série PhotoEssentials de imagens sem direitos de autor em CD-ROM apresenta fotografias de excelente qualidade e é ideal para publicidade, brochuras, relatórios, multimédia, websites, livros, embalagens e muito mais.
Para obter mais informações, visite o website www.photoessentials.com

Formatar um cartão de memória

Formate os novos cartões de memória ou quando receber a mensagem "CARD ERROR". Também pode formatar um cartão de memória para apagar todas as imagens gravadas.

- ❍ Ao formatar um cartão de memória apaga todos os dados, incluindo as imagens protegidas.
- ❍ Não é possível recuperar as imagens apagadas na formatação.
- ❍ Se utilizar um cartão de memória diferente do cartão fornecido, formate-o com a câmara de vídeo.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

CARD OPERATIONS ▶ FORMAT

1. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [FORMAT].**
   [CANCEL] e [EXECUTE] aparecem no visor.
3. **Seleccione [EXECUTE].**
   [ALL DATA WILL BE ERASED. FORMAT THIS CARD?], [NO] e [YES] aparecem no visor.
4. **Seleccione [YES] e feche o menu.**
   - A formatação começa.
   - Se seleccionar [NO], volta ao passo 3.

Criar uma imagem de início

Pode criar uma imagem de início utilizando uma imagem fixa do cartão de memória.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

MY CAMERA ▶ CREATE START-UP IMAGE

1. **Seleccione a imagem fixa com os botões CARD +/.**
2. **Abra o menu e seleccione [MY CAMERA].**
3. **Seleccione [CREATE START-UP IMAGE].**
   Aparece [SET THIS AS START-UP IMAGE?], [YES] e [NO].
4. **Seleccione [YES].**
   Aparece [OVERWRITE MY IMAGE?], [NO] e [YES].
5. **Seleccione [YES].**
   A imagem fixa fica guardada e é apagada a imagem guardada em [MY IMAGE].

Guarde os dados originais da imagem fixa que programou como imagem de início no seu computador ou disco amovível.

Imprimir imagens fixas

Pode imprimir imagens fixas ligando a câmara de vídeo a uma impressora com a função de impressão directa. Também pode utilizar as programações de pedido de impressão para a impressão directa (📖 118).

Pode ligar as seguintes impressoras à câmara de vídeo:

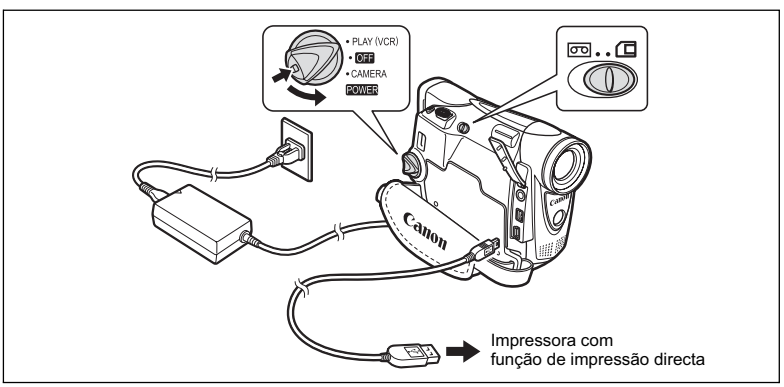
Impressoras Canon	Impressora da série SELPHY CP compatíveis com PictBridge*	PictBridge DIRECT PRINT
	Impressora Bubble Jet compatível com Bubble Jet Direct	BUBBLE JET DIRECT
	Impressoras Bubble Jet compatíveis com PictBridge (série PIXMA/série SELPHY DS)	PictBridge
Impressora não Canon compatível com PictBridge		PictBridge

* Inclui a CP-330/CP-220/CP-300/CP-200.

Se a CP-300 não for compatível com PictBridge (não apresentar o logótipo PictBridge), actualize o firmware da impressora seguindo as instruções fornecidas no seguinte website para permitir a sua utilização com esta câmara de vídeo.
http://www.canon.co.jp/Imaging/cp300/cp300_firmware-e.html
Se não conseguir aceder a este website, contacte:

- ❍ Para a Europa: Um distribuidor Canon local apresentado na Lista de Sistemas de Garantia Europeia da Canon incluída no kit CP-300.
- ❍ Para outras regiões: Canon Customer Support Help Desk apresentado na lista do Folheto de Apoio ao Cliente da Canon incluído no kit CP-300.

Ligar a impressora à câmara de vídeo



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Desligue a câmara de vídeo e insira um cartão de memória que contenha imagens fixas.**
2. **Ligue a impressora.**

3. **Programe a câmara de vídeo para o modo CARD PLAY.**
4. **Utilize o cabo para ligar a câmara de vídeo à impressora.**
   Aparece e muda para ou quando a impressora está correctamente ligada à câmara de vídeo. (Não aparece com filmes ou imagens fixas que não possam ser reproduzidos com a câmara de vídeo).

Se continuar a piscar (durante mais de 1 minuto) ou se ou não aparecerem, a câmara de vídeo não está correctamente ligada à impressora. Nesse caso, desligue o cabo da câmara de vídeo e da impressora, desligue a câmara de vídeo e a impressora, volte a ligá-las e volte a ligar o cabo entre a câmara de vídeo e a impressora.

- ❍ Consulte o manual de instruções de cada impressora para obter informações sobre o cabo de interface a utilizar com a câmara de vídeo.
- ❍ Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica.
- ❍ Consulte também o manual de instruções da impressora.
- ❍ O menu de programação de impressão pode ser ligeiramente diferente, dependendo da impressora ligada.

Imprimir após seleccionar as programações de impressão

Pode seleccionar o número de cópias e outras programações para impressão. As opções de programação variam consoante o modo da impressora.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Carregue no selector SET.**
   - Aparece o menu de programação da impressora.
   - Dependendo da impressora, pode aparecer a mensagem "BUSY." antes de a câmara de vídeo mostrar o menu de programação de impressão.

2. **Seleccione as programações de impressão (🕮 114).**
3. **Rode o selector SET para seleccionar [PRINT] e carregue no mesmo selector.**
   - A impressão começa. O menu de programação de impressão desaparece quando a impressão termina.
   - Se quiser continuar a imprimir, seleccione outra imagem fixa com o botão CARD +/–.

- ❍ Observe as seguintes precauções durante a impressão, de outro modo a impressão pode não decorrer correctamente.
  - Não desligue a câmara de vídeo ou a impressora.
  - Não mude a posição do selector TAPE/CARD.
  - Não retire o cabo.
  - Não abra a tampa do cartão de memória nem retire o cartão de memória.
- ❍ As imagens não gravadas com esta câmara de vídeo, enviadas a partir de um computador, editadas num computador e as imagens cujos nomes de ficheiros foram alterados, podem não ser impressas correctamente.
- ❍ Se a mensagem "BUSY." não desaparecer, desligue o cabo da câmara de vídeo e da impressora e volte a ligar a câmara de vídeo à impressora.

❍ **Cancelar a impressão**
Carregue no selector SET durante a impressão. Aparece uma caixa de diálogo de confirmação. Seleccione [OK] e carregue no selector SET.

❍ **Erros de impressão**
Se ocorrer um erro durante o processo de impressão, aparece uma mensagem de erro (📖128).
- Reparar o erro. Quando a impressão não é reiniciada automaticamente, seleccione [CONTINUE] e carregue no selector SET. Se não puder seleccionar [CONTINUE], seleccione [STOP], carregue no selector SET e tente imprimir novamente. Para obter informações detalhadas, consulte o manual da impressora.
- Se o erro continuar e a impressão não for iniciada, siga o procedimento abaixo:
  1. Desligue o cabo.
  2. Coloque o interruptor POWER da câmara de vídeo na posição OFF e novamente na posição PLAY (VCR).
  3. Volte a ligar o cabo.

❍ **Quando concluir a impressão:**
1. Desligue o cabo da câmara de vídeo e da impressora.
2. Desligue a câmara de vídeo.

Seleccionar as programações de impressão

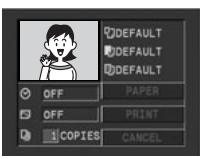
O procedimento de selecção do número de cópias é comum a todas as impressoras. Os outros procedimentos de programação de impressão dependem do modelo da impressora. Depois de ligar, verifique qual o ícone que aparece no canto superior esquerdo do ecrã da câmara de vídeo e consulte as páginas relevantes.

SET 📖 114 SET 📖 116

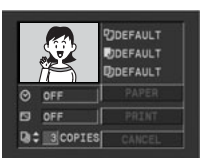
Seleccionar o número de cópias

Pode seleccionar um máximo de 99 cópias para uma imagem fixa.

1. **No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar (COPIES) e carregue no mesmo selector.**



2. **Rode o selector SET para seleccionar o número de cópias e carregue no mesmo selector.**



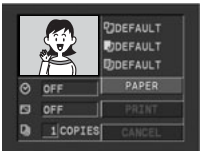
SET Programar o estilo de impressão

PAPER	PAPER SIZE	Os formatos de papel disponíveis variam de acordo com o modelo da impressora.
	PAPER TYPE	PHOTO, FAST PHOTO, DEFAULT
	PAGE LAYOUT	BORDERLESS, BORDERED, DEFAULT, 8-UP
(data da impressão)		ON, OFF, DEFAULT
(efeito de impressão)		ON, OFF, VIVID, NR, VIVID+NR, DEFAULT

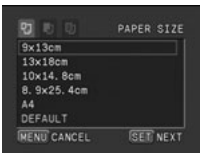
- As opções de programação de impressão e as programações [DEFAULT] dependem do modelo da impressora. Para obter informações detalhadas, consulte o manual de instruções da impressora.
- [BORDERED]: Quando impressa, a área de imagem permanece praticamente inalterada em relação à imagem gravada. [BORDERLESS]/[8-UP]: A parte central da imagem gravada é impressa num formato ampliado. As partes inferior e superior e os lados da imagem podem ficar ligeiramente cortados.
- Pode seleccionar [8-UP] quando utilizar papel do formato de cartões (5,3 x 8,6 cm) com as impressoras CP.
- [VIVID], [VIVID+NR] e [NR] podem ser seleccionados com Impressoras Bubble Jet da Canon.
- Não pode seleccionar a impressão de data com as impressoras CP-200 e CP-300.
- Se utilizar uma impressora CP, certifique-se de que selecciona o formato do papel introduzido na gaveta do papel.

Programações do papel

1. **No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar [PAPER] e carregue no selector.**



2. **Rode o selector SET para seleccionar o tamanho de papel e carregue no mesmo selector.**
   Seleccione o formato de papel programado na impressora.

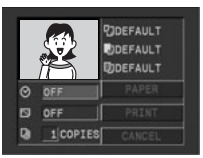


3. **Rode o selector SET para seleccionar o tipo de papel e carregue no mesmo selector.**
   Seleccione o tipo de papel programado na impressora.

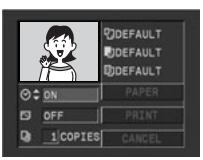
4. **Rode o selector SET para seleccionar uma opção de esquema e carregue no mesmo selector.**

Incluir a data na impressão

1. **No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar ⏲ (data) e carregue no selector.**



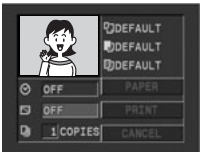
2. **Para seleccionar uma opção de impressão de data, rode o selector SET e depois carregue no mesmo selector.**



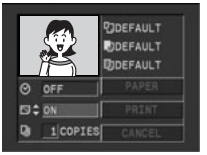
Programar o efeito de impressão (optimização da imagem)

Esta função utiliza as informações de gravação da câmara de vídeo para optimizar os dados da imagem, produzindo impressões de alta qualidade.

1. **No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar (efeito de impressão) e carregue no mesmo selector.**



2. **Para seleccionar um programação, rode o selector SET e depois carregue no mesmo selector.**



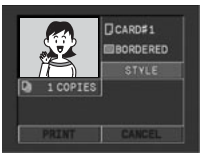
SET Programar o estilo de impressão

PAPER		PAPER CARD #1*, CARD #2*, CARD #3*, LTR, A4 Para obter mais informações sobre o tipo de papel, consulte o Guia do Utilizador da impressora Bubble Jet.
BORDERS	BORDERLESS	Imprime sem margens a partir das extremidades da página.
	BORDERED	Imprime com um limite.

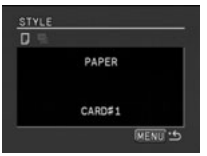
* Formato de papel recomendado

[BORDERED]: Quando impressa, a área de imagem permanece praticamente inalterada em relação à imagem gravada. [BORDERLESS]: A parte central da imagem gravada é impressa num formato ampliado. As partes inferior e superior e os lados da imagem podem ficar ligeiramente cortados.

1. **No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar [STYLE] e carregue no selector SET.**



2. **Verifique se (PAPER) está seleccionado e carregue no selector SET.**



3. **Rode o selector SET para seleccionar o tamanho de papel e carregue no mesmo selector.**
   - Seleccione o formato de papel programado na impressora.
   - Se carregar no botão MENU volta ao menu de programações de impressão.

4. **Rode o selector SET para seleccionar (BORDERS) e carregue no mesmo selector.**

5. **Rode o selector SET para seleccionar uma opção de margens e carregue no mesmo selector.**
   Se carregar no botão MENU volta ao menu de programações de impressão.

P

Imprimir com a programação da ordem de impressão

Pode seleccionar imagens fixas para impressão e programar o número de cópias. Estas programações de ordem de impressão são compatíveis com as normas Digital Print Order Format (DPOF) e podem ser utilizadas para imprimir em impressoras compatíveis com DPOF (📖111). Pode seleccionar um máximo de 200 imagens fixas.

Seleccionar imagens fixas para impressão (Pedido de impressão)

Não ligue um cabo USB ou DV à câmara de vídeo enquanto estiver a programar os pedidos de impressão.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Seleccione a imagem fixa a imprimir.**
2. **Carregue no selector SET para abrir o menu FILE OPER.**
3. **Seleccione [🖶PRINT ORDR].**
4. **Seleccione o número de cópias.**
   - Aparece "🖶" na imagem.
   - Para cancelar o pedido de impressão, programe o número de cópias para 0.
5. **Seleccione [⬅RETURN] para fechar o menu.**

Seleccionar no visor de índice

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36) → CARD OPERATIONS → ➡ 🖶PRINT ORDER

1. **Mova o selector de zoom em direcção a W.**
   - Aparecem no máximo 6 imagens.
   - Seleccione a imagem que deseja imprimir.
2. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [➡ 🖶PRINT ORDER].**
3. **Carregue no selector SET e seleccione o número de cópias com o mesmo selector.**
   - Aparece "🖶" na imagem.
   - Para cancelar o pedido de impressão, programe o número de cópias para 0.
4. **Feche o menu.**

Apagar todos os pedidos de impressão

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

`CARD OPERATIONS` ▶ `🖶PRINT ORDERS ALL ERASE`

1. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [🖶PRINT ORDERS ALL ERASE].**
   Aparece “ERASE ALL 🖶 PRINT ORDERS?”, [NO] e [YES].
3. **Seleccione [YES].**
   Desaparecem todos os "🖶".
4. **Feche o menu.**

Imprimir

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

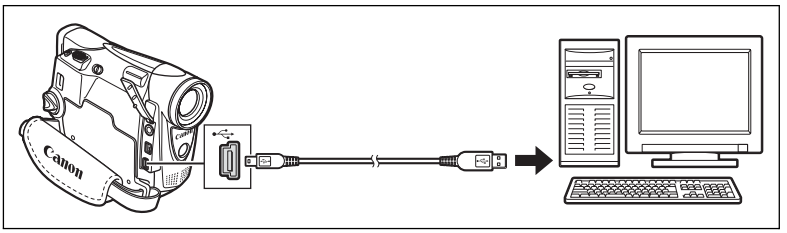
`➡ 🖶PRINT`

1. **Ligue a impressora à câmara de vídeo (📖 111).**
2. **Abra o menu e seleccione [➡ 🖶PRINT].**
   - Aparece o menu de programação da impressora.
   - Aparece “SET 🖶 PRINT ORDER” quando ligar uma impressora com a função de impressão directa e quando seleccionar [➡ 🖶PRINT] sem ter programado o pedido de impressão.
3. **Verifique se [PRINT] está seleccionado e carregue no selector SET.**
   A impressão começa. O menu de programação de impressão desaparece quando a impressão termina.

- ❍ Dependendo da impressora estar ligada ou não, pode seleccionar o estilo ou as programações do papel antes do passo 3.
- ❍ **Cancelar a impressão/Erros de impressão (📖 113)**
- ❍ **Reiniciar a impressão**
  Abra o menu CARD PLAY e seleccione [➡ 🖶PRINT]. Seleccione [RESUME] no menu de programação de impressão e carregue no selector SET. As imagens restantes são impressas.
  Não pode reiniciar a impressão nos seguintes casos:
  - Quando muda as programações de pedido de impressão.
  - Quando apaga uma imagem fixa com programações de pedido de impressão.

Transferir imagens do cartão de memória para um computador

Com o cabo USB fornecido e o software de vídeo digital, pode procurar e arquivar imagens ou preparar imagens fixas para impressão. Para obter informações detalhadas, consulte o *Manual de instruções do software de vídeo digital*.



- ❍ Não desligue o cabo USB, não abra a tampa do cartão de memória, não retire o cartão de memória, não mude a posição do interruptor TAPE/CARD nem desligue a câmara de vídeo e o computador enquanto estiver a transferir dados para o computador (enquanto o indicador de acesso ao cartão da câmara de vídeo estiver a piscar). Se o fizer, pode danificar os dados do cartão de memória.
- ❍ A operação pode não ser devidamente efectuada, dependendo do software e das características técnicas/programações do computador.
- ❍ Os ficheiros de imagem no cartão de memória e os ficheiros de imagens guardados no disco rígido do computador são ficheiros de dados originais valiosos. Se quiser utilizar ficheiros de imagens no computador, copie-os primeiro e utilize o ficheiro copiado, mantendo o original intacto.
- ❍ Certifique-se de que a câmara de vídeo e o computador não estão ligados com um cabo DV antes de ligar a câmara de vídeo ao computador utilizando o cabo USB. Caso contrário, o computador pode não funcionar correctamente.

- ❍ Enquanto tiver a câmara de vídeo ligada ao computador, mantenha-a ligada à rede eléctrica doméstica.
- ❍ Consulte também o manual de instruções do computador.
- ❍ Utilizadores do Windows XP e Mac OS X:
  A câmara de vídeo está equipada com o Picture Transfer Protocol (PTP) permitindo transferir imagens fixas (apenas JPEG) ligando apenas a câmara de vídeo a um computador através do cabo USB sem instalar o software do DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.

Transferência directa Windows OS only

Pode transferir imagens para um computador utilizando a câmara de vídeo.

ALL IMAGES...	Transfere todas as imagens para o computador.
NEW IMAGES...	Transfere para o computador apenas as imagens que ainda não foram transferidas.
TRANSFER ORDERS...	Transfere para o computador as imagens com pedidos de transferência.
SELECT & TRANSFER...	Permite-lhe seleccionar uma imagem e transfere a imagem seleccionada para o computador.
WALLPAPER...	Permite-lhe seleccionar uma imagem fixa e transfere a imagem seleccionada para o computador como padrão de fundo.

Preparativos

Quando ligar a câmara de vídeo ao computador pela primeira vez, tem de instalar o software e programar o início automático.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Instale o software de vídeo digital fornecido.**
   Consulte *Instalar o software* no *Manual de instruções do software de vídeo digital*.
2. **Programe a câmara de vídeo para o modo CARD PLAY.**
3. **Utilize o cabo USB para ligar a câmara de vídeo ao computador.**
   Consulte *Ligar a câmara de vídeo a um computador* no *Manual de instruções do software de vídeo digital*.
4. **Programe o início automático.**
   - Consulte *Programar a função de transferência directa* no *Manual de instruções do software de vídeo digital*.
   - Aparece o menu de transferência directa no ecrã da câmara de vídeo.

Daí em diante, basta ligar a câmara de vídeo ao computador para transferir imagens.

Transferir todas as imagens, novas imagens ou imagens com pedidos de transferência

Para transferir imagens com pedido de transferência, tem de programar os pedidos de transferência (123).

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Rode o selector SET para seleccionar [ALL IMAGES], [NEW IMAGES] ou [TRANSFER ORDERS] e carregue no mesmo selector.**
   Aparece uma mensagem de confirmação.

2. **Rode o selector SET para seleccionar [OK] e carregue no mesmo selector.**
   - As imagens são transferidas para o computador e aparecem na janela principal do ZoomBrowser EX.
   - Depois de terminar a transferência, a câmara de vídeo mostra o menu de transferência.
   - Para cancelar a transferência, rode o selector SET para seleccionar [CANCEL] e carregue no mesmo selector ou no botão MENU.

Transferir uma imagem seleccionada

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Rode o selector SET para seleccionar [SELECT & TRANSFER] e carregue no mesmo selector.**
2. **Seleccione a imagem que quer transferir com o botão CARD +/– e carregue no selector SET.**
   - A imagem seleccionada é transferida para o computador e aparece na janela principal do ZoomBrowser EX.
   - Para continuar a transferir, seleccione outra imagem com o botão CARD+/–.
   - Se carregar no botão MENU volta ao menu de transferência.

Transferir uma imagem fixa como padrão de fundo

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Rode o selector SET para seleccionar [WALLPAPER] e carregue no mesmo selector.**
2. **Seleccione a imagem fixa que quer transferir como padrão de fundo com o botão CARD +/– e carregue no selector SET.**
   - A imagem seleccionada é transferida para o computador e aparece no ambiente de trabalho.
   - Se carregar no botão MENU volta ao menu de transferência.

Se activar o selector de protecção do cartão de memória SD durante a transferência de imagens, estas não serão marcadas como “já transferidas” e voltam a ser transferidas quando mais tarde seleccionar [NEW IMAGES].

Seleccionar imagens para transferência (Pedido de transferência)

Pode seleccionar imagens a transferir para o computador. As programações de transferência são compatíveis com as normas Digital Print Order Format (DPOF). Pode seleccionar um máximo de 200 imagens.

Não ligue um cabo USB ou DV à câmara de vídeo enquanto estiver a programar os pedidos de transferência.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Seleccione a imagem a transferir.**
2. **Carregue no selector SET para abrir o menu FILE OPER.**
3. **Seleccione [TRANS.ORDER] e carregue no selector SET.**
   - Aparece " " na imagem.
   - Volte a carregar no selector SET para cancelar o pedido de transferência.
4. **Seleccione [RETURN] para fechar o menu.**

Seleccionar no visor de índice

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

CARD OPERATIONS ▶ ➡ TRANSFER ORDER

1. **Mova o selector de zoom em direcção a W.**
   Aparecem no máximo 6 imagens.
2. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [➡ TRANSFER ORDER].**
3. **Carregue no selector SET sobre a imagem que quer transferir.**
   - Aparece " " na imagem.
   - Volte a carregar no selector SET para cancelar o pedido de transferência.
4. **Feche o menu.**

Apagar todos os pedidos de transferência

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

CARD OPERATIONS ▶ TRANS.ORDERS ALL ERASE

1. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [TRANS.ORDERS ALL ERASE].**
   Aparece "ERASE ALL TRANSFER ORDERS?", [NO] e [YES].
3. **Seleccione [YES].**
   Desaparecem todos os " ".
4. **Feche o menu.**

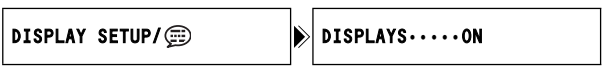
Indicações no visor

Ocultar as indicações no visor de LCD

Pode ocultar as indicações no visor LCD para que não apareçam durante a reprodução de imagens.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)



Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DISPLAYS], programe para [OFF <PLAYBK>] e feche o menu.

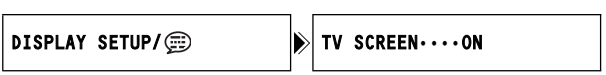
- As mensagens de aviso continuam a aparecer e a codificação de dados aparece se for activada.
- As indicações aparecem se uma imagem reproduzida for ampliada ou se um efeito digital for activado.
- As indicações de funcionamento da cassete aparecem durante 2 segundos.
- Não pode ocultar as indicações no visor de índices.

Ocultar/mostrar as indicações no ecrã do televisor

Quando ligar um televisor para gravação, pode ocultar as indicações da câmara de vídeo no ecrã do televisor. Para reproduzir, pode ver as indicações da câmara de vídeo no ecrã do televisor.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

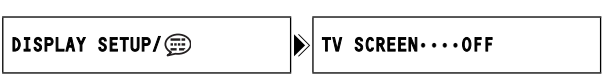


Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [TV SCREEN], programe para [OFF] e feche o menu.

As indicações desaparecem do ecrã do televisor.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

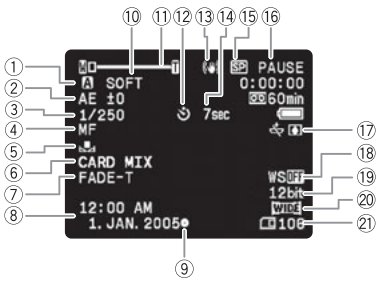


Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [TV SCREEN], programe para [ON] e feche o menu.

As indicações aparecem no ecrã do televisor.

Indicações no visor durante a gravação/reprodução

Modo CAMERA (consulte também 25)



① Programa AE (📖 44)	⑦ Efeitos digitais (📖 60)
② Compensação de AE (📖 50)	⑧ Data e hora (📖 20)
③ Velocidade do obturador (📖55)	⑨ AF/AE bloqueado durante a gravação de imagens fixas (📖 91)
④ Focagem manual (📖 51)	⑩ Detalhes da pele (📖 49)
⑤ Equilíbrio de brancos (📖 53)	⑪ Zoom (📖 27)
⑥ Card mix (📖 105)	⑫ Temporizador automático (📖 57)
	⑬ Estabilizador de imagem (📖 75)
	⑭ Contagem decrescente do temporizador automático (📖 57)
	⑮ Modo de gravação (📖 58)
	⑯ Funcionamento da fita
	⑰ Aviso de condensação (📖 131)
	⑱ Protecção contra o vento (📖 59)
	⑲ Modo Audio (📖 59)
	⑳ Modo Widescreen (📖 65)
	㉑ Capacidade restante do cartão para imagens fixas (📖 92)

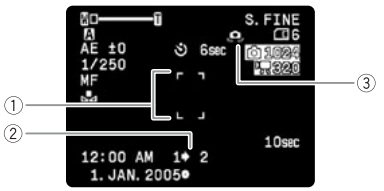
Modo PLAY (VCR)

① Áudio de 12 bit (📖 85)	▶ ‖/‖ ◀: Pausa na reprodução (📖 31)
② Procura de fim da gravação (📖 69) / Procura de data (📖 71) / Dobragem de áudio (📖 83)	▶▶|/|◀◀: Procura de datas (📖 71)
③ Código de dados (📖 67)	RTN▶▶/◀◀RTN: Memória do ponto zero (📖 70)
④ Volume do altifalante (📖 32)	⏷/⏷ ‖: Dobragem do som (📖 83)

⑤
- REC
- PAUSE
- STOP
- EJECT
- ▶
- FF▶▶
- ◀◀REW

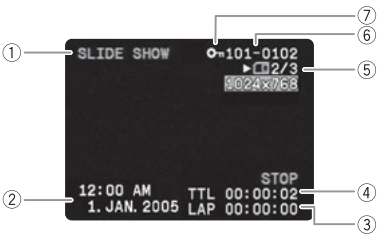
▶▶/◀◀: Avanço rápido da reprodução/rebobinagem da reprodução (📖 31)
x2▶/◀x2: reprodução x2 (📖 31)
x1▶/◀x1: reprodução x1 (📖 31)
▮▶/◀▮: Reprodução lenta (📖 31)
‖▶/◀‖: Reprodução de avanço de fotograma/reprodução de retrocesso de fotograma (📖 31)

Modo CARD CAMERA (consulte também 🕮 97)



① Moldura de focagem (🕮 98)
② Junção de imagens (🕮 99)
③ Aviso de trepidação da câmara de vídeo (🕮 56)

Modo CARD PLAY



① Apresentação de diapositivos (🕮 102)
② Código de dados (🕮 67)
③ Tempo de espera
④ Duração do filme
⑤ Imagem actual/total de imagens
⑥ Número do ficheiro (🕮 90)
⑦ Marca de protecção (🕮 103)

Lista de mensagens

Mensagem	Explicação	📖
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	O fuso horário, a data e a hora não estão certos. Esta mensagem aparece sempre que liga a câmara de vídeo e continuará a aparecer até acertar o fuso horário, a data e a hora.	20
CHANGE THE BATTERY PACK	A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria.	11
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	A cassete está protegida. Substitua a cassete ou mude a posição da patilha de protecção.	134
REMOVE THE CASSETTE	A câmara de vídeo deixou de funcionar para proteger a cassete. Retire e volte a colocar a cassete.	14
CHECK THE INPUT	O cabo DV ou o cabo USB não está ligado ou o equipamento digital que tem ligado não tem corrente.	76
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED	Foi detectada condensação na câmara de vídeo.	131
TAPE END	A cassete chegou ao fim. Rebobine ou substitua a cassete.	–
CHECK THE CASSETTE [REC MODE]	Tentou fazer a dobragem do som numa cassete gravada num modo diferente de SP.	83
CHECK THE CASSETTE [AUDIO MODE]	Tentou fazer a dobragem do som numa cassete gravada com áudio de 16 bits ou 12 bits, no modo de 4 canais.	83
CHECK THE CASSETTE [BLANK]	Tentou fazer a dobragem do som numa cassete com uma secção em branco.	83
CHECK THE CASSETTE [WRONG FORMAT]	Tentou fazer uma dobragem de áudio numa cassete gravada em formato HD.	–
WRONG FORMAT PLAYBACK NOT POSSIBLE	Tentou reproduzir uma cassete gravada em formato HD.	–
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED	Tentou reproduzir uma cassete protegida por direitos de autor.	80
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Tentou copiar uma cassete protegida por direitos de autor. Também pode aparecer quando receber um sinal com anomalias durante a gravação através da entrada de linha analógica ou durante a conversão analógica-digital de uma cassete protegida por direitos de autor.	80

Mensagens relacionadas com o cartão de memória

Mensagem	Explicação	📖
NO CARD	Não introduziu um cartão de memória na câmara de vídeo.	87
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	O cartão de memória SD está protegido contra desgravação. Substitua o cartão ou mude a posição da patilha de protecção.	87
NO IMAGES	Não há imagens gravadas no cartão de memória.	–
CARD ERROR	Ocorreu um erro no cartão de memória. A câmara de vídeo não pode gravar nem reproduzir a imagem. O erro pode ser temporário. Se a mensagem desaparecer após 4 segundos e" ⊏ "piscar a vermelho, desligue a câmara de vídeo, retire o cartão e volte a inseri-lo. Se" ⊏ " mudar para verde, pode continuar a gravar/reproduzir.	–
CARD FULL	Não há espaço livre suficiente no cartão de memória. Substitua o cartão de memória ou apague algumas imagens.	–
NAMING ERROR	Atingiu o número máximo de ficheiros ou pastas.	90

Mensagem	Explicação	🕮
UNIDENTIFIABLE IMAGE	A imagem não foi gravada com compressão JPEG, foi gravada numa compressão que não é compatível com a câmara de vídeo ou o ficheiro de imagem está corrompido.	–
TRANSFER ORDER ERROR	Tentou programar mais de 200 pedidos de transferência.	123
CANNOT TRANSFER!	Tentou transferir um ficheiro de filme como padrão de fundo.	122
THIS IMAGE CANNOT BE RECORDED	Não é possível gravar algumas imagens analógicas no cartão de memória; tudo depende do sinal.	–
THIS IMAGE CANNOT BE USED AS START-UP IMAGE	Tentou utilizar uma imagem gravada com outra câmara de vídeo, gravada num formato que não é compatível com esta câmara de vídeo ou que foi editada num computador.	110
TOO MANY STILL IMAGES DISCONNECT USB CABLE	Desligue o cabo USB e reduza o número de imagens fixas no cartão de memória para menos de 1800. Se aparecer uma caixa de diálogo no ecrã do computador, feche-a. Volte a ligar o cabo USB.	–

Mensagens relacionadas com a impressão directa

As mensagens indicadas a seguir podem aparecer no visor da câmara de vídeo. Nas impressoras equipadas com um painel de funcionamento aparece um número ou uma mensagem de erro no painel. Consulte o manual da impressora para saber a solução correspondente aos números ou mensagens de erro.

Mensagem	Explicação
PAPER ERROR	Existe um problema com o papel. Inseriu o papel de tamanho errado ou a tinta não pode ser utilizada com o papel seleccionado.
NO PAPER	O papel não foi inserido correctamente ou não existe papel.
PAPER JAM	O papel ficou encravado durante a impressão.
MEDIA TYPE ERROR	Tentou utilizar um formato/tipo de papel que não é suportado pela impressora.
INK ERROR	Existe um problema com a tinta.
NO INK	O tinteiro não está inserido ou está sem tinta.
LOW INK LEVEL	Precisa de substituir o tinteiro em breve.
WASTE TANK FULL	O depósito de desperdícios está cheio. Consulte o manual de instruções da impressora.
FILE ERROR	Tentou imprimir uma imagem gravada com outra câmara de vídeo, com uma compressão diferente ou que foi editada num computador.
CANNOT PRINT!	Tentou imprimir uma imagem gravada com outra câmara de vídeo, com uma compressão diferente ou que foi editada num computador.
COULD NOT PRINT X IMAGES	Tentou utilizar as programações de pedido de impressão para imprimir X imagens que foram captadas por outra câmara de vídeo, que têm um formato diferente ou que foram editadas num computador.
SET PRINT ORDER	Tentou imprimir uma imagem a partir do menu CARD PLAY [➡ PRINT] sem ter programado o pedido de impressão.
PRINT ORDER ERROR	Tentou imprimir mais de 200 imagens fixas, utilizando o pedido de impressão.
PRINTER ERROR	Cancelar a impressão. Desligue a impressora e volte a ligá-la. Verifique o estado da impressora.
PRINT ERROR	Cancele a impressão, desligue o cabo USB e a impressora. Após alguns minutos, volte a ligar a impressora e o cabo USB. Verifique o estado da impressora.
HARDWARE ERROR	Cancele a impressão. Desligue a impressora e volte a ligá-la. Verifique o estado da impressora.

Mensagem	Explicação
COMMUNICATION ERROR	Ocorreu um erro de transmissão de dados na impressora. Cancele a impressão, desligue o cabo USB e a impressora. Após alguns minutos, volte a ligar a impressora e o cabo USB. Ou tentou imprimir a partir de um cartão de memória que contém uma grande quantidade de imagens. Reduza o número de imagens.
PRINTER IN USE	A impressora está a ser utilizada. Verifique o estado da impressora.
PRINTER WARMING UP	A impressora está a aquecer. Se a mensagem não desaparecer após alguns segundos, verifique o estado da impressora.
PAPER LEVER ERROR	Ocorreu um erro relativo à patilha de selecção de papel. Regule a patilha de selecção de papel para a posição adequada.
PRINTER COVER OPEN	Feche bem a tampa da impressora.
NO PRINTHEAD	A cabeça de impressão está avariada ou não há nenhuma instalada na impressora. Consulte o manual de instruções da impressora.

Precauções no manuseamento da câmara de vídeo

- ❍ Não segure a câmara de vídeo pelo painel LCD nem pelo visor electrónico.
- ❍ Não deixe a câmara de vídeo em locais sujeitos a humidade elevada e a altas temperaturas como, por exemplo, um automóvel onde a luz solar incide directamente.
- ❍ Não utilize a câmara de vídeo perto de campos eléctricos ou magnéticos fortes, como por cima de um televisor, junto de televisores de plasma ou de telemóveis.
- ❍ Não aponte a objectiva nem o visor electrónico para fontes de luz intensa. Não deixe a câmara de vídeo apontada para um motivo brilhante.
- ❍ Não utilize a câmara de vídeo em locais com poeiras ou areia. A entrada de poeira ou areia na cassete ou na câmara de vídeo pode danificar estes equipamentos. Estes elementos também podem danificar a objectiva. Depois de utilizar a câmara de vídeo, coloque a tampa na objectiva.
- ❍ A câmara de vídeo não é à prova de água. A entrada de água, lama ou sal na cassete ou na câmara de vídeo pode danificar estes equipamentos.
- ❍ Tenha cuidado com o calor gerado pelo equipamento de iluminação.
- ❍ Não desmonte a câmara de vídeo. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte um técnico qualificado.
- ❍ Manuseie a câmara de vídeo com cuidado. Não submeta a câmara de vídeo a choques nem a vibrações, porque pode danificar a máquina.
- ❍ Evite mudanças súbitas de temperatura. A mudança rápida de uma câmara de vídeo entre temperaturas quentes e frias pode provocar a formação de condensação no seu interior (🕮 131).

Armazenamento

- ❍ Se não for utilizar a câmara de vídeo durante um longo período de tempo, guarde-a num local sem pó, com humidade baixa e com temperaturas inferiores a 30 °C (86 °F).
- ❍ Depois do período de armazenamento da câmara de vídeo, verifique as funções da mesma para ter a certeza de que ainda está a funcionar correctamente.

Limpeza

Estrutura da câmara de vídeo e objectiva

- ❍ Utilize um pano seco e macio para limpar a estrutura da câmara de vídeo e a objectiva. Nunca utilize um pano tratado quimicamente nem dissolventes voláteis como, por exemplo, diluente.

Visor LCD

- ❍ Limpe o visor LCD com um pano de limpeza de vidros à venda no mercado.
- ❍ Mudanças bruscas de temperatura podem provocar condensação de humidade na superfície do visor. Limpe-o bem com um pano seco e macio.
- ❍ A baixas temperaturas, o visor pode ficar mais escuro do que é normal. Não se trata de uma avaria. Assim que a câmara de vídeo aquecer, o visor volta ao normal.

Visor electrónico

❍ Limpe o visor electrónico com um pincel de ar comprimido ou com um pano para óculos disponível no mercado.

Cabeças de vídeo

❍ Quando a imagem reproduzida estiver distorcida, precisa de limpar as cabeças de vídeo.

❍ Para continuar a reproduzir imagens da melhor qualidade, deve limpar as cabeças de vídeo frequentemente, utilizando uma cassete de limpeza de cabeças de vídeo digital DVM-CL da Canon ou uma cassete de limpeza a seco à venda no mercado.

❍ As cassetes já gravadas com as cabeças de vídeo sujas podem não ser reproduzidas correctamente, mesmo depois de limpar as cabeças de vídeo.

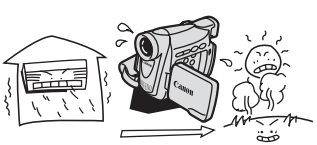
❍ Não utilize uma cassete de limpeza do tipo húmido porque pode danificar a câmara.

Condensação

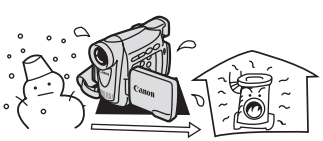
Se sujeitar a câmara de vídeo a mudanças bruscas de temperatura, pode ocorrer condensação de humidade (formação de gotículas de água) nas superfícies internas da câmara. Se detectar condensação, não utilize a câmara de vídeo. O uso contínuo pode danificá-la.

Pode formar-se condensação nos seguintes casos:

Quando transportar a câmara de vídeo de uma sala com o ar condicionado ligado para um local quente e húmido



Quando transportar a câmara de vídeo de um local frio para uma divisão quente



Quando deixar a câmara de vídeo num local húmido

Quando uma sala com baixa temperatura é aquecida rapidamente

Como evitar a condensação de humidade:

❍ Retire a cassete, coloque a câmara de vídeo num saco de plástico estanque, feche o saco e permita que esta se adapte lentamente às mudanças de temperatura antes de retirá-la do saco.

Se for detectada condensação:

❍ A câmara de vídeo deixa de trabalhar, a mensagem “CONDENSATION HAS BEEN DETECTED” aparece durante aproximadamente 4 segundos e “” começa a piscar.

❍ Se tiver uma cassete colocada, a mensagem de aviso “REMOVE THE CASSETTE” aparece e “” começa a piscar. Retire imediatamente a cassete e deixe o respectivo compartimento aberto. Se deixar a cassete na câmara de vídeo, pode danificar a fita.

❍ Não pode colocar nenhuma cassete quando a câmara de vídeo detectar condensação.

Voltar a utilizar a câmara de vídeo:

❍ As gotículas de água levam cerca de 1 hora a evaporar. Depois de a mensagem de aviso de condensação parar de piscar, aguarde mais 1 hora antes de voltar a utilizar a câmara.

Precauções no manuseamento da bateria

PERIGO!
Manuseie a bateria com cuidado.

- Mantenha-a afastada do fogo (pode explodir).
- Não exponha a pilha a uma temperatura superior a 60°C (140°F). Não a deixe perto de um aquecedor nem dentro de um carro, para não ficar sujeita ao calor excessivo.
- Não tente desmontá-la nem modificá-la.
- Não a deixe cair nem bata com ela em lado nenhum.
- Não a molhe.

❍ Quando carregadas, estas baterias continuam a perder carga naturalmente. Assim, carregue-as no dia em que for utilizá-las ou no dia anterior, para garantir a carga total.

❍ Coloque a tampa do terminal quando não estiver a utilizar nenhuma bateria. O contacto com objectos metálicos pode provocar um curto-circuito e danificar a bateria.

❍ Se os terminais estiverem sujos, pode haver um mau contacto entre a bateria e a câmara de vídeo. Limpe bem os terminais com um pano macio.

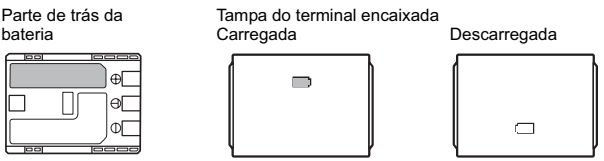
❍ Uma vez que guardar uma bateria carregada por um longo período de tempo (cerca de 1 ano) pode diminuir o seu ciclo de vida ou afectar o desempenho, descarregue totalmente a bateria e guarde-a num local seco com temperaturas inferiores a 30°C (86°F). Se não utilizar a bateria durante um longo período de tempo, carregue-a e descarregue-a por completo, pelo menos, uma vez por ano. Se tiver mais do que 1 bateria, tome estas medidas de precaução para todas as baterias, na mesma altura.

❍ Apesar de a bateria poder funcionar dentro de um intervalo de temperaturas que vai de 0°C a 40°C (32°F a 104°F), o intervalo ideal é de 10°C a 30°C (50°F a 86°F). O desempenho da bateria diminui temporariamente com o frio. Antes de utilizar a bateria, aqueça-a no bolso.

❍ Se, depois de carregar a bateria por completo, o respectivo tempo de utilização diminuir consideravelmente a uma temperatura normal, substitua a bateria.

Acerca da tampa do terminal da bateria

A tampa do terminal da bateria tem um orifício com a forma de [▭]. Isto é útil quando quiser diferenciar as baterias carregadas das descarregadas. Por exemplo, com as baterias carregadas, prenda a tampa do terminal de forma a que o orifício em forma de [▭] apresente a etiqueta azul.



Precauções de manuseamento da pilha de lítio

AVISO!
- Se a pilha utilizada com este equipamento for utilizada indevidamente, pode provocar um incêndio ou queimadura química. Não recarregue, desmonte, aqueça acima de 100°C (212°F) nem envie a pilha para incineração.

CR1616:
- Substitua a pilha por uma pilha CR1616 fabricada pela Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta ou Renata. Se utilizar pilhas de outras marcas, pode provocar riscos de incêndio ou explosão.
- A pilha usada deve ser devolvida ao fornecedor, para que este a deite fora em segurança.

CR2025:
- Substitua a pilha por uma CR2025 fabricada pela Panasonic, Hitachi Maxell, Sony ou Sanyo, ou por uma Duracell2025. Se utilizar pilhas de outras marcas, pode provocar riscos de incêndio ou explosão.

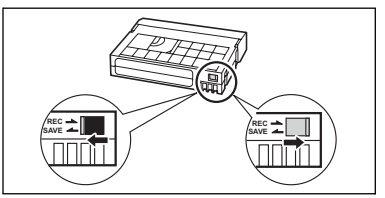
❍ Para não provocar um curto-circuito, não pegue na pilha com a ajuda de uma pinça ou outras ferramentas metálicas.
❍ Limpe a pilha com um pano limpo e seco, para garantir um contacto correcto.
❍ Mantenha a pilha fora do alcance das crianças. Se for engolida, contacte imediatamente um médico. A estrutura da pilha pode partir-se e os respectivos fluidos podem fazer mal ao estômago e aos intestinos.
❍ Não desmonte, não aqueça nem mergulhe a pilha na água, para evitar o risco de explosão.

Precauções no manuseamento da cassete

❍ Rebobine as cassetes depois de as utilizar. Se a fita estiver danificada e com folgas, pode provocar distorções no som e na imagem.
❍ Volte a colocar as cassetes na caixa e guarde-as na vertical.
❍ Depois de utilizar a cassete, não a deixe na câmara de vídeo.
❍ Não utilize cassetes com fitas danificadas nem cassetes não normalizadas porque podem avariar a câmara de vídeo.
❍ Não utilize cassetes que já estiveram encravadas porque podem sujar as cabeças de vídeo.
❍ Não introduza nada nos pequenos orifícios da cassete nem os cubra com fita de celofane.

❍ Manuseia as cassetes com cuidado. Não as deixe cair nem as sujeite a impactos fortes porque pode danificá-las.
❍ Se as cassetes estiverem guardadas durante muito tempo, rebobine-as de vez em quando.
❍ Os terminais com revestimento metálico das cassetes equipadas com uma função de memória podem ficar sujos durante a utilização. Limpe os terminais com um cotonete depois de colocar/retirar as cassetes 10 vezes, aproximadamente. A função de memória não é suportada pela câmara de vídeo.

Proteger as cassetes contra desgravação acidental



Para proteger a cassete contra desgravação acidental, deslize a patilha da cassete para a esquerda. (Esta posição da patilha é normalmente indicada como SAVE ou ERASE OFF).

Se introduzir uma cassete protegida em modo CAMERA, a mensagem “THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION” aparece durante aproximadamente 4 segundos e começa a piscar. Se quiser gravar nessa cassete, deslize a patilha para a direita.

Precauções de manuseamento do cartão de memória

❍ Formate os novos cartões de memória com a câmara de vídeo. Os cartões de memória formatados com outro equipamento, como um computador, podem não funcionar de forma correcta.
❍ Deve fazer cópias de segurança das imagens do cartão de memória no disco rígido do computador ou noutro dispositivo de memória externo. Pode perder ou danificar os dados de imagem devido a defeitos no cartão de memória ou a exposição a electricidade estática. A garantia da Canon Inc. não abrange dados perdidos ou danificados.
❍ Enquanto o indicador de acesso ao cartão estiver a piscar, não desligue a câmara de vídeo, não desligue a fonte de alimentação, não abra a tampa do cartão de memória nem retire o cartão de memória.
❍ Não utilize cartões de memória em lugares sujeitos a fortes campos magnéticos.
❍ Não deixe os cartões de memória em lugares sujeitos a temperaturas e humidade elevadas.
❍ Não desmonte os cartões de memória.
❍ Não dobre, não deixe cair, não exponha a fortes vibrações nem molhe os cartões de memória.
❍ Se sujeitar a câmara de vídeo a mudanças bruscas de temperatura, pode provocar a formação de condensação no seu interior e exterior. Se ocorrer condensação no cartão, ponha-o de parte até as gotas de água se evaporarem por completo.
❍ Não toque nos terminais nem os exponha ao pó ou à sujidade.
❍ Verifique o sentido antes de inserir o cartão de memória. Se forçar um cartão de memória na direcção contrária à da entrada na ranhura, pode danificar o cartão ou a câmara de vídeo.
❍ Não remova a etiqueta do cartão de memória nem cole outras etiquetas.

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro

Fontes de alimentação

O transformador de corrente compacto permite utilizar a câmara de vídeo e carregar baterias em qualquer país cuja fonte de alimentação seja entre 100 e 240 V CA, 50/60 Hz. Para obter informações sobre os adaptadores de ficha para utilização no estrangeiro, contacte o centro de assistência técnica da Canon.

Reprodução num ecrã de televisão

Só pode reproduzir as gravações em televisores com sistema PAL. O sistema PAL é utilizado nos seguintes países/regiões:

Argélia, Austrália, Áustria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Hong Kong, Islândia, Índia, Indonésia, Irlanda, Itália, Jordânia, Quénia, Kuwait, Libéria, Malásia, Malta, Moçambique, Países Baixos, Nova Zelândia, Coreia do Norte, Noruega, Omã, Paquistão, Portugal, Catar, Serra Leoa, Singapura, África do Sul, Espanha, Sri Lanka, Suazilândia, Suécia, Suíça, Tanzânia, Tailândia, Turquia, Uganda, Emirados Árabes Unidos, Reino Unido, Iémen, Antiga Jugoslávia, Zâmbia.

Resolução de problemas

Se tiver quaisquer problemas com a câmara de vídeo, consulte esta lista de verificação. Se o problema persistir, consulte o seu fornecedor ou o centro de assistência técnica da Canon.

Fonte de alimentação

Problema	Causa	Solução	🕮
Não é possível ligar a câmara de vídeo.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
	A bateria não foi colocada correctamente.	Instale correctamente a bateria.	11
A câmara de vídeo desliga-se sozinha.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
	A função de poupança de energia foi activada.	Ligue a câmara de vídeo.	23
O compartimento para cassetes não abre.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
	A tampa do compartimento para cassetes não está totalmente aberta.	Abra totalmente a tampa do compartimento para cassetes.	14
O compartimento para cassetes parou durante o processo de colocação/ remoção da cassete.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
	A câmara de vídeo não está a funcionar correctamente.	Consulte o centro de assistência técnica da Canon.	–
O visor LCD/visor electrónico liga-se e desliga-se.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
A bateria não carrega.	As baterias não carregam se o intervalo de temperatura não for entre 0°C e 40°C (32°F e 104°F).	Carregue a bateria em temperaturas entre 0°C e 40°C (32°F e 104°F).	–
	As baterias aquecem com a utilização e podem não carregar.	Espere até a temperatura da bateria ser inferior a 40°C (104°F) e volte a carregar.	–
	A bateria está danificada.	Utilize uma bateria diferente.	–

Gravação/reprodução

Problema	Causa	Solução	🕮
Os botões não funcionam.	A câmara de vídeo não está ligada.	Ligue a câmara de vídeo.	23
	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	14
"📼" pisca no visor.	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	14
"🔋" pisca no visor.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
"💧" pisca no visor.	Foi detectada condensação.	Consulte a página de referência.	131
A mensagem "REMOVE THE CASSETTE" aparece no visor.	A câmara de vídeo deixou de funcionar para proteger a cassete.	Retire e volte a colocar a cassete.	14
O telecomando não funciona.	[WL.REMOTE] está programado para [OFF 📡].	Programe [WL.REMOTE] para [ON].	74
	A pilha do telecomando está gasta.	Substitua a pilha.	18

Gravação

Problema	Causa	Solução	🕮
Não aparece nenhuma imagem no visor.	A câmara de vídeo não está regulada para o modo CAMERA.	Regule a câmara de vídeo para o modo CAMERA.	23
A mensagem "SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME" aparece no visor.	O fuso horário, a data e a hora não estão programados.	Programe o fuso horário, a data e a hora.	20
	A bateria de backup não tem carga.	Substitua a bateria de backup e volte a programar o fuso horário, a data e a hora.	15
	A bateria foi introduzida ao contrário.	Introduza a bateria de backup com o lado + virado para fora e programe o fuso horário, a data e a hora.	15
Não consegue gravar quando carrega no botão de início/ paragem.	A câmara de vídeo está desligada.	Ligue a câmara de vídeo.	23
	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	14
	A cassete chegou ao fim ("**END**" pisca no visor).	Rebobine ou substitua a cassete.	14
	A cassete está protegida (" " pisca no visor).	Mude a posição da patilha de protecção.	134
	A câmara de vídeo está regulada para outro modo que não o modo CAMERA.	Regule a câmara de vídeo para o modo CAMERA.	23
A câmara de vídeo não faz a focagem.	A focagem automática não funciona com esse motivo.	Faça a focagem manualmente.	51
	O visor electrónico não está regulado.	Regule o visor electrónico com a patilha de regulação das dioptrias.	16
	A objectiva está suja.	Limpe a objectiva.	130
Aparece no visor uma barra de luz vertical.	A existência de uma luz brilhante numa cena escura pode provocar o aparecimento de uma barra de luz vertical (esbatimento). Não se trata de uma avaria.	– – –	–
A imagem no visor electrónico não é nítida.	O visor electrónico não está regulado.	Regule o visor electrónico com a patilha de regulação das dioptrias.	16
O som sai distorcido ou é gravado num volume inferior ao real.	Se gravar em locais com muito barulho (por exemplo, fogos de artifício, tambores ou concertos), o som pode ficar distorcido ou pode não ficar gravado no mesmo nível. Não se trata de uma avaria.	– – –	–

Reprodução

Problema	Causa	Solução	📖
Não consegue iniciar a reprodução quando carrega no botão de reprodução.	A câmara de vídeo está desligada ou não está regulada para o modo PLAY (VCR).	Regule a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR).	30
	A patilha TAPE/CARD está programada para CARD.	Programe a patilha TAPE/CARD para TAPE.	30
	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	14
	A cassete chegou ao fim (“ **END**” pisca no ecrã).	Rebobine a cassete.	30
Não aparece nenhuma imagem no ecrã do televisor.	[AV ➡ DV] está programado para [ON].	Programe [AV ➡ DV] para [OFF].	81
A fita está a correr, mas não aparece nenhuma imagem no ecrã do televisor.	O selector TV/VIDEO do televisor não está regulado para VIDEO.	Regule o selector para VIDEO.	33
	As cabeças de vídeo estão sujas.	Limpe as cabeças de vídeo.	131
	Tentou reproduzir ou dobrar uma cassete protegida por direitos de autor.	Interrompa a reprodução/dobragem.	–
O altifalante incorporado não emite som.	O volume dos altifalantes está desligado.	Regule o volume com o selector SET.	32

Montagem

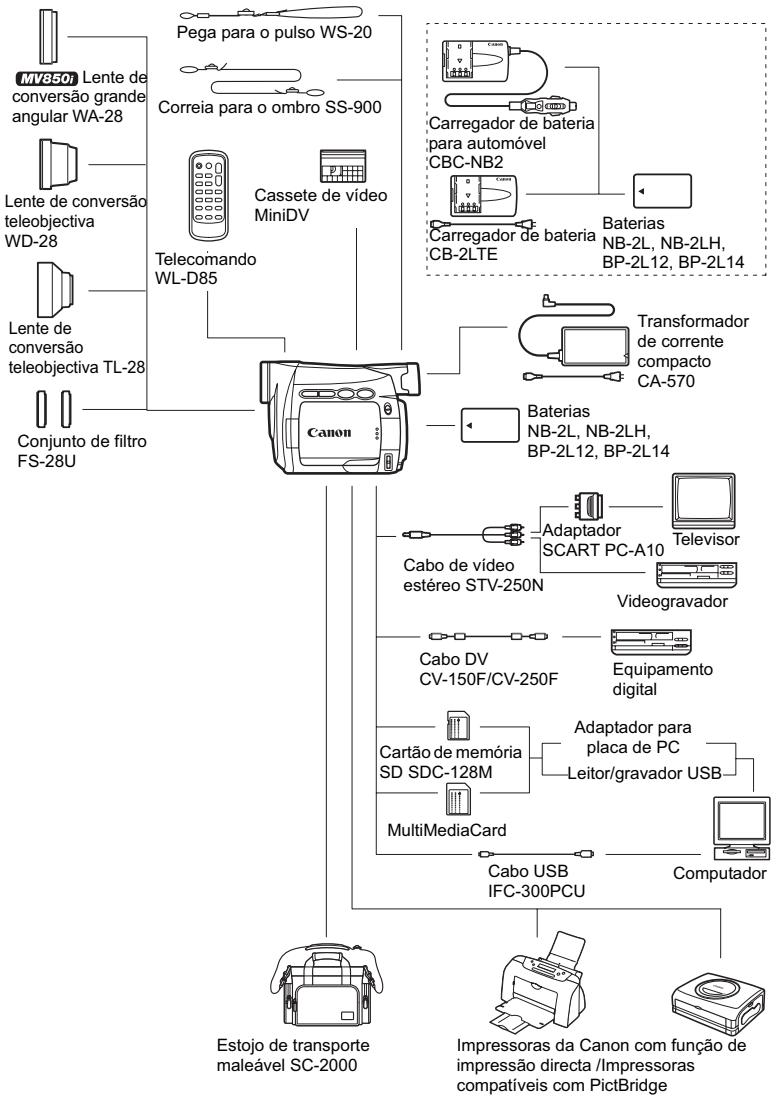
Problema	Causa	Solução	📖
A dobragem através do terminal DV da câmara de vídeo não funciona.	[AV ➡ DV] está programado para [ON].	Programe [AV ➡ DV] para [OFF].	81
	Formato de sinal errado.	A dobragem pode não funcionar através do terminal AV. Consulte também os manuais de instruções do equipamento ligado.	–

Operação do cartão de memória

Problema	Causa	Solução	🕮
Não é possível inserir o cartão de memória.	O cartão de memória não estava virado na direcção correcta.	Volte o cartão de memória ao contrário e introduza-o novamente.	87
Não é possível gravar no cartão de memória.	O cartão de memória está cheio.	Substitua o cartão de memória ou apague imagens.	87
	O cartão de memória não está formatado.	Formate o cartão de memória.	109
	Não foi inserido nenhum cartão de memória.	Introduza um cartão de memória.	87
	O número de ficheiros atingiu o limite.	Programe [FILE NUMBERS] para [RESET] e introduza um novo cartão de memória.	90
	O cartão de memória SD está protegido.	Mude a posição da patilha de protecção.	87
Não é possível reproduzir as imagens do cartão de memória.	A câmara de vídeo não está regulada para o modo CARD PLAY.	Programe a câmara de vídeo para o modo CARD PLAY.	101
	Não foi inserido nenhum cartão de memória.	Introduza um cartão de memória.	87
Não é possível apagar a imagem.	A imagem está protegida.	Cancele a protecção.	103
	O cartão de memória SD está protegido.	Mude a posição da patilha de protecção.	87
" ▭ " pisca a vermelho.	Ocorreu um erro de cartão.	Desligue a câmara de vídeo. Retire e volte a introduzir o cartão de memória. Se o indicador continuar a piscar, formate o cartão de memória.	109

Diagrama do sistema

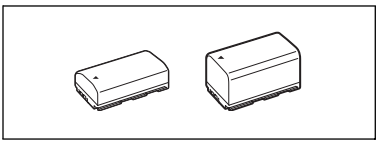
(A disponibilidade varia consoante a área)


Pega para o pulso WS-20
MV850i Lente de conversão grande angular WA-28
Correia para o ombro SS-900
Carregador de bateria para automóvel CBC-NB2
Lente de conversão teleobjectiva WD-28
Cassete de vídeo MiniDV
Carregador de bateria CB-2LTE
Baterias NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14
Telecomando WL-D85
Lente de conversão teleobjectiva TL-28
Transformador de corrente compacto CA-570
Conjunto de filtro FS-28U
Canon
Baterias NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14
Adaptador SCART PC-A10
Televisor
Cabo de vídeo estéreo STV-250N
Videogravador
Cabo DV CV-150F/CV-250F
Equipamento digital
Adaptador para placa de PC
Cartão de memória SD SDC-128M
Leitor/gravador USB
MultiMediaCard
Cabo USB IFC-300PCU
Computador
Estojo de transporte maleável SC-2000
Impressoras da Canon com função de impressão directa /Impressoras compatíveis com PictBridge

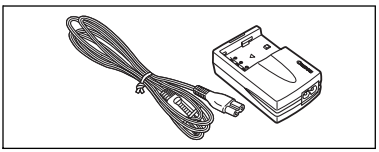
Acessórios opcionais

Recomenda-se a utilização de acessórios genuínos da Canon.
Este produto foi concebido de forma a obter os melhores resultados quando utilizado em conjunto com acessórios originais Canon. A Canon não se responsabiliza por quaisquer danos a este produto e/ou acidentes, como incêndios, etc., decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon (p.ex., fuga e/ou explosão de uma bateria). Tenha em atenção que esta garantia não se aplica a reparações decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon, apesar de ser possível solicitar a reparação dos mesmos, sujeita ao pagamento de um determinado valor.

Baterias
Se necessitar de baterias suplementares, escolha um dos seguintes modelos: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



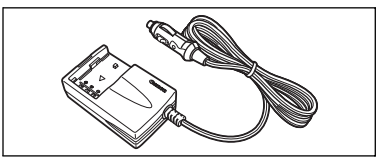
Carregador de bateria CB-2LTE
Carregue as baterias com o respectivo carregador.



BP-500	Tempo de carregamento
NB-2LH	90 min.
NB-2L	80 min.
BP-2L12	150 min.
BP-2L14	170 min.

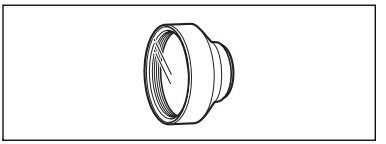
O tempo de carga varia conforme as condições de carga.

Carregador de bateria para automóvel CBC-NB2
Utilize o carregador de bateria para automóvel quando quiser carregar as baterias em viagem. O cabo para carregamento de bateria no automóvel deve ser ligado ao isqueiro do automóvel, para que a alimentação seja feita a partir de uma bateria de negativo à massa de 12-24 V CC.



Lente de conversão teleobjectiva TL-28

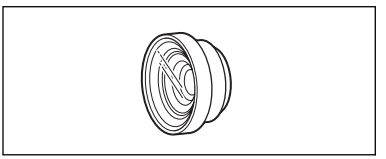
Esta lente de conversão teleobjectiva aumenta a distância de focagem da objectiva da câmara de vídeo num factor de 1.7.



- Com a lente de conversão teleobjectiva, o estabilizador de imagem não é tão eficaz como é habitual.
- A distância mínima de focagem com a TL-28 é de 3 m (9,8 pés); 3 cm (1,2 polegadas) em ângulo máximo de abertura.
- *MV850i* Quando tiver ligada a lente de conversão teleobjectiva, pode aparecer uma sombra na imagem quando gravar com uma lâmpada de assistência.

Lente de conversão teleobjectiva WD-28

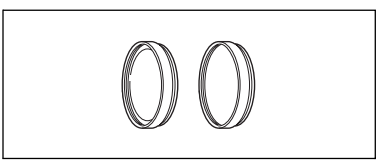
Esta lente diminui a distância de focagem a um factor de 0,7, dando uma perspectiva de grande plano às filmagens efectuadas em recintos fechados ou às imagens panorâmicas.



- *MV850i* Quando tiver ligada a lente de conversão teleobjectiva, pode aparecer uma sombra na imagem quando gravar com uma lâmpada de assistência.

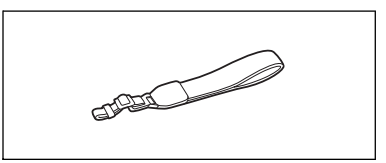
Conjunto de filtros FS-28U

Filtros protectores MC e de densidade neutra, para ajudá-lo a controlar as condições de iluminação adversas.



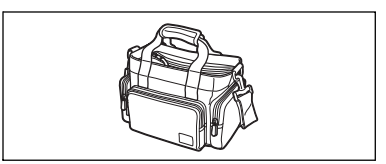
Pega para o pulso WS-20

Utilize esta pega para obter uma maior segurança durante as filmagens.



Estojo de transporte maleável SC-2000

Estojo prático para câmaras de vídeo, com compartimentos almofadados e muito espaço para os acessórios.



Esta marca identifica os verdadeiros acessórios de vídeo da Canon. Quando utilizar o equipamento de vídeo da Canon, recomendamos os acessórios da Canon ou produtos que tenham a mesma marca.

Características técnicas

MV850i/MV830i/MV830

Sistema

Sistema de gravação de vídeo	2 cabeças rotativas, sistema DV de pesquisa helicoidal (sistema de videogravador SD digital disponível no mercado), gravação de componente digital
Sistema de gravação de áudio	Som digital PCM: 16 bits (48 kHz/2 canais) 12 bits (32 kHz/4 canais)
Sistema de televisão	Norma EIA (625 linhas, 50 campos) sinal de cor PAL
Sensor de imagens	CCD de 1/6 polegadas, aprox. 800,000 pixels Pixeis reais: cassete, aproximadamente 400,000 pixels cartão, aproximadamente 530,000 pixels
Formato da cassete	As cassetes de vídeo que têm a marca “MiniDV”.
Velocidade da cassete	SP: 18,83 mm/s (0,74 ips), LP: 12,57 mm/s (0,49 ips)
Tempo de gravação máximo (80 min. por cassete)	SP: 80 min., LP: 120 min.
Tempo de avanço/retrocesso rápido	Aprox. 2 min. e 20 seg. (com uma cassete de 60 min.)
LCD	2,4 pol. Cor TFT, aprox. 112.000 pixels
Visor electrónico	0,33 pol. Cor TFT, aprox. 113.000 pixels
Microfone	Microfone de condensador estéreo
Lente	MV850i: Zoom automático de f=2,8-61,6 mm, f/1,6-3,6, 22x Equivalente a 35mm: Cassete: 4:3 gravação: 53,7-1181 mm 16:9 gravação: 44,2-972 mm Cartão: 49,3-1085 mm MV830i/MV830: Zoom automático de f=2,8-56 mm, f/1,6-3,2, 20x Equivalente a 35mm: Cassete: 4:3 gravação: 53,7-1074 mm 16:9 gravação: 44,2-884 mm Cartão: 49,3-986 mm
Configuração da lente	11 elementos em 8 grupos
Diâmetro do filtro	28 mm
Sistema AF	Focagem automática TTL, possibilidade de focagem manual
Distância de focagem mínima	1 m (3,3 pés); 1 cm (0,39 pol.) em ângulo máximo de abertura
Equilíbrio de brancos	Equilíbrio automático dos brancos, pré-programação do equilíbrio dos brancos (interiores, exteriores) ou equilíbrio dos brancos personalizado
Iluminação mínima	2,0 lx (utilizando o modo Night)
Iluminação recomendada	Mais de 100 lx
Estabilização de imagem	Electrónica

Cartão de memória

Meio de gravação	Cartão de memória SD, MultiMediaCard
Número e pixels de gravação	Imagem fixa: 1024 x 768, 640 x 480 pixels Filme: 320 x 240, 160 x 120 pixels, 12.5 fotogramas/seg.
formato de ficheiro	Regra de Camera File System (DCF), em conformidade com Exif 2.2* e com DPOF

* Esta câmara de vídeo suporta Exif 2.2 (também chamado de “Exif Print”). Exif Print é uma norma para melhorar a comunicação entre as câmaras de vídeo e as impressoras. Se ligar a uma impressora em conformidade com Exif Print, os dados de imagem da câmara de vídeo na altura da gravação são utilizados e optimizados, produzindo impressões de qualidade extremamente elevada.

Método de compressão de imagem	Imagem fixa: JPEG (compressão: Super fina, fina, normal) Filme: AVI (dados de vídeo: Motion JPEG, dados de áudio: WAVE (mono))

Terminais de entrada/saída (MV830: Apenas saída)

Terminal AV	minijack de Ø3,5 mm Vídeo: 1 Vp-p/75 ohms, não balanceados Saída de áudio: -10 dBV (carga de 47 kohm)/3 kohms ou menos Entrada de áudio*: -10 dBV/40 kohms ou mais
Terminal DV	Conector especial de 4 pinos (em conformidade com IEEE 1394)
Terminal USB	mini-B

* Apenas MV850i/MV830i.

Alimentação/Outros

Alimentação (classificação)	7.4 V CC
Consumo de energia (AF ligado)	2,3W (com utilização do visor electrónico), 3,1 W (com utilização do LCD em formato brilhante)
Temperatura de funcionamento	0 – 40°C (32 – 104°F)
Dimensões (L x A x P)	51 x 93 x 130 mm (2,0 x 3,7 x 5,1 pol.) excluindo protuberâncias
Peso (apenas corpo da câmara de vídeo)	430 g (15,2 oz.)

Transformador de corrente compacto CA-570

Alimentação	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energia	17W
Classificação de potência	8,4 V CC, 1,5 A
Temperatura de funcionamento	0 – 40°C (32 – 104°F)
Dimensões	52 x 90 x 29 mm (2,1 x 3,5 x 1,1 pol.)
Peso	135 g (4,8 oz.)

Bateria NB-2LH

Tipo de bateria	Bateria de iões de lítio recarregável
Classificação de tensão	7.4 V CC
Temperatura de funcionamento	0 – 40°C (32 – 104°F)
Capacidade da bateria	720 mAh
Dimensões	33,3 x 16,2 x 45,2 mm (1,3 x 0,64 x 1,8 pol.)
Peso	43 g (1,5 oz.)

Cartão de memória SD SDC-8M

Capacidade	8 MB
Interface	Cartão de memória SD padrão
Temperatura de funcionamento	0 – 40°C (32 – 104°F)
Dimensões	32 x 24 x 2,1 mm (1,3 x 0,94 x 0,08 pol.)
Peso	2 g (0,07 oz.)

O peso e as dimensões são aproximados. Exceptuam-se os erros e as omissões. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Índice remissivo

12bit AUDIO 85

A

Acessórios 6, 141
Altifalante 32
Apagar imagens 104
Apresentação de diapositivos 102
AUDIO MODE 59
Auto 44
Avanço rápido 31
AV-DV 81

B

BP-900 11
Brightness 74

C

Cabeças de vídeo 131
Canal de saída 35
Card Mix 105
Carregador de bateria 141
Cartão de memória 87
Cassetes de vídeo 14
Codificação de tempo 25
Compensação de AE 50
Computador 86, 120
Condensação 131
Conversor analógico-digital 81
Correia para o ombro 17

D

Data automática durante 6 segundos . 68
DATA CODE 67
Data e hora 20
DATE FORMAT 73
Demo mode 75
Detalhes da pele 49
Dobragem do som 83
Dobragem DV 79

E

Ecrã do televisor 124
Ecrã multi-imagem 61
Ecrã panorâmico 65
Ecrã panorâmico 16:9 65
Efeitos 61
Efeitos digitais 60
Entrada analógica 78
Equilíbrio de brancos 53
Estabilizador de imagem 75
Estrangeiro, utilizar a câmara de vídeo 135

F

Faders 60
Focagem 51
Focagem automática 51
Focagem do infinito 52
Focagem manual 51
Formatar 109
Função de impressão directa 111
Fuso horário 20

G

Gravação fácil 44
Gravar filmes (cartão de memória) 96
Gravar filmes (cassete) 23
Gravar imagens fixas (cartão de memória) 91

I

Idioma 73
Imagens de exemplo 108
Indicações no visor 124

L

LCD 19
Lente de conversão grande angular . . . 17
Ligações - TV, VCR 33
Luz de assistência 47
Luz de fundo 19
Luz de fundo do LCD 19

M

Manutenção 130
Memória do ponto zero 70
Menus 36
Modo de espelho do LCD 24
Modo de junção de imagens 99
Modo de utilização 3
Modo Low light 44
Modo LP 58

Modo Night 47
Modo Night+ 47
Modo Portrait 44
Modo Sand & Snow 44
Modo SP 58
Modo Sports 44
Modo Spotlight 44
Modo Super Night 47
MOVIE SIZE 89
MultiMediaCard 87

N

Números de ficheiro 90

O

Ordem de impressão 118

P

Pausa na reprodução 31
Pedido de transferência 123
Pega 16
Pilha de backup 15
Ponto de focagem 98
Prioridade de focagem 98
Procura de datas 71
Procura de fim da gravação 69
Procura na gravação 26
Programa AE 44
Programações My Camera 72
Programas de gravação 44
Protecção contra o vento 59
Protecção da cassete 134
Proteger 103

Q

Qualidade da imagem 88
Qualidade da imagem fixa 88

R

Rebobinar 30
Reprodução - Cassete 30
Reproduzir - cartão de memória 101
Resolução de problemas 136
Rever 95
Revisão da gravação 26

S

Salto no cartão 102
SDC-128M 87
Sensor remoto 74
Sinais dos direitos de autor 80
Sinal sonoro 74

T

Tamanho da imagem fixa 88
Tampa da objectiva 16
Telecomando 18
Temporizador automático 57
Terminal AV 34
Terminal DV 76, 86
Terminal USB 111, 120
Transferência directa 121
Transformador de corrente 11
Tripé 29

U

Utilizar o zoom 27

V

Velocidade do obturador 55
Visor de índice 102
Visor electrónico 16

Z

Zoom digital 28

Canon

CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands

Portugal:
Seque-Soc. Nac. de Equip., Lda.
Praça da Alegria, 58, 2°-C
1269-149 Lisboa
Tel: 21-324 28 30
Fax: 21-347 27 51
www.seque.pt

O papel impresso contém 70% de papel reciclado.

© CANON INC. 2005

PRINTED IN THE EU